







انتشارات دانشگاه تهران

۳۹۹

# مزدپرستی در ایران باستان

مآخذ و رساله آرتور کریستین سن بنام :

ملاحظات در باره قدیمترین عهد و آیین زرتشتی

و تحقیقات در باب کیش زرتشتی ایران باستانی

ترجمه : دکتر فریاد صفا

۱۳۳۶، بحرین شمس



## مقدمه مترجم

کتابی که اکنون تقدیم خوانندگان گرامی ما میشود مجموعه بیست ازدو مقاله فاضلانه اسنادفید آرتور کریستن سن که نخستین را بنام «ملاحظاتى درباره قدیمترین عهد آیین زرتشتی» - *Quelques notices sur les plus anciennes périodes du Zoroastrisme* در مجله *Acta Orientalia* نگاشته و سپس بصورت رساله بی جدا گانه منتشر کرده است، و دومین را بنام «تحقیقات در باب کیش زرتشتی ایران باستانی» - *Etudes sur le Zoroastrisme de la Perse antique* بسال ۱۹۲۸ در کپنهاگ انتشار داده است. چون بحثها و تحقیقات آن اسناد فقید در این هردو مقاله در یک زمینه است و هردو رساله مکمل یکدیگرند، تصمیم گرفته شد که هردو را با یکدیگر و بصورت کتابی واحد تحت عنوان «مزداهرستی در ایران قدیم» انتشار دهم با دانشجویان دانشکده ادبیات که بمطالعه انگونه کتب حاجت وافر دارند فرصت استفاده از آن یابند.

نویسنده این دو رساله عمیق و ذقیمت مرحوم «آرور کریستن سن» (Arthur Christensen) استاد فقید دانشگاه کپنهاگ در روزانویه ۱۸۷۵ ولادت یافت و در ۳۰ مارس ۱۹۴۵ بدرود حیات گفت. تحصیلات او در رشته زبان سناسی در دانشگاه کپنهاگ صورت گرفت و او در این دانشگاه از محضر استاد فاضل و نامبردار دانمارکی وسترگارد Westrgaard که تحقیقات وی مخصوصاً درباره اوستاشهرت وافر دارد، استفاده کرد و علاوه بر آن چندی در دانشگاههای آلمان نیز سرگرم تحصیل و مطالعه بود و از جمله بزرگترین استادانیکه در آلمان ملاقات و نزد او نلמד کرد آندراس Andreas خاورشناس مشهور و نام آور آلمانی بود. مرحوم کریستن سن بعد از ختم تحصیلات خود در دانمارک و آلمان و کسب اطلاعات عمیق و آشنایی با زبانهای اوستایی و پهلوی و عربی و فارسی و زبانهای مهم اروپایی شروع بمطالعات دقیق خود درباره تاریخ و فرهنگ ایران پیش از اسلام کرد و اولین مقاله او در ۱۹۰۱ راجع به مزدك

بہا : ۵۰ روپا

زندگی ایشان در جنگ و ستیز با این مهاجمان و فرستادگان اهریمن می‌گذشت و پهلوانان و سرافرازانی از میان ایشان علمدار دفاع از خان و مان و آب و خاک برادران آریایی خود بودند .

در همان حال نیز پایه‌های تمدن ایران نهاده میشد . نژاد فعال و آبادی دوست و هنرمند « هند و ایرانی » در این سرزمین که آثار لطف اورمزد و قهر اهریمن هر دو را در کنار یکدیگر دارد، بایجاد آثار مدنی همت گماشت و باتمام عوامل اهریمنی بجنگ برخاست .

بنابر این تاریخ افتخارات نیاکان ما و مجاهدات ایشان برای ایجاد ملیت و مدنیت ایرانی و حفظ آن، از همین تاریخ آغاز میشده و یاد این افتخارات و مجاهدات نیز از همان گاه باز در خاطر ایرانیان محفوظ بوده است .

حوادثی را که بس از این انام از قبیل ظهور زردشت، تشکیل حکومت ماد، پدید آمدن شاهنشاهی هخامنشی در ایران، روی داد، در حقیقت مکمل تاریخ ایران باید شمرده آغاز آن .

از این قسمت از تاریخ ایران، که بخطا سر آغاز تاریخ ایرانس میشماریم، از منابع آشوری و کلدانی و ایرانی و یونانی و ارمنی کم و بیش اطلاعاتی هست سیاید . اما آنکه بواقع در تاریخ ایران رنج می‌برد نباند ناین حد ناقص بسنده کند و گرنه راه را از نیمه آغاز کرده است .

ما که یک روز پیروی از احادیث و روایات دینی و اساطیری و حماسی قدیم تاریخ خود را بنحو مبهمی از عهد گیومرت و یا هوشنگ پیشداد آغاز میکردیم، پس از آشنایی با منابع یونانی و اروپایی یکباره، و چون کودکانی که اگر طرفه بی نو نایند نحفه کهن را از دست می‌نهند، روایات کهن را دور انداختیم و آنها را سراسر افسانه پنداشتیم و بگفتار آن اسناد بزرگ نگرستیم که گفته است :

توان را دروغ و فسانه بدان      یکسان روشن زمانه بدان  
این اسرمدتی ادامه داشت نا برخی از مستشرقان بفکر تطبیق تمام این داستانهای کهن بر تاریخ مادی و هخامنشی افتادند و از این طریق اندیشه‌های ناروای تازه‌بی بمیان آوردند که جندگاهی از جانب مانیز تأیید میشد .

اما حقیقت امر همواره در مرحله ابهام باقی‌نماند و عاقبت دانشمندان بزرگی پدید آمدند که صرف نظر از تاریخ مدون و مرتب ایران، روایاتی را که از اوستا تا شاهنامه و دیگر منظومهای حماسی دیده میشود، مورد توجه قرار دادند و

بزبان دانمارکی نوشته شد و آن‌مرد فاضل پرکار و ثمربخش از آن پس تا پایان حیات همواره سرگرم کار و کوشش و مطالعه و تحقیق بود و نزدیک شصت کتاب بزبانهای مختلف درباره ایران انتشار داد.

بسیب خدمات گرانبهایی که مرحوم کریستن‌سن بابران و ناربخ و زبان ایرانی کرد، در روز ۱۲ آذر ماه سال ۱۳۲۴ مجلسی بیاد آن استاد فقید در فرهنگستان ایران ترتیب یافت که گروهی از دانشمندان ایرانی و غیر ایرانی در آن حضور داشتند. در آن مجلس نخست استاد فاضل دانشگاه آقای سعید نفیسی سخنانی ممتع در بیان احوال مرحوم کریستن‌سن گفتند و آنگاه ابن حقیر بی‌مقدار چند کلامه‌بی در بیان احوال و آثار و مخصوصاً ارزش کار و زحمت او در مطالعات مربوط به داستانهای ملی ایران اظهار داشت که اینک عین آنرا در اینجانبل میکند:

\*\*\*

«نخست از دوات محترمی که بیاد استاد بزرگ آرنور کریستن‌سن در این مجلس گرد آمده اند، و مبلغ نألف فاطبه دانشمندان ایران بر مرگ این مرد جلیل‌القدر هستند، و بخاطر خدمات عظیم وی قبول تصدیع میکنند، سپاسگزاری می‌کنم.

کسانی که در تاریخ و ادب و فرهنگ ایران رنج برده و با اطلاع از مشکلات عظیم، بروشن کردن مبهمات آن همت گماشته اند، خوب میدانند که در این کسور دیرپای کهنسال، از آن روز که راهبران قوم «آری» خرد و بزرگ این قبیله را از آمویه دریا عبور میدادند، تا امروز که مایاد یکی از دوستان اران بزرگ ایران در این محفل اجتماع کرده‌ام، چه حوادث عظیم گذشته و چه روزهای سادی و غم سبری شده است.

از آن ایام نخست ایران اکنون نه تنها اطلاع درستی در دس نیست، بلکه ورود در مرحله حدس و گمان راجع بآن هم دشوارست. اما قوم بزرگ «آری» از همان ایام سرگرم کار و عمل بود و برای خود تاریخی پرازانخارات و بزرگیها و مردانگیها بدید می‌آورد.

از همان روزگاران نخست در مشرق ایران وقایع بزرگی روی می‌داد. مهاجمان جدید پیاپی باین خالک روی می‌آوردند و میخواستند از این خوان گسترده آهور مزدا بهره بردارند. اما ایرانیان دلیر و گندآور از همان ایام مردانه میکوشیدند که میراث خود را دور از دستبرد اغیار باخلاف خویش بسپارند.



وجود داشت ۱- کیانیان ۲- ایران در عهد ساسانیان ۳- حماسه شاهان در روایات ایران قدیم ۴- نمونه های نخستین بشر و نخستین شاه در تاریخ داستانی ایرانیان ۵- گرد آورده است .

یکی از مهمترین خدمات استاد فقید جمع و نشر متون پهلوی کهنی است که اصل آنها در کتابخانه دانشگاه کپنهاگ موجود است. در این مجموعه استاد بزرگ بعضی از کتب مهم دنی و ناربخی و ادبی پهلوی مانند: قسمتی از بندهشن بزرگ- داستان سینوگ خرد- قسمتهایی از دینکرد- بهمن یشت- روایت پهلوی- زادسرم- اردای ویرافنامک - ماتیکان نوش فرنان - داتسان دنیگ و جزاینها رادر شش مجلد با مقدمه ای که بر هر یک با انگلیسی افزوده است، بچاپ رسانده و میتوان گفت تحقیقات استاد فقید در باب این کتب بس از تحقیقات وست دانشمند بزرگ انگلیسی که در تاریخ فقه اللغة ایرانی بچاپ رسیده، بیش از دیگر تحقیقات حائز اهمیت و اعتبار است.

از جمله تحقیقات کرسستن سن در باب کتب دینی زردشتی و آیین ایرانیان قدیم چنانکه عرض کرده ام رساله کوچک ولی بسیار مهمی است که بعنوان « تحقیق در آیین زردشتی ایران قدیم » بسال ۱۹۲۸ در کپنهاگ چاپ شد. این کتاب حاوی مطالعات دقیقی راجع به بشتهای و تاریخ تدوین آنهاست. در این کتاب نفیس ثابت شده است که یشتهای ۱۰ و ۱۳ و ۱۹ در عهد پیش از هخامنشیان و نا اوایل عهد هخامنشیان مدون گردیده و یشتهای ۵ و ۷ و ۸ و ۱۴ و ۱۵ و یسنای ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۷ در عهد هخامنشیان و احتمالاً در قرن چهارم بین از میلاد، ووندیداد در قرن دوم یعنی سال ۱۴۷ پیش از میلاد، و یشتهای ۹ و ۱۶ در دوره اشکانی. یکی دیگر از وجوه اهمیت این کتاب بحثهای دقیقی است که در باب بعضی از اسامی خاص بشتهای و داستانهای مربوط باین نامها در آن شده است. مثلاً کربستن سن از بیستمین صحیفه این کتاب بعد بس از تحقیق و استقصاء کامل ثابت کرده است که موضوع تقسیم دنیا به سه قسمت بلست فریدون و سیردن آنها بایرج و سلم و تور اگرچه ریشه آرنایی و

- 1- A-t-il existé une religion zarwânite
- 3- Les kayanides
- 3- L'Iran sous les Sassanides
- 4- Gestes des rois dans la tradition de l'Iran antique
- 5- Les types du premier homme et du premier roi dans l'histoire légendaire des iraniens , 2 vols .

بر آن شدند که در این باب نیز بتحقیقاتی پردازند و اساس آنها، حتی امارات صحت یا عدم صحت آنها را معین کنند در اینجا ست که نام استاد بزرگ آنور- کرسستن سن نکباره بخاطر میآید و او چون فهرمانی بزرگ در این میدان پهنآور بی‌پایان دیده میشود.

استاد آرتور کرسستن سن که شرح احوال اورادانشمند محترم آقای سعید نفیسی بتفصیل فرمودند، در چند رشته از مسائل راجع بایران اطلاع کافی داشته است مانند: داستانها و روایات ملی ایران- تحقیقات و تتبعات راجع باریخ و ادبیات اوستایی- ادبیات پهلوی- لهجه‌های جدید ایرانی- فرهنگ توده ایرانی- باریخ و تمدن دوره ساسانی- ادبیات فارسی و عربی؛ و در هر یک از این رشته‌ها تألیفات گرانبهایی که برخی از آنها مانند: ساهنشاهی ساسانی، ایران در عهد ساسانیان- رساله بزرگمهر حکیم- سلطنت قباد و کمونیسم مزدکی- مطالعات انتقادی در باب حکیم عمر خیام، بفارسی ترجمه شده است، بیادگار گذاشته و مجموعه تألیفات او بشصص کتاب در زبانهای انگلیسی و فرانسوی و دانمارکی و آلمانی بالغ شده است.

اساد فقید در این تألیفات نهایت تعمق و دقت خود را آشکار ساخته و گاه در ابراز این صفت عالی علمی بدرجه‌بی رسیده است که خواننده را بحیرت میافکند. این اساد برانر اطلاع از ادوار مختلف تاریخی و ادبی ایران و نیز در نتیجه احاطه کامل بر متون اوستایی و پهلوی و عربی و فارسی و آگاهی از زبانهای معروف و مهم جدید اروپایی که تألیفات گرانبهایی در باب ایران بدانها صورت گرفته، توانسته است با نهایت قدرت در هر رشته بتحقیق پردازد.

بعقیده حقیر، هم‌نرین تألیفات استاد بزرگ را باید در تحقیقات راجع بداستانهای ملی ایران و تاریخ و تمدن ایران در عهد ساسانیان جست و جو کرد و در همین دور سنه است که این مرد دانشمند آخرین اطلاعات علمی دقیق را در کتب معتبری مانند: ساهنشاهی ساسانیان<sup>۱</sup> - سلطنت قباد و کمونیسم مزدکی<sup>۲</sup> - بادداشنهایی در باب قدیمترین ادوار آیین زرتشتی<sup>۳</sup> - تحقیق در آیین زرتشتی ایران قدیم<sup>۴</sup> - داستان بزرگمهر حکیم<sup>۵</sup> - آبا آیین زروانی

1- L'empire des Sassanides

2- Le règne du roi Kawādh et le communisme mazdakite

3- Quelques notices sur les plus anciennes périodes du Zoroastrisme

4- Etudes sur le Zoroastrisme de la Perse antique

5- La légende du sage Buzurjmihr

بخوانیم میتوانیم عقاید ایرانیان را راجع به خلقت و تکوین مدنیت بشر بخوبی در باییم، اما از نخستین سلسله داستانی ایران، که در داستانهای متأخرین پیشدادیان خوانده شده‌اند، در این کتاب تنها از هوشنگ و طهمورث و جمشید که هر یک در داستانهای ایرانی نخستین شاه شمرده شده‌اند، سخن رفته، و مابقی سخنان استاد را در این باب باند در کتاب معروف دیگر او بنام «حماسه شاهان در داستانهای ایرانیان» یافت.

یکی دیگر از کتب مهم کریستن‌سن که بسیاری از حقائق مربوط بتاریخ داستانی ایران در آن آشکار میشود، کتاب کیانیان است که بسال ۱۹۳۱ در کپنهاگ به چاپ رسید. در این کتاب استاد بزرگ نخست با بحث استادانه مفصلی ثابت کرده که میان شاهان داستانی کیان و سلسله تاریخی هخامنشی ارتباطی وجود ندارد و تمام فرضهای دانشمندانی مانند هر تل و هر تسفلدر در این باب رد کرد و ثابت نمود که کیانیان عبارتند از نكدسته از امرای محلی مشرق ایران در عهود مقدم بر اوستا، که آخرین آنها و سناسپ بازداشت پیغامبر معاصر بوده است. مابقی کتاب وقف است بر بحث جامعی راجع بکلمه «کی» و هر یک از سلاطین و امرایی که در اوستا خاصه در اناهیت سست و فرونی سست بالقب کوی ذکر شده‌اند، با توجه بتمام مآخذ از اوستا گرفته تا آخرین کتب معتبر تاریخی عربی و فارسی. در پایان این کتاب کریستن‌سن بحث فاضلانه‌ی راجع به خاندان کوشاسب یعنی خاندان پهلوانی سیستان بیش گرفته و بسیاری از حقائق را با توجه بروش استادانه خود راجع بدستان این پهلوانان روشن کرده است و سپس در باب بهمن و جانشینان او، و نفوذی که ازین پس از بقیه السیف اطلاعات ایرانیان راجع بسلسله هخامنشی در سلسله داستانی کیان مشهود میباشد، سخن گفته است.

با این بحث مختصر که حقیر در باب چند اثر از کریستن‌سن کرده، و فهرستی که از کارهای وی در این کتب داده است، اهمیت زحمات این ایران‌شناس جلیل‌القدر تا درجه‌ی آسکار میشود اما باند دانست که حون استاد در انتخاب وجوه قرآت اساسی مقدم پیش‌برسیرت «آندر آس» رفته‌گاه از طریق صواب و نا لاقلاً از طریق بی‌مقبول عموم باشد دور نبوده است.

یکی از علل جامعیت کریستن‌سن و اهمیت کارهای او آنست که این دانشمند در تحقیقات خود بنام و نا نزدیک بتمام آثار و نتایج تحقیقات خاور شناسان بزرگ اروپا توجه داشته و حتی از زبانهاییکه اطلاع ندانست بوسیله مترجم استفاده کرده و همین کثرت مطالعه استاد علت وسعت کم نظیر اطلاعات و قدرت

سکائی قدیم دارد، اما در عهد اشکانی سروصورت واقعی پذیرفت و در تاریخ داستانی ایران وارد شد. در همین کتاب استاد فقید اطلاعات مبسوط و تازه بی راجع بآیین زردشتی و رابطه آن با مذهب زروانی داده است.

کرستن سن بداستانهای ایران و تحقیق در باب آنها علاقه خاصی داشت و شاید بر اثر همین علاقه و عشق وافر بود که بترجمه شاهنامه استاد ابوالقاسم فردوسی ب زبان دانمارکی پرداخت، و باز بر اثر همین علاقه است که استاد بزرگ نگارش مقالات و تألیف رسالات و کتبی در این باب همت گماشت که از آن میان کتاب «نمونه های نخستین بشر و نخستین شاه در تاریخ داستانی ایران» و کتاب «کیانبن» از همه مهمترین نظر می آید. در کتاب نخستین بشر و نخستین شاه که مجلد اول آن بسال ۱۹۱۷ در استکهلم و مجلد دوم آن بسال ۱۹۳۴ بچاپ رسید، آنور کرستن سن کوشیده است تمام روایات و اساطیر کهن ایرانی را در باب نمونه های نخستین فرد و نخستین خانواده های بشری و همچنین نخستین شاه که در داستانهای قدیم ایران وجود داشت، نقل کند و مورد تحقیق و مطالعه قرار دهد.

مجلد اول این کتاب خاص تحقیق در باب گیومرث، شیگ و مشیانگ، هوشنگ و تهمورث است. در این مجلد نخست از داستان «گه مرتن» و گاو «اوك دات» و تمام مطالبی که راجع بآندو در اوسا و کنب معتبر پهلوی مانند بوندهشن کوچک، زات سپرم، دانسان دنیگ، مینوگ خرت، دنکرت، ائوگمدا ۱ و گنج نایگان واردای ویرانامک آمده است، آغاز کرده و سپس اساطیر اسکاندیناوی و ایرانی را در این باب مقایسه نموده و بتحولانی که این اساطیر در مذهب و آثار زردشتیان پذیرفته است با توجه بدانسان شیگ و مشیانگ در کتاب خدایانمک و منابع اسلامی، از کتب قدیم عربی گرفته تا آخرین کتب فارسی، توجه نموده و آخرین تحولات این داستان را بر ما آشکار ساخته است.

در باب داستان هوشنگ پیشداد و تهمورث زنآوند که باختلاف روایات نخستین شاه داستانهای ایرانی سمرده میشوند نیز همین روش استقراایی بکار رفته و مجلد دوم این کتاب که وقف برداستان «بیم خسشت» یعنی «جمشید» میباشد بر این سیاق نگارش یافته است.

این کتاب کرستن سن نخستین قسمتهای بسیار مبهم و نارنگ از داستانهای ملی حماسی ما را بهترین صورتی روشن و دور از ابهام کرده است. کرستن سن در این کتاب تنها اوقات سربف خویش را یافتن نخستین بشر و نخستین قبائل بشری و نیز نخستین شاه، وقف کرد و چون این کتاب را بدقت

ملاحظاتى درباره  
قدیمترین عهد آیین  
زرشتی

وی در تحصیل نتایج کلیه علمی راجع بتاریخ و فرهنگ ایران قدیم شده است .  
 زندگی این استاد جلیل و فف بر ایرانیان و لهجات و فرهنگ و تاریخ  
 ایران بود، در کلام او هیچگاه جز آثار احترام و بزرگداشت ایران نمی بینید  
 و او بی شک ایران را چون یک وطن ثانوی دوست میداشت و همین دوستی  
 و علاقه او نسبت باین خاك عزیز ما را بر آن میدارد که نخست از خدای بزرگ  
 آمرزش روان او را مسألت کنیم و سپس برای رضای روح جاوید او دوام  
 فرهنگ و تمدن ایران و بقاء جلال و افتخارات آنرا از بزدان نیکی دهش بخواهیم  
 و بگوئیم: آمرزیده باد روان کرسس سن، جاوید باد ایران و فرهنگ ایران!

## ۱- درباره مکان و زمان ظهور آیین زرتشتی

مسئله مولد زرتشت با آنهمه بحث که در باب آن شده هنوز ب نتیجه فطعی نرسیده است. من نمیخواهم در اینجا از نو دلالی را که مدافعی سه نظریه راجع بمولد زرتشت گفته اند تکرار کنم. آن سه نظریه عبارتست از:

۱- نظریه آنانکه معقدند اصل زرنشت از ناحیه غربی ایران بود،

۲- نظریه آنانکه مولد او را در مشرق ایران میدانند،

۳- نظریه کسانی که میگویند زرتشت در مغرب ایران ولادت یافته و برای نشر آیین خویش بمشرق این کشور رفته است<sup>۱</sup>.

توضیحات متناقض مؤلفان یونانی و رومی ثابت میکند که راجع بمولد زرتشت روایت دهنی در دست نبوده است. از گاتاها، که تنها مأخذ اساسی راجع بزندگی زرتشت است هیچگونه اطلاعی، خواه در باب مولد و خواه درباره محل دعوت و منطقه عمل او، بدست نمی آید.

در یشتهای کهن نه بدیمترین قسمت از اوستای جدیدست زرتشت قربانیهای خود را در «آریان و یوچه»<sup>۲</sup> در ساحل رود «دایا» باززدان

---

۱ - نظریه چهارم مبنی بر آنکه زرتشت وجود خیالی و داستانی محض است، در زمان ما بوسیله G. Hussing در:

Mitteil. d. Geograph. Gesellschaft. 1919, p. 409 sqq.

از سر گرفته شده است.

۲- Aryâna Vyôçah قراءت آندراس (Andreas) و یوچه Vyôçah

معادل کلمه ودائی Vyaças یعنی «سرزمین پهناور» است اما روایب سنتی این

کلمه ائیرین واجه Airyana Vaêjah است.





ایران انتقال یافت، سعی شد که «آریان و بوجه» را در حدود آذربایجان جست و جو کنند<sup>۱</sup> در صورتیکه همواره<sup>۲</sup> دریاچه «فرزدانو»<sup>۳</sup> را که در کنار آن ویشناسپ حامی زرتشت برای «آردوسور آناهیتا» قربانیهای تقدیم داشته بود<sup>۴</sup> در سیستان فرض میکردند.

اگر اسارات موجود در اوستای جدید را در باره زادگاه زرتشت دارای ارزش بسیار کمی بدانیم باید معترف باشیم که اسارات مؤلفان یونانی و رومی اصلاً ارزشی ندارند و بنا بر این باید تحقیق کرد که آیا میتوان از گائاهای اشاراب غیر مستقیمی در این باب بدست آورد؟ امروز تقریباً همه دانشمندان متفقند که گائاهای این شخص زرتشت است و یا بدوره بسیار نزدیکی بعهد وی تعلق دارد. لیکن از تحقیق در

#### بقیه از حاشیه صفحه قبل

زمین و گبای همه سردند. « و بهمن سبب است که مارکوارت Marquart ( ایران شهر Êrânšahr ج ۱ ص ۱۵۵ ) آریان و بوجه را همان خوارزم میدانند که بنا بر نقل جغرافیا نوسان اسلامی از قبیل اصطخری و ابن الفقه سردنربن سرزمینهای است که جیحون از آن میگذرد و مطلقاً سرد ترین نواحی ایران قدیم است. آندراس نیز از طریق دیگر بهمن نتیجه رسیده و بادقت در مالکی که در فرکرداول از وندیداد ذکر شده چنین نتیجه گرفته است که این فصل در دوره سلطنت مهرداد اول ( ۱۷۴-۱۳۶ ق م ) پادشاه اشکانی نوشته شده است و چون «آریان و بوجه» در اینجا اولین کنسوردانسه سده و پس از آن نام سغد و سرو و بلخ آمده است، پس نمیتواند غیر از خوارزم که علی الظاهر کشور اصلی اسکانیان بوده است جایی دیگر باشد.

۱- بند هشتن فصل ۲۹ بند ۱۲

۲- بند هشتن فصل ۲۲ بند ۵

۳- Frazdānu

۴- پشت ۵ بند ۱۰۸

میدهد<sup>۱</sup> و در «آریان و یوچه» شهرت دارد<sup>۲</sup> و در ذکر مجاهدات زرتشت سخن از ساحل رود «درجا»<sup>۳</sup> در ناحیه «آریان و یوچه» میرود. با این حال بسیار بعید بنظر میآید که ابرانبان هنگام انشاء قطعات گاناها خاطره صریح و روشنی از وضع جغرافیایی «آریان و یوچه» که آنرا کشور اصلی قبایل ایرانی تصور میکردند، و همچنین رودهای آن سرزمین، داشته بوده باشند، و بهر حال پیش از آنکه مؤلفان بهلوی توضیحات خود را بر روایات قدیم بیفزایند، اصل روایانی که راجع باین سرزمین وجود داشت از میان رفته بود.

درشت ۱۹ (زامیادشت)، که محققان از شتهای ادوار بسیار کهن است، نام درناچه «کوسوی»<sup>۴</sup> بنحوی ذکر میشود که در تطبیق آن با درناچه هامون کنونی تردیدی نمی ماند. در عمین درناچه است که بنا بر روایات زرتشتیان نطفه زرتشت محفوظ است و ۹۹۹۹۹ «فرورتی» آنرا نگاهبانی می کنند<sup>۵</sup> تا موعود های زرتشتیان در دوره آخر الزمان از آن پدید آیند<sup>۶</sup>.

در آغاز دوره اشکانیان «آریان و یوچه» را ایرانیان بر ناحیه خوارزم انطباق داده بودند<sup>۷</sup> و حال آنکه بعدها که مرکز ساهنشاهی مجدداً بمغرب

۱- یست ۵ بند ۱۰۴ . سنت ۹ بند ۲۵ . سنت ۱۷ بند ۴۵

۲- یست ۹ بند ۱۴

۳- Drojâ

۴- Kôsavya. فراءت سنتی این کلمه «کَسَ اَی» Kasaoya است.

۵- یست ۱۳ بند ۲؛ و مقایسه شود با بند هشتن فصل ۳۲ بندهای ۸-۹.

۶- یست ۱۹ بند ۹۲

۷- در وندیداد (فرکرد ۱ بند ۳) «آریان و یوچه» کنوری سردیوصیف

شده است. «آنجا ده ماه زمستانست و دوماه تابستان و در این دو ماه نیز آب و

جبه حاشیه در صفحه بعد

من این نظروملاک قطعی را ایجاد می‌کند که گائاه‌ها دارای منشاء شرقی است. قبایل ایرانی که بایران غربی مهاجرت کردند در آن ناحیه با سازمان استوار نمدن آشور و بابلی تصادف کردند و کتیبه‌های آشوری حاوی اشاراتی در باب جنگهای مداوم باروئسای فبایل مادی است، طوایف ماد در همسایگی خود قبایلی داشتند که صاحب سازمان مدنی کامل و خدایان و آیین خاص بودند، نفوذ تمدن آشور و بابل هم تمام آسیای علیا را فرا گرفته بود، پس چگونه ممکن بود که ادیبانی دینی که در چنین محیطی بوجود آمد حتی حاوی کمترین اثری از نماس ایرانیان با این قبایل خارجی و مذاهب آنان و نیز جنگهای دینی و همچنین افکار محیط آشور و بابلی نباشد؟ مخالفان زرتشت چنانکه در گائاه‌های بینیم از قبایل و ملل خارجی و از پرستندگان خدایان آشوری یا اورارنی<sup>۱</sup> ناهیتی<sup>۱</sup> نیستند بلکه عبارت از پرستندگان «دوا»های آریایی بودند که در تشکیلات دینی خود رفتار بدی با کاو داشتند و با عصا<sup>۲</sup> گباه هوم<sup>۲</sup> مست میشدند، آنها ایرانیان بیابانگرد و کوچ‌نشینان را عزن بودند که با فامه<sup>۳</sup> شعائر ایرانیان قدیم و خیلی ابتدائی ادامه میدادند و طرفداران آیینی بودند که بانهایت وفاداری در سرزمینهای ایرانی، بیرون از محیط نفوذ آشوری و بابلی، باقی مانده بود. از حیث اقتصادی ظاهر املت گائاه‌ها یک ملت کوچ‌نشین زارع بود. در اینجا یک حالت متغیر اقتصادی مشاهده میشود که خاص آسیای داخلی و همچنین سرزمینهای مختلف ایرانیان دوره‌های بعد است. در اینجا قبیله دارای مساکن زمستانی و معینی بود که بنحو ابتدائی در آن بزراعت اشتغال داشت و از سیلابها با رودخانه‌ها برای آبیاری اراضی خود استفاده

زبان گاناها نمیتوان نتایج اطمینان بخشی بدست آورد . « گلدنر<sup>۱</sup> و بارنولومه<sup>۲</sup> جداً از تعیین سرزمینی که زبان گاناها در آن متداول بوده است خودداری میکنند . « آندرآس<sup>۳</sup> چنین می پندارد که گاناها در زمان متأخری در ایران شرقی انشاء شده است . بارنولومه دلایلی را که سابقاً در باب انشاء گاناها ب زبان مادی افامه شده بود رد کرده<sup>۴</sup> و اخیراً<sup>۵</sup> ندسکو<sup>۶</sup> نظریه افساب دولهجه اوستایی را بنواحی عربی تجدید نموده است ولی چند ابر ایران غربی که او در زبان اوسنایی نشان میدهد با امکان اینکه زبان اوستایی از مشرق ابرانست مانعه الجمع نیست ، زیرا ممکن است بعضی از عناصر لهجات ابران غربی و برخی از خصائص نحوی معلق ب آنها در ضمن تدوین گاناها و دشنهای قدیم که بدست روحانیان مادی در عصر هخامنشی صورت گرفتند ، وارد آنها شده باشد ؛ چنانکه در روز گاران بعد هنگام تدوین اوسا در عهد اسکانی برخی از آثار لهجات متوسط ایران در آنها راه یافته است<sup>۷</sup> مثل آوردن دسنه صونی uhr بجای urt<sup>۸</sup> و افزودن حروف اضافی در میان کلمه .

وضع مدنی و کیفیت بحث دینی که در گاناها ملاحظه می کنیم برای

۱- Geldner رجوع سود بتاريخ فقه اللغة ایرانی

Grundriss der Iranischen Philologie ج ۲ ص ۳

۲- Bartholomae رجوع سود به :

Zum altiran. wörterbuch , p. 19

۳- Andreas und Wackernagel : Die vierte Ghâthâ ,

Nacher. d. K. Ges. d. wiss. zu Göttingen, phil. hist. Klasse, 1911, p. 2.

۴- Zum Altiran. Wörterbuch, p 16 sqq.

۵- Tedesco

۶- Dialectologie der westiran. Turfantexte, Le

Monde oriental, XV, p. 255 sqq.

۷- در باب لیکاتور رجوع سود به :

Andreas und Wackernagel, Die vierte Ghâthâ, p 2, en bas.

اینست تقریباً همان وضعی که در گائاه‌ها بدان باز میخوریم . در آسیای مرکزی اقوام و طوایف یکی جای دیگری را میگیرد اما کیفیت تمدن همواره ، حتی در عصر حاضر ، بیک نحو باقی مانده است .

باتوجه باین مقدمات ، فقدان هر نشانه‌یی از آثار تمدن آسیای علیا در گائاه‌ها مارا بر آن میدارد که سرزمین اصلی کیش زرتشتی را تقریباً در شمال یا در مشرق زمینهای تصور کنیم که در عهد سالفه مسکن قبایل آریایی بوده و آثار کوچ‌نشیني مقرون بزراعت در آن مشاهده میشده است .

قبایل زارع خصوصاً در دامنه‌های جبال یا در شعاب اراضی کوهستانی زندگی میکردند و بنابراین میتوان قبایل باز بسته بتمدن گائاه‌ها را ساکن سغد دافرغانه نابلیخ و بزحمت خوارزم تصور کرد . بنابعدی «استنسی»<sup>۱</sup> سرزمین خوارزم در آغاز امر مسکن قومی ماهی گیر بوده و در دوره نسبتاً جدیدی بسرزمین زراعتی مبدل شده است و بنابراین خوارزم حتی در عصر هردوت مسکن قوم ماساگت<sup>۲</sup> بوده است که زندگی آنان از راه صیادی میگذشته .

«بارتولومه» بانوجه باتسارات جغرافیایی دشتهای کهن بهمین نتیجه رسیده که آیین اوستایی با احتمال قوی در مشرق ایران پدید آمده است . دلالی که او برای اثبات مدعای خود اقامه کرده<sup>۳</sup> ، و ویلیام جاکسن<sup>۴</sup> نیز آنها را تأیید نموده است<sup>۵</sup> ، بنظر من قانع کننده نیست . این دلایل مبتنی است بر روایت پارسی حاکی از اینکه زردست اصلاً از مردم ایران

۱- Massagètes H. P. Stensby

Zarathustra's leben und werke, Heidelberg, 1924, -۳  
p 9 sqq.

۴- Williams Jackson

۵- Zoroaster the Prophet of Ancient Iran

میکرد، تابستانها این قبیله شروع به مهاجرت بجراگاههایی می نمود که معمولاً در نواحی مرتفع و در کوهستانها فرارداشت. اغلب اتفاق می افتاد که عشایری فاقد زراعت هنگام زمستان در اراضی و قراء عشایر کوچ نشین زارع رحل اقامت می افکندند با آنانرا غارت کنند و این عشایر کوچ نشین زارع ناچار میشدند برای دفاع از اراضی مزروع خود با آن عشایر غیر زارع از درجدال درآیند.

میان ترکمانان ماوراء خزر نیز حتی در قرن نوزدهم دونوع نمدن مشاهده میشده است: آنها که دارای مسکن ثابتی بوده یعنی در حدود معینی از زمین زندگی میکردند و دارای زراعت و تجارت بوده اند «چومور»<sup>۱</sup> نامیده میشدند و دسته دیگر بنام «چرو»<sup>۲</sup> بزراعت و کله داری توجهی نداشتند و فقط صاحب شتر و اسب بوده اند. این چروها قبایل راهزن بوده اند و هرگاه یکی از رؤسای آنان خیال غارت و راهزنی داشت نیزه خود را با علائم و شعارهای خاص خویش جلو چادر خود برپا میکرد و بوسیله مفادی بنام «بالک اعنقادان» (یعنی اهل سنت م.م.) را بتجمع بر کرد جادر خود دعوت می نمود تا دستبرد بابرانیان «بددین» (یعنی شیعی م.م.) بزنند. در این حال میل بتحصیل غنائم در سراسر آن افراد بیدار میشد و دسته مجهزی بقراء و قصبات ابرانی شروع بترکازی میکردند و هر کس با آنان از در مقاومت درمیآمد کشته میشد و غنائم از زن و مرد و کودک مانند بردگان بسرزمینهای آنان حمل میگردد. تقریباً در تمام قبائل عشایر نابت (ساکن در یک نقطه) و عشایر راهزن هر دو وجود داشت و اگر نکت تن از افراد چرو مایل بر راهزنی نبود در صف چومورها درمیآمد و عکس این حال نیز اتفاق می افتاد<sup>۳</sup>.

ونودوسه سال ونیم پس از ولادت هوشنگ مردند و پس از آن هوشنگ مدت چهل سال بر زمین پادشاهی کرد و «تَخْمُورُؤ»<sup>۱</sup> سی سال ، و «ییم»<sup>۲</sup> بیس از ششصد و شانزده سال ونیم از سلطنت محروم شد و بس از آن یکصد سال پنهان می زیست. مجموع این سنوات هزار سال میشود و آن نخستین هزاره تاریخ بشر است. هزاره دوم از سلطنت «اژدهاگ»<sup>۳</sup>، اژدهای سه سر پدید میآید و بس از یک عده پادشاه داستانی که مجموع مدت سلطنت آنان ۱۰۰۰ سال میشود (هزاره سوم) ، زرتشت درست در لحظه ای که هزاره چهارم آغاز میگشت ولادت یافت . و یشتاسب که پیش از ولادت زرتشت ۳۰ سال پادشاهی کرده بود ۹۰ سال پس از تولد وی بزیست و بس از نواده اش «وَهْمَن»<sup>۴</sup> ۱۱۲ سال، و مابقی مدت ۳۰۰ ساله بین زرتشت و اسکندر عبارتست از دوره سلطنت همای دختر بهمن و دوبادشاه بنام دارا (= داریوش).

با مطالعه در این تاریخ داستانی و دینی بر من معلوم نیست که چگونه دانشمندان بتاریخی که با انکاء بر روایات مذهبی و داستانی بدست آمده است ، توانسته اند اعتماد کنند و جنبه تاریخی بدان بخشند .

تاریخ رسمی و سنتی ایرانیان قدیم علاوه بر این موضوع مابه ایجاد زحماتی نیز برای زرتشتیان شده است . توضیح آنست که در پایان هر یک از سه هزاره ای که عهد زرتشت را از دوره آخر الزمان جدا می کند، جهان دچار آشوب و فتنه بی میشود و پیغامبری جدید ظهور خواهد کرد .

غربی بوده و بایران شرفی مهاجرت کرده است.

**مسأله زمان زندگانی زرتشت هم کمتر از سرزمین اصلی دعوت**

دینی او مشکوک نیست. در اینجا نیز باید نخست اشارات متناقض و بی بنیاد نویسندگان یونان و لاتین را روشن کرد. صراحت و قطعیتی که روایت پارسبان به نسبت دوره زندگی زرتشت در سیصد سال پیش از اسکندر داده است، باعث شد که دانشمندانی از قبیل «یوستی»<sup>۱</sup> و «گلندر»<sup>۲</sup> و «وست»<sup>۳</sup> و «ویلیام جاکسن» این تاریخ را محقق و یا تقریباً نزدیک به تحقیق بدانند.

«وندیشمن»<sup>۴</sup> و «وللهلم گابگر»<sup>۵</sup> و «تیل»<sup>۶</sup> و «الدنبرگ»<sup>۷</sup> و «بارنولومه»<sup>۸</sup> و «ادوارد میر»<sup>۹</sup> از طرفی دیگر روایت پارسی را از همه جهات با دلایل قاطعی رد کرده اند.

نسبت عهد زندگی زرتشت در مآخذ بهلوی نتیجه یک روان دنی است که بنا بر آن گئومرث نخستین بشر سی سال زندگی کرد و نطقه او چهل سال در زمین نهران ماند تا آنکه نخستین جفت آدمی از آن بهیات کماهی بیرون آمد و این جفت پیش از زادن هوشنگ پنجاه سال زیستند

West - ۲

Justi - ۱

Wilh. Geiger - ۴

Windichmann - ۳

Oldenberg - ۶

Tiele - ۵

Eduard Meyer - ۸

Bartholomae - ۷

Early Zoroastrianism, p. 19 J. H. Moulton - ۹ در کتاب

Stand und Aufgaben der sprachwis- (G Ipsen) در کتاب

senschaft, p 236 senschaft, p 236 زمان پیغمبر را در قرن ششم قبل از میلاد قرار میدهد و

رایج است (Reichelt) (۸۰۰ سال پیش از میلاد) آنرا در حدود هزار سال قبل از میلاد

و «وسندونک» wsendonk در : Urmensch und Seele in der Iran

Überlieferung, p. 81 در پیش از سال ۹۰۰ ق. م.



«شوترَن»<sup>۱</sup> و در یکی از متون بغاز کیوئی<sup>۲</sup> متعلق با آغاز قرن چهاردهم ق. م. چهار نام از خدایان آریایی را می‌یابیم که پادشاهان میتانی آنها را می‌پرستیده‌اند و از آنجمله‌اند «میتَر»<sup>۳</sup> و «وَرُون»<sup>۴</sup> و «ایندر»<sup>۵</sup> و «ناس تیاس»<sup>۶</sup>. در نام‌هایی که به پیشاوند su شروع شده است و همچنین در «ناس تیاس» معلوم شده است که تبدیل «س» ابتدائی کلمه که پیش از حرف مصوته قرار گرفته و «س» میان دو حرف مصوته به «ه» که یک شکل خاص زبان ایرانی است، وجود ندارد.

پیداشدن اسامی خدایان مشهور از اساطیر ودایی در آثار بغاز کیوئی که امری شگفت‌آور است بچند وجه مختلف تأویل شده است: برخی پیروی از «ژاکوبی»<sup>۷</sup> تصور کرده‌اند عده‌یی از هندوان یا همسایگان آنان که خدایان ودایی را می‌پرستیده‌اند با سبای صغیر مهاجرت کرده و این اسامی را با خود برده‌اند<sup>۸</sup>. «الدنبرگ»<sup>۹</sup> و «میر»<sup>۱۰</sup> بنداسته‌اند که این

۱ - sutarna رجوع شود به

H Winckler, Mitteil. d. deutschen Orientgesellschaft, N 35; à comp. Ed. Meyer dans le z f. vgl. Sprechforschung' 1909, p. 18 sqq.

Mitra - ۳

Boghazkioi - ۲

Indra - ۵

Varuna - ۴

Nasatyas رجوع شود به .

Ed. Meyer, I C, p 24 sqq. جزء اختتامی کلمه‌یی که معنی

«خدا» میدهد در آخرین اسم بصورت جمع آمده است، مقایسه شود با :

H. Güntert, Der arische welkönig, p 3 sqq.

Jacobi - ۷ JR. AS 1909, p 721 sqq - ۸

۹ - ابضاً ص ۱۰۹۵ ببعد

۱۰ - I.C., P. 26, Gesch. des Altertums 13, § 455 et 465

بدین ترتیب بنا بر تاریخ رسمی زرتشتیان که عهد زرتشت را در حدود ۶۳۰ سال قبل از میلاد مسیح تعیین کرده است می‌بایست به سال ۳۷۰ بعد از ولادت مسیح اولین پیغمبر معهود ظهور کند. از بیم فتنه‌هایی که ممکن بود از فکر پایان یافتن نخستین هزاره بعد از زرتشت در میان مردم ایجاد شود، در آغاز دوره ساسانی بر آن شدند که در تاریخ دست برند و در فاصله بین ظهور زرتشت و واقعه اردشیر بابکان بغیر و تقلیلی ایجاد کنند بنحوی که پایان اولین هزاره بعد از زردشت چند قرن باز پس برده شد<sup>۱</sup> و ۵۶۶ سال فاصله بین فتح ایران بدست اسکندر و ظهور اردشیر محدود ۲۶۰ سال تقلیل یافت. باین کیفیت چه مانعی دارد که پیش از واقعه ساسانیان تاریخ عهد زردشت را بهمین نحو چند قرن بجلو نیاورده باشند تا در هزاره بعد از او تقلیلی حاصل کنند و عهدی را که می‌بایست پیغامبر جدید ظهور کند بعقب اندازند.

تمام دانشمندان سابق الذکر که تاریخ را روایتی را مردود میدانند، تاریخ زندگی زردشت را بعهد قدیمتری بین ۸۰۰ و ۱۲۰۰ سال پیش از میلاد مسیح بالا می‌برند لیکن چون قرائن پیدا کردن این تاریخ کاملاً در دست نیست ناگزیرند که آنرا بنحو تقریب ذکر کنند.

از نامه‌های آمَرن<sup>۲</sup> عده‌بی از نامه‌های کاملاً آریایی بدست می‌آید که امرای سوره در حدود ۱۴۰۰ سال پیش از میلاد مسیح داشته‌اند و از آنجمله است «آرت منی»<sup>۳</sup> و «یش دت»<sup>۴</sup> و «شور دت»<sup>۵</sup> «شوبندی»<sup>۶</sup> و

۱- مسودی، التنبيه والاشراف ص ۹۷ ببعده

۲- Amarna

۳- Artamanya

۵- šuwardata

۶- subandi

۴- Yasdata

اثبات اینکه این رب‌النوعها در ایام قدیم هند و اروپایی دارای نام و حروف ودایی نبوده‌اند، بر اوستانکیه کرد، خاصه که تکامل دینی خاصی که در اوستا منعکس است توانست همه آثار قدیم را کاملاً مدروس و منظم سازد. «کنو» می‌گوید که در عهدنامه صلح و مودتی که بر اثر وصلت میان دو خانواده سلطنتی منعقد شد فقط نام رب‌النوعهایی آمده‌است که ارتباطی با مفاد عهدنامه داشته‌اند و بنابراین نقش ناستی<sup>۱</sup> ها در اینجا بعقیده او عواملی از حالت پیش از تکامل وجودی آنهاست و این علائمی است که تنها در سرودهای دینی نسبتاً جدید ودایی دیده می‌شود. اما نقش ایندرا<sup>۲</sup> بعقیده «استن کنو» باسانی فهمیده می‌شود. «ایندرا» رب‌النوع جنگ است که فعالیت او منجر بصلح شد. با اینحال بنظر من درست نمی‌آید که رب‌النوع جنگ در یک معاهده صلح و مودت بدینگونه یاد شده باشد و اگر «ایندرا» از حیث جنبه واقعی خود یعنی خدای جنگ یاد نشده و بسادگی مانند یکی از چهار رب‌النوع اصلی آمده باشد، در اینجا هم شاد همان وضع و حالتی وجود داشته باشد که در ناستی‌ها دیده‌ام و در نتیجه نباید «میتَر» و «ورُون» و «ایندرا» و ناستی‌ها با «سَرَو»<sup>۳</sup> نمایندگان اصلی دودسته از خدایان آریایی یعنی «آسور»<sup>۴</sup> ها و «دئو»<sup>۵</sup> ها بوده باشند و من این حقیقت را بعد از این اثبات خواهم کرد.

از طرف دیگر «هوسینگ»<sup>۶</sup> برای اثبات فرضیه خوشن چنین تصور

Indra - ۲	Nasatya - ۱
Asura - ۴	Sarva - ۳
Hüsing - ۶	Daiva - ۵

مهاجرین آریائسانی بودند که از آنسوی دریای خزر آمده و زبان و دین و عقاید آریائسانی را که نیاکان هندوان و ایرانیان بوده‌اند حفظ کرده بودند. هوسینگ<sup>۱</sup> چنین دریافته است که در آثار بغاز کیوئی و اسامی خاص آریایی در آسیای علیا میان قرنهای ۱۸ و ۱۴ قبل از میلاد، آثار عبور هندوان از اروپا، از راه قفقاز یعنی همان راهی که چندی بعد قبایل ایرانی از آن گذشته‌اند، دیده می‌شود. اما فرضیه اینکه جنگجویان آریایی از سواحل سند آمده و تمام نجدهای ایران را برای سکونت در سرزمین میتانی پیموده‌اند بنظر من بسیار مشکوک و غیر محتمل می‌آید<sup>۲</sup> لیکن فرضیه «استن کنو»<sup>۳</sup> مرجح است که میگوید آیین ودایی که در سرزمین هند نضج یافته بود در میان قبایل آریایی ایران براکنده شد و رؤسای که از این محیط بوجود آمده بودند آنرا با آسیای علیا بردند. «استن کنو» تصور میکند که نام چهار رب النوع مذکور با املائی که در آثار میتانی دیده می‌شود بتمام معنی هندی است. با اینحال گمان نمیکنم که بتوان مانند «استن کنو» برای

Prace lingwistyczne ofiarowane J. Baudouinowi de -۱  
Courtenay, Krakow, 1921

۲- یانسن (Jensen) در :

Sitzungshier. d. preuss. Ak. d. wiss., 1919, p. 367 sqq.  
فطعانی از متون بهار کیوئی را انتخاب کرده و آنها را آریایی قدیم دانسته است.  
نصوب اینكه كلمه سَتَّ (satta=هفت) كه معادل سانسكرب آن سَبَت (sapta) است، هیائی متعلق بزبان هندی و مثلا زبان پراكریت یا پالی قرن چهاردهم قبل از میلاد است، نتیجه توجه خارج از اندازه بكلمه بیست كه ملتی غیر آریایی آنرا پذیرفته و با تلفظ خود نزدك ساخته است.

The Aryan Gods of the Mitani People (Royal Frederick University, Publications of the Indian Institute, Kristiania, 1921) -۳

صورت گرفت و بر اثر آن تمام نجدهای ایران در تصرف قبایل مهاجر ایرانی درآمد.

بنابرین زبان گائها را دیگر نمیتوان زبان آریایی قدیم شمرد بلکه باید آنرا یک زبان کاملاً ایرانی دانست. تغییر شکل «س» ابتدائی جلوه حرف مصوته و تغییر شکل «س» میان حروف مصوته به «ه» در اینجا امر بست از ازمئه قدیمه، و با توجه باین مقدمات باید معترف بود که زرتشت بعد از قرن ۱۴ ق.م. میزیست.

حال که حد اعلاى دوره حیات زرتشت را یافتیم سعی می کنیم باین ترین حد دوره زندگی او را نیز بیابیم:

در عهد «شَلَمَ نَسَر» دوم «نخستین بار از وجود نژاد ایرانی در کردستان اطلاع حاصل می کنیم. این پادشاه در سال ۸۳۶ ق.م. بابایل «مادای»<sup>۲</sup> و «پارسوا»<sup>۳</sup> جنگید. قبایل «مادای» همان طایفه «ماد» هستند و قبایل «پارسوا» را هم بعضی باطایفه «پارس»<sup>۴</sup> تطبیق کرده اند و بعضی باقوم «پارث»<sup>۵</sup>، و در این هنگام طایفه «پارسوا» چنانکه معلوم می شود در شمال ناحیه سکونت طایفه ماد یعنی در میان مسکن قوم اخیرالذکر و در باجه اورمیه بسر میبردند، و البته اینها مثل دسته های جنگجویی نبودند که سابقاً در اراضی متصرفی میتانیها صاحب قدرتی شده بودند، بلکه فقط عبارت بوده اند از دسته مهاجرینی که جمعیاً حرکت می کردند. در حدود اواسط

۱- Salmanassar - ۲ Madai

۳- Parsua - ۴ Parsa

۵- Hüsing, ZDNG., t. 54, p. 126 ; Prašek, Gesch d Meder und Perser, I, p. 184

۶- Rost, Mitteil. d. Vorderas. Ges., II, p. 75

می‌کند که دَنُوها (دیوان) و ایندرا و «نُ هَتی»<sup>۱</sup> (نئوهئی‌ئی<sup>۲</sup> دراوستا) از خدایان کهن هند و ایرانی نیستند که بقوای شریر مبدل، شده باشند بلکه رب‌النوعهایی از هندوان بت‌پرستند. اگر «بت پرست» را بمعنی «غیر زرتشتی» بگیریم باید ایرانیان این خدایان را که دراوستا میان سایر یاوران اَنگرمَئیو دیده می‌شوند پیش از تبدل حرف «س» بحرف «ه» بعاریت گرفته باشند و اسم «نَاسَتی» نیز مشمول این تبدل عمومی قرار گرفته باشد و باین ترتیب عاریت گرفتن اسامی مزبور پیش از بعثت زرتشت صورت گرفته است و این فرض ممکن بنظر میرسد.

اما نظریه «هوسینگ» که می‌گوید ایران شرقی (بلوچستان و افغانستان و ترکستان) در ایام باستان بوسیلهٔ توپ ایرانی مسکون نبود، با اشارات جغرافیایی یشتهای قدیم، مخصوصاً راجع بافغانستان و ترکستان، سازگار نیست. علاوه بر این قبایل سَک که در عهد هخامنشی در ترکستان میزیستند، بی‌تردید از نژاد ایرانی بوده‌اند. پس من دلیلی در رها کردن این فرضیه نمی‌بینم که آریائیانی یعنی اجداد مشترک هندوان و ایرانیان در کوهستانها و دره‌های رودخانه‌های ترکستان می‌ریسته‌اند و نیز با عقیده «الدنبرگ» و «میر» همراه می‌شوم که گفته‌اند ایرانیانی که بیش از قرن ۱۴ ق.م. در نواحی مختلف آسیای علیا سکونت گزیدند، از مالک‌ساوراء خزر آمده‌اند. البته اینان قبایل منفردی بوده‌اند که بسر پرستی رؤسای خود کوچ می‌کردند و در حقیقت طلیعه مهاجرت بزرگی هستند که چند قرن بعد

هخامنشی دو جزء مذکور بصورت واحد « اهورمَزدا » دیده میشود و قسمت اول این نام مرکب صرف نمیگردد مگر در یک مورد که بطور استثناء این عمل صورت گرفته است و آن در کتیبه خشایارشا است. « تیل » از این امر چنین نتیجه میگیرد که برای حصول این تکامل میبایست مدتی بین قسمت های کهن اوستای کنونی، یعنی یشتهای قدیم، و کتیبه های هخامنشی فاصله بوده باشد، اما یشتهای قدیم نیز بابت فاصله زمانی از « یسنا هپتوهتی »<sup>۱</sup> جدا می شود که خود مؤخر از گائاهاست.

این دو قرینه بنظر من ما را وادار می کند که حیات زرتشت را بعصری مقدم بر مهاجرت طوایف ماد و پارس در سمت غربی ایران، بالا ببریم<sup>۲</sup> و باین ترتیب بنظرم بسیار محتمل می آید که آیین زرتشتی بوسیله

#### ۱- Yasna Haptôhati

۲- قرنۀ دیکری در همین باب که میر (Ed Meyer: *Z f vgl sprachforschung* 1909, p. 15) و دیگران آنرا نامۀ کرده اند، آنست که صورت دیکری از نام خدا به هیأت مَزْدَک (mazdaka) در جزو اساسی امرای مادی که در یکی از کتیبه های هخامنشی دنده میشود، آمده است (مربوط بسال ۷۱۴ تا ۷۱۳ ق. م.). با انتحال نمیدانیم نام مزداه بیش از بعثت زردشت وجود داشته است یا نه. کلمۀ « بَغْمَشْتُوم » (Bagmaštum) نام یکی از رب النوعهای که در کتیبه « سارگون » (Sargon) آمده و « رست » (Rost) خواستد است آنرا مساوی با « مَزْداه » (Baga mazdah) بدانند، اصلاً قابل ملاحظه و توجه نیست (رجوع سود به (Ed Meyer I C, p. 15, n. I)). « هوسل » (Hommel) نام خدایی را بصورت « اسرْمَزْش » (Assara mazaš) در فهرستی از کتابخانه « آسوربانی پال » (Assurbanipal) دیده است که بعقیده او بقیه در صحنه بعد

فرن نهم ق. م. آندسته از قبایل ابرانی که تا حدود غربی نجدهای ایران پیش رفته بودند، یعنی طایفه ماد، قطعاً در زمینهایی که بعداً ولایت مادی نامیده شده است سکونت اختیار نمودند.

نخستین اشاره بونانیان راجع بزرتشت که بما رسیده است اشاره «خسانتس لیدیایی»<sup>۱</sup> است که در اواسط قرن پنجم قبل از میلاد میزیسته است. وی گفته است که زرتشت ۶۰۰ سال<sup>۲</sup> پیش از لشکر کشی خشایارنا بر سر بونانیان اروپا زندگی میکرد و از اینجا معلوم می شود که در دوره «خسانتس» عهد حیات زرتشت بگذشته بسیار دوری نسبت داده شده بوده است.<sup>۳</sup> از جانب دیگر «تیل»<sup>۴</sup> مترجم این نکته شده است که نام «مزداه»<sup>۵</sup>، «آهور»<sup>۶</sup> یا «مزداه آهور» و ندرة «آهورمزداه» در گاناها، که در اوستای جدید صورت ثابت «آهورمزداه» یافته است، و نام مرکبی است که هر یک از دو قسمت آن جدا گانه صرف می شود، در کتیبه های

۱- Xanthos de Lydie

۲- در پاره بی نسخ ... ۶۰۰ سال

۳- باید در نظر داشت که این تصریح در باره دوره زندگی زرتشت

نخستین بار در همان قرن پنجم میلادی صورت گرفته است و بنابراین نمیتوانیم سال ستم را در دوره بعد از میلاد قرار دهیم زیرا که صد و پنجاه سال مدنی حندان طولانی نمود که ناچار شوند آنرا با جنس عدد کاملی نشان دهند. رجوع شود به :

Carl Clemen, Die griechischen und lateinischen Nachrichten über die persische religion (Giessen 1920)

Tiele - ۴

Verlagen en Mededeelingen d. k. Akad. van Weten- schapen Afd Letterkunde, 3 Reeks, Deel IX, p. 364 sqq, et Gesch. der Religion, II, p. 43 sqq.

Ahura - ۷

Mazdah - ۶



## ۲- در باب منشاء آیین گانایی

برای آنکه حقیقت آیین زرتشتی بهتر فهمیده شود باید تا آنجا که ممکن است از افکار مذهبی ایرانیان پیش از زرتشت اطلاع یافت. وسایل تحصیل این اطلاع عبارتست از:

- ۱- اطلاعات پراکنده‌یی که از آثار مکتوب آسیای علیا بدست می‌آید.
- ۲- مقایسه‌یی میان آیین اوستا (خاصه گاناها و بشتهای قدیم) و مذهب وداها.

### بقیه الحاشیه صفحه قبل

بعدها پس از پذیرفتن آیین جدید آنرا با وارد کردن آثاری از عقاید خود مغسوس و تباه کرده‌اند و مغایرت‌های میان آیین گانایی ایرانیان و عقاید اوستای جدید از همینجاست. این عقیده فاضل مذکور بنظر من بر اساس مبتنی استوار نیست چه از طرفی نمیتوان فهمید که چگونه زرتشت ده میان طوایف پارس آغاز به عمری کرد کتاب خود را بزبانی آورد ده چه نک لهجه غربی باشد وجه شرقی، بهر حال غیر از زبان طوایف پارس یعنی زبان کتیبه‌های هخامنشی است. این اشکال بنظر من قطعی می‌آید. از طرفی دیگر استدلال هر تل بسیار ضعیف است. او برای اثبات نظریه خود متوسل باین دلیل میشود که در گاناها سخنی از حرمت سنگ و دفن نکردن اجساد و نالودن آب و آتش نرفته است، با آنکه این کلمات الهیه منظوم مجموعه‌یی از عقاید و نواسیس آیین زرتشت بود. اما نمیدانم چگونه در آن قسمت از کتیبه بیسنون که هر تل گفته است این اثر را میتوان یافت که اعتقاد با هور، زدا نتیجه قبول آیین جدید است؟ گذشته ازین هر تل در تفسیر متهورانه متون قدم ازین حدود فراتر گذاشته است بدین معنی که میگوید: یسنای ۳۰ که در آن زرتشت و یستاسب را میستاید و دوشز گانی را که برای جستن عروسی دختر زرتشت گرد آمده‌اند، از نزدیک شدن بدو پرستان باز میدارد، و مخالفان خود را بجنگی سخت نهید می‌کند، در مدت بین واقعه «گنومت» و قتل زرتشت سروده شده، یعنی در سال ۲۲۰ ق.م. که زرتشت در آن سال هنوز زنده بوده است.

اینهاست استدالات سست «هر تل» که میخواهد پیاری آنها فرضیه‌یی ضعیف و ناروا را ثابت کند.

مبلغینی که از مشرق آمده باشند میان طوایف ماد و پارس پس از مهاجرت آنان بمساکن جدید انتشار نیافته باشد، بلکه این آیین در میان قبایل ایرانی پیش از مهاجرت بزرگ انتشار یافته و طوایف ماد و پارس این کیش را هنگامی که در نیمه اول قرن نهم بعد بجانب مغرب بحرکت آمدند، باخود آوردند و همین امر چنانکه خواهیم دید مایه ایجاد مغایرتها و اختلافاتی شد که بتدریج و بمروور زمان میان زرنشتیان مغرب و مشرق ظهور کرد. باقبول ابن مقدمات باسانی میتوان عصر زرتشت را در زمانی مقدم بر هزار سال پیش از میلاد مسیح قرار داد.

بقیه از صفحه قبل

اصل آن از دوره کاسی (Kassite) یعنی میان ۱۷۰۰ و ۱۲۰۰ ق.م. است. رجوع شود به :

Proceedings of the Soc of Bibl. Archaeology. 1899, p 127, 132-137 sqq.)

اما اسرمزش بهیچ حال شبیه اهورمزده نیست و در این صورت همانطور که «هومل» پیشنهاد می کند معنی «اهورمزده» آسوری بزرگ است.

۱- هرتل (J. Hertel) در یکی از یادداشتهای جدید خود بعنوان :

(Die Zeit Zoroasters, Leipzig 1924) سعی باثبات این نکته کرده که

زرتشت در قرن ششم پیش از میلاد سزیمه است و باقبول اینکه روایت پارسیان ارزشی ندارد، میگوید که تاریخ ساختگی آنان اتفاقاً برحقیقت تاریخی منطبق است. هرئل فرضیه قدیم را که میگوید ویسناسب حامی زرنشت همان ویسناسب پدر داربوش اول است از نو پذیرفته و مورد بحث قرار داده است. او میگوید که در دوره همین ویسناسب هخامنشی است که زرتشت باآیین تازه خود ظهور کرد و داریوش قهرمان کیش جدید شد و جنگ او با گنومت (Gaumate) منتهی تنها صورت جنگی سیاسی نداشت بلکه جنگی مذهبی میان نومذهبان زرتشتی با مغان مادی نیز بود که طرفدار آیین قدیم آریایی بوده و بقیه در صفحه بعد

اگر بگاژاها بر گردیم بیک دودسنگی اساسی میان «اهور»<sup>۱</sup> ها و «دئو»<sup>۲</sup> های یعنی خدایان و شیاطین باز میخوریم. نام خدای مطلق معمولاً اهور و یا خردمند (مزداه<sup>۳</sup>) و یا اهوری خردمند (مزداه اهور) آمده است، و گاه نیز مجموع قوای مدیره عالم بنام «اهورهای خردمند»<sup>۴</sup> خوانده شده اند<sup>۵</sup>. دیوان از آغاز خلقت ببدی گراییده و در شمار ارواح خبیثه درآمده اند<sup>۶</sup>.

چون مباحثی میان «اسور»<sup>۷</sup> و «دئو»<sup>۸</sup> ها در دوره هندوایرانی وجود داشت، چنین نتیجه گرفته میشود که مغابرتی میان این دو دسته از خدایان در میان هندوان نیز موجود و در حال تکامل بود، و در این مورد «اسور» بشیاطین و ارواح خبیثه اطلاق میشود<sup>۹</sup>. علامت خاص اسورها ابن بوده که قدرنی اعجاز آمیز و جاودانه موسوم بد مایا<sup>۱۰</sup> داشته اند. در «ریک ودا»<sup>۱۱</sup> اسم اسور گاه برای نشان دادن خدایانی شوم و وحشتناک مانند «رودرا»<sup>۱۲</sup> آمده است، و شاید از همینجا تبدل اسور بخدایان شیرین شروع شده باشد. اما بطور عموم در ریگ ودا «اسور» بردسته بی از خدایان

Ahura - ۱      Daiva - ۲      Mazdāh - ۳

Tedesco dans la Zeitchr. f. Indologie und Iranistik, - ۴  
II, p. 53.

۵- یسنای ۳۰ بد ۹ ویسنای ۳۱ بند ۴

۶- یسنای ۳۰ بند ۶      Asura - ۷

Oldenberg, I C., p. 159 sqq. - ۸

Rigveda - ۱۰      Māyā - ۹

۱۱- Rudra، رجوع شود به: Oldenberg, I. C., p. 223

اکنون بذکر منشاء خدایان<sup>۱</sup> گائاهامی پردازیم . در این باب  
کایکر تحقیق مشبعی در کتاب خود موسوم به :

*Die Aməša Spəntas, ihr Wesen und ihre ursprüngliche  
Bedeutung. 1916*

کرده است .

کاسی<sup>۲</sup>ها که در قرن هجدهم قبل از میلاد بابل را تصرف در-  
آورده بودند، پرستنده «سوری»<sup>۳</sup> بوده‌اند و او رب‌الزوع آریایی خورشید  
بود که بوسیله دسته‌های جنگجوی آریایی پرستش وی در آسیای علیا  
رواج گرفته بود<sup>۴</sup>. مع‌هذا این «سوری» یا «سور»<sup>۵</sup> (در اوستا: هور<sup>۶</sup>)  
بزودی فراموش شد . دروداها و همچنین در اوستای جدید ایزد قدیم  
خورشید اهمیت کمتری دارد . بعدها در قرن چهاردهم پیش از میلاد در  
آثار مکتوب مینانی خدایان آریایی قدیم ودایی یعنی «ورون»<sup>۷</sup> و «میترا»<sup>۸</sup> و  
«ایندرا»<sup>۹</sup> و «ناستی‌ها»<sup>۱۰</sup> را می‌یابیم . علاوه بر این نام «میترا» در ضمن  
صورت اساسی خدایانی که در کتابخانه «آسوربانیپال» محفوظ مانده است، آمده و  
باخدای بابلی خورشید «شمس»<sup>۱۱</sup> یکی دانسته شده است .

۱- هر جا کلمه خدا یا خدایان درین مقال نیاید در صورتی که مربوط به  
ایران قدیم باشد مراد از آن ایزد، استاسند، انزدان و استاسندان است.

Surya - ۳

Kassites - ۲

۴- *šuriag* با «س» (به علامت حالت اسمی است. رجوع شود به:

Ed. Meyer, *Gesch. des Altertums* 3, I, § 456

Hvai - ۶

Svar - ۵

Mitra - ۸

Varuna - ۷

les Nasatyas - ۱۰

Indra - ۹

*Zeitschr. f. Assyriol.*, II, p 195 - ۱۱

و آسورها محتملاً از حیث اهمیت در درجهٔ اول قرار داشته اند . و اگر چنین باشد باید در عقیدهٔ زرتشتیان ایندرا وناستی ها را در ردیف اول دیوان بباییم . از گاتاها اسم خاص هیچیک از دیوان بدست نمی آید اما نظریهٔ ما را اوستای موجود تأیید میکند زیرا از میان دیوان عامل شر که در این قسمت از اوستا ذکر شده اند سه اسم را می یابیم که از ریشهٔ اوستایی قدیمند و آن سه عبارتند از : « ایندرا »، « نُ هَتی »<sup>۱</sup> و « سَرَو »<sup>۲</sup> و این آخری در نزد هندوان نیز موجود است و در « اَتروودا »<sup>۳</sup> هنوز وجود مستقلی دارد اما بعدها « سَرَو » عنوانی خاص برای « رُوذر » گردیده است<sup>۴</sup> .

ایندرا برترین و مشخص ترین دیوان از این دستهٔ خدایان شجاع است و خود رب النوع جنگ است<sup>۵</sup> . وی بزرگترین جنگجویان از میان خدایان و شکمخواره و شرابخواره بزرگست که شکم را از «سوما» می انبارد نابردشمن افند و او را از بای در آورد ، او درعین مستی شکست ناذیرست و جنگجویان او را ییسن از آغاز جنگ بیاوری می طلبند . آسورها ، وُرُون و مینر خدایانی از نوع دیگرند . وُرُون در ریگ و داناظم مادی و معنوی جهانرا مراقبت میکند و بیاری انوار وجود خویش بر ظلمات اسرار پی میبرد . او امر او تقض ناشدنی و او خود شکست

Atharvaveda - ۳

Sarva - ۲

Nôhatya - ۱

Hillebrandt, Vedische Mythologie, II, p 204 - ۴

۵ - رجوع شود به :

H. Güntert, Der arische Weltkönig, p. 11 sqq.

اطلاق میشود که مصدر خیر و لایق پرستش میباشد. این اسم یعنی اسور در آغاز امر عنوان ولقب عادی «دیاؤش»<sup>۱</sup> خدای آسمانی هندو اروپایی بود که در عهد ودایی رو بفراموش شدن گذاشت<sup>۲</sup> و در ایران جز اثر غیر مشخصی از آن باقی نماند. بعدها قدرت اسور بدو رب النوع نسبت داده شد یکی «میتَر» و دیگری «وَرُون»<sup>۳</sup> که از میان طبقه آدی تی<sup>۴</sup> در صف اول قرار دارند. اسورها بر روی هم نمودار کاملی از آدی تی ها بوده اند که از میان آنها تنها وجود دو ایزد مذکور (میتَر-وَرُون) در عهد هندو ایرانی مسلم است. «میتَر» و «وَرُون» در ریگ ودا بابکدیگر تشکیل جفتی را میدهند و این دو نام مانند یک اسم مرکب معطوف<sup>۵</sup> محسوب میشود و این حال در بعضی از قسمتهای اوستای موجود نیز ملاحظه میگردد<sup>۶</sup>.

در متون مکشوفه «بغاز کیوئی» عین این خصوصیت را ملاحظه میکنیم. بنا برین اگر از متون بغاز کیوئی چهار نام منقسم بدو قسمت بدست میآوریم که اولی شامل جفت «میتَر وَرُون» متعلق بطبقه اسورهاست، میتوان حدس زد که دو خدای دیگر یعنی «ایندرا» و «ناستی» که در «ودا» خارج از طبقه ابتدائی اسورها هستند، نماینده دسنه دیگر بوده اند که ایرانیان آنها را بنام دیو خواندند در صورتی که این هر دو دسته مورد پرستش آریائیانی بوده اند که در قرن پانزدهم و چهاردهم قبل از میلاد در آسیای علیا نفوذ میکردند

Oldenberg, I. C., p. 244 - ۲ Dyauš - ۱

B. Geiger, Die Amṛsa Spāntas, p 218 - ۳

composé copulatif - ۵ āditya - ۴

۶- یشت ۱۰ بندهای ۱۱۳ و ۱۴۵

تشریفات موجودست ، حقیقت وقانون . در نزد هندوان « رت » بنحو ثابتی وابسته به « وروَن » یعنی حافظ نظام صوری و معنوی عالم است . « رت » مخلوق « وروَن » است . از وی بندرت در « ربگودا » چون وجودی مجسم یاد میشود و با اینحال « گایگر » معتقد است که تشخیص و نجسیم مفهوم « رت » از ایام هندو ایرانی وجود داشت .

در « آسور » ها و افکار دینی راجع بآنها بک نوع تکامل مدنی و پیشرفت بجانب صلح و صفا و تشکیلات یک اجتماع وجود دارد که نظامات و مقررات در آن آغاز نشأت کرده باشد . همچنین « آهور » ها در نظر ایرانیان که بهیأت خدایان قبایلی در آمده اند که مراحل میان زندگی چادر نشینی و زراعت رومی پیموده اند و حال آنکه دیوان مورد ستایش قبایل راهزن بوده اند . در میان پرستندگان آهور ها این تکامل مدنی و معنوی که موجب حس دینی عمیقی شده بود ، همچنان ادامه یافت تا بتجدد مذهبی زرتشت منجر گشت . لیکن چون تاریخ این عهد بر ما کاملاً مجهول است نمیتوانیم اهمیت این تجدد را دریابیم یعنی نمیتوانیم بدانیم که آیین اهورایی هنگام ظهور زرتشت چه بوده و نبوغ ابتکاری زرتشت در ایجاد آیین گائابایی تا چه حد دخالت داشته است .

یک نظریه که چندین تن از دانشمندان بدان معتقدند آنست که زرتشت خدایان عمومی طبیعت را از میان برد و یا به « دیوان » تغییر هیأت داد و بجای آنها خدایان جدیدی بدید آورد که بر گرد آهور مزدها ، اجتماع کرده و نشانه‌یی از مفاهیم مجرده بوده اند . نظریه « مولن »<sup>۱</sup>

ناپذیرست ولی گناهکارانی را که از کرده پشیمان شوند می بخشاید . اگر این خدایان را با «ایندرا» مقایسه کنیم بهتر بحقیقت وجود آنها پی میتوانیم برد . در اینحال چنانست که در جنب خدایِ مردمی وحشی و خشن، خدایانی از یک محیط متمدن و تربیت یافته ملاحظه کنیم . از یک جانب پهلوانی باز میخوریم که صاحب قدرت مطلقه و شرابخواره بی همناست که در همان حال خوبی هزال دارد ، از جانبی دیگر یحکومت قدوسی پاکی میرسیم که نظام عالم خلقت را نگاهبانی میکند و گناهکاران را بکفر کردار خود میرساند<sup>۱</sup> .

صفت اولیه «ورون» هر چه باشد ، وی از سطح عادی بک خدای طبیعت بالا تر رفته است . اما راجع به میثر «میه»<sup>۲</sup> با ادله متقن ثابت کرده است که منشاء وجودی او امری طبیعی نیست بلکه از امور اجتماعی منبعت است و مفهومی که تحت تأثیر عوامل اجتماعی بدبدا آمده جنبه الوهیت یافته است<sup>۳</sup> .

بعقیده «میه» اسم ورون دارای معنایی نزدیک بکلمه «قانون» است<sup>۴</sup> . از جنبه الوهیت « ورون » و « میثر » مفهوم «رت»<sup>۵</sup> پدید آمده و عبارتست از : عالم ، نظام ابدی طبیعت ، نظاماتی که در پرستش خدایان و در

Oldenberg, Religion des Vedas, 2, p. 180-181 -۱

Meillet -۲

J A. 10ème série, t. 10, p. 143 sqq. à comp. -۳

II. Guntert Der arische weltkönig, p. 49 sqq.

-۴ رجوع شود به : H Guntert, l. C p. 120 sqq.

در صحنه ۱۴۷ از همین مأخذ میگوید «ارونا یعنی پیو مدهنده»



طبیعت بداند .

طبق کتب دینی پارسیان هر یک از آموزت سپنتان قسمتی از امور مادی عالم را اداره میکنند بدین طریق : «وَهُوَ مَنَه»<sup>۱</sup> یعنی منش نیک نگاهبان حیوانات سودمندی است که مزدا آفریده است . اُورَت وَهیشَت<sup>۲</sup> (قراءت سستی اَش وَهیشَت<sup>۳</sup>) یعنی بهترین حقیقت ، نگاهبان آتش . خَشَرَوَری<sup>۴</sup> یعنی حکومت مطلوب ، نگاهبان فلزات . سَپَنَت اَرَمَتی<sup>۵</sup> (قراءت سستی سَپَنَت اَرَمَتیتی<sup>۶</sup>) یعنی پارسایی مقدس ، نگاهبان زمین است . هَرَوَتات<sup>۷</sup> یعنی سلامت و درستی و آموزتات<sup>۸</sup> یعنی بیمرگی بر آب و گیاهان نگاهبانی میکنند .

برخی از دانشمندان مانند «گری»<sup>۱</sup> و با احتیاط زیادی «لین»<sup>۱۰</sup> از مطالعه در رابطه این خدایان با آنچه در جهان مادی نگاهبانی میکنند ، بدین نتیجه رسیده اند که تعیین این وظیفه نگاهبانی از عناصر و موجودات مادی که آثاری از آن در گائاها نیز مشهود است ، باز مانده‌یی از جنبه ابتدایی الوهیت مادی آنانست . برعکس بعضی دیگر جنبه معنوی این خدایان را اولی و بدون سابقه مادیت میدانند و ارتباط آنها را با عوالم مادی امری بسیار جدید دانسته و در این ارتباط آثار تازه‌گی و حوادث را ملاحظه

Vohumanah - ۱

Aša Vahišta - ۲

Urta Vahišta - ۲

Sponta Aramati - ۵

Xša<sup>h</sup>ra varya - ۴

Spanta ârmaiti - ۶

Haivatât - ۷

Amurtatât - ۸

L H Gray, Archiv für Religionswissenschaft, VII, - ۹

p. 345 sqq.

E. Lehmann, Zarathuštra, II, passim. - ۱۰

چنین است :

« زرتشت تنها باینکه وجود خدایان قدیم را انکار کند قناعت ننموده است، بهمین نظر نامیشَر و اناهِیت و فروشی‌ها و ورثَرغن و هوم هرگز در گائاه‌ها مذکور نیست . غالب خدایان بی نام آسمان و نور و اجرام سماوی در میان دیوان آربایی مذکورند . وی با کمال سادگی مسأله قدیم دیوان اوستا را که همان اهریمنان دانسته است، حل میکند بشرط آنکه ما هم مثل خود زرنشت که وجودهای آسمانی را قوای پلید دانسته و پیغامبران بنی اسرائیل آنها را بل و عشتاروت گفته اند، قبول داشته باشیم »<sup>۱</sup>

شش ربه النوع که بعدها بنام « اَمُورَت سِپِنت »<sup>۲</sup> نامیده شده اند (قراءت سنتی این نام « اَمَش سِپِنت »<sup>۳</sup> است) بمنزله شش مفهوم مجرد علوی هستند<sup>۴</sup> و باینحال نمیتوان آنها را مفاهیم نوی دانست . از جانبی دیگر « گلدنر » میخواهد فقدان خدایان طبیعت را در گائاه‌ها چنین توجیه کند که گائاه‌ها تنها حاوی یک قسمت از مزدیسنا یعنی اصول معنوی آنست<sup>۵</sup> .

بارتولومه نیز بر خاصیت معنوی امشاسپندان و ایزدان که یاوران «مزداه» اند تکیه می‌کند، بی آنکه زرتشت را مخالف خدایان

Early Religious Poetry of Persia' p. 55 - ۱

Amša Spenta - ۲

Amurta Sponta - ۲

I.C , p. 59 - ۵

I C , p 58 - ۴

Grund d Iran Philol , II , p 29 - ۶

سیاره . ابی نظریه که نیل آنرا رد کرده بود بوسیلهٔ پتازونی<sup>۱</sup> تجدید شد و میر<sup>۲</sup> آنرا که مبتنی بر آیین بابلیان در توجه و اعتقاد بسپارات بود ، رد کرد و دیگر با آنکه از ابن<sup>۳</sup> «نظریهٔ کوکی»<sup>۲</sup> انتقاد کرده معهاد دراستن<sup>۴</sup> مینر و ورون آناری از نفوذ تمدن بابلی مشاهده نموده است<sup>۵</sup> . لیکن بنظر من چنین میآید که شباهت میان آدی تی ها و خدایان آشور و بابلی مانند شمس<sup>۶</sup> و سین<sup>۷</sup> که دیگر بدان معتقد است با مختصر تحقیقی در افکار دینی و معنوی امری عادی بنظر آید ، بدون آنکه حاجتی بقبول نظریهٔ تقلید و استعاره افتد<sup>۸</sup> . اما استعمال عدد هفت که مبتنی بر تقسیم طبیعی ماههای قمری بچهار قسمت است<sup>۹</sup> منحصر و مخصوص بابلیان نیست چه عدد هفت در دورهٔ هندو ایرانی هم جنبهٔ مقدس داشت و بهمین سبب ملاحظه می کنیم که پس از جدایی هندوان و ایرانیان از یکدیگر هر یک از این دولت مستقلا<sup>۱۰</sup> بک دسته خدایان سبعة برای خود دارند .

بدون نردیدگیگر در بحث علمی خود<sup>۱۱</sup> راه صواب پیموده است . وی مخالف این عقیدهٔ متداول است که : تجرید مفاهیم معینه را باید از دوره های جدید دست و نمینواند متعلق بعهودی فدیم مانند دوره بی

۱- R. Pettazoni, Studi Italiani di Filologia Indo-Iranica, VII, p. 3 sqq.

Gesch. d. Altertums., 3, p 581-2

۳- یعنی اعتقاد باصل پرستش ستارگان در تعیین هفت امشاسپند

Die Amasa Spantas, p 129, sqq. - ۴

Sin - ۶ Samas - ۵

۷- رجوع شود به H Güntert, Der arische Weltkönig, p 172

۸- Wundt, Elemente der Völkerpsychologie, 2, p. - ۸ 303 sqq.

۹- Güntert, I. C., p. 190 و همچنین I. C., p. 200 - ۱

میکنند. «تیل»<sup>۱</sup> که از این نظر ثانوی دفاع کرده، «اُورت و هِشت» و «سپنت اَرمتی» رامستثنی شمرده است و همچنین اند گیگر<sup>۲</sup> و میر<sup>۳</sup> و گونترت<sup>۴</sup> و وِسن<sup>۵</sup> دُنک<sup>۶</sup>.

ذکر اُمُورَت سپنتان در قسمت‌های قدیم اوستای مؤخر از گائاهابرای نخستین مرتبه دیده میشود، و سپنت منیو یا خود مزدا با آنها تشکیل هفت اسما سپندر امیدهند. آدی‌تی‌های و دانیز چنانکه اطلاع داریم هفت تن بوده‌اند که عبارتند از: میثر، ورون، اری من<sup>۷</sup> (وجودی که در اوستای جدید هم اثر آن دیده میشود لیکن اندکی مبهم است)، چهار خدای دیگر که دارای مفاهیم مجردند لیکن با هیچیک از امورت سپنتان ایرانی سباهت ندارند اگر چه منشاء وجودی آنها که خود مسبب ایجاد مفاهیم مجردۀ امورت سپنتان شده است یکیست<sup>۸</sup>.

دار مستتر<sup>۹</sup> والدنبرگ<sup>۱۰</sup> و تیل<sup>۱۱</sup> و دیگران نیز بوجود هفت خدا در اصل هندو ایرانی معتقد بوده‌اند. الدنبرگ در این باب معتقد بوجود بکدسته خدایان کوکبی است که از بعض ملل که دارای تمدن بابلی بوده‌اند اخذ شد، بدین طریق: ماه (ورون)، خورشید (مینر) و پنج

Gesch. d. Religion, II, p. 208 sqq. -۱

Die Amṣa Spəntas, p. 128 sqq et 164 sqq. -۲

Ursprung und Anfänge des Christentums, II, p. 62, n. 2 -۳

Der arische Weltkönig, p. 189 sqq. -۴

Urmensch und Seele, p. 30 et 78 -۵

Aryaman - ۶

B Geiger, Die Amṣa Spəntas, p. 238 sqq. مقایسه شود با. -۷

Ormazd et Ahriman, p. 68 sqq. -۸

Die Religion des Veda, 2, p. 181 sqq. -۹

ظاهراً نامی دیگر از این خدای بزرگست زبرا «سپنت مَنیو» با «سپنیشَت مَنیو»<sup>۱</sup> یعنی مقدس تر بن روان یا «وَهیشَت مَنیو»<sup>۲</sup> یعنی بهترین روان با بطور اختصار «مَنیو» در نهایت ابدیت و سرمدیت بعین مانند «روان شرر»<sup>۳</sup> یعنی خالق سر موجود است و از اینجا چنین نتیجه میسود که او با خود همان مزده است و یا خدایی فدبمتر که بهش از مزده وجود داشت. در این حالت اخیر مزده حتی در معنی مجازی هم بعنوان موجد خیر شمرده نشده است.<sup>۴</sup> اگر بالعکس سَپنت مَنیو را نام خاصی از مزده بدانیم که بوسیله آن در هیأت مخاصم روح سر بر ظهور کرده باشد،<sup>۵</sup> آن وقت لفظ سَپنت مَنیو بنا بر استعمال زبان کائانی برای نشان دادن صفت مشخصی از حقیقت مزده بکار برده شده است<sup>۶</sup> و مزده از باب داشتن این خاصیت ساد در معنی مجازی موجد خیر بکار رفته باشد.

بعضی از فسمتهای گاناها ما را باین تصور وامیدارد که رابطه بین «اَسُورَ سَنت» و عوامل طبیعت از عهد بسیار کهنی وجود داشته است. در بند سوم از یسنای ۴۷ آمده است که مزده نخست گاورا بیافرید و آنگاه آرمی<sup>۷</sup> را خلق کرد تا برای جِرا خوار او بکار آید. آرمی در اینجا زمین است. آس قدرت خود را از اُورَت<sup>۸</sup> دارد<sup>۹</sup>: «بمدد آتش تست که

Sponista Manyu - ۱

۳ - یسنا ۳۰

Vahista Manyu - ۲

۴ - یسنا ۴۷ بند ۳ - ۵ - یسنا ۳۰ و ۴۵ بند ۲ و ۴۷ بند ۴

۶ - یسنا ۳۱ بند ۳، ۷، ۹، ۱۲ و ۴۴ بند ۷ و ۴۵ بند ۶ و ۴۷

بند ۶، ۵ و ۵۱ بند ۷

۹ - یسنا ۳۴ بند ۴ و ۴۳ بند ۴

Urta - ۸

Aramati - ۷

که ایرانیان در عهد زرتشت داشته اند، باشد. لاشک نظریه و تصور روحانیان روزگاران بعد عده‌یی ازخدایان مجرد را که بسیار دور از حقایق مشهوده اند، ایجاد کرده است. برای اثبات اینکه این مفاهیم مجردة مشخصه مانند قدرنهای خاص فردی و محقق در میان مردم شناخته شده باشند باید «میترا» را شاهد آورد که پرستش آن عام بوده است، و اگر توانسته اند بمظاهر قدیمه طبیعت جنبه تجربدی بخشند و آنها را بر تصورات جدیدی که در باب حقیقت خدایان داشته اند منطبق سازند، نباید امکان این امر و حالت را در باب برخی از خدایان گانایی انکار کرد. ظاهراً ایرانیان قدیم علاقه داشتند که حتی المقدور خدایان خود را بعنوانی بنامند که بتواند حقیقت وجودی آنها را بنحوی از انحاء معلوم دارد. گاهی اسم اصلی ابن خدایان فراموش شده ولی عنوان آنها باقی مانده است و از همین قبیل است نام خدایان سکابی که بوسیله هرودت بما رسیده است<sup>۱</sup> و نیز همچنین است نام وِروُن که نزد ایرانیان اهورا برست فراموش شده و عنوان خردمند (مزداه) با اهورای خردمند (مزداده اهورا) یا اهورا از آن باقی مانده است<sup>۲</sup>. سه پُنت منبُو<sup>۳</sup> یعنی روان مقدس نیز در باب بعضی از این نامها دارد:

Untersuchungen zur Geschichte von Eran, II, p. 90

۲- شباهت «وِروُن» و «مزداه» را عموماً پذیرفته اند تنهایلبراند

(Hillebrandt) در [Vedische Mythologie, III, p. 70] و با اندکی تردید ویکتور هانری Victor Henry در [Le Parsisme, p. 10] مزداه را همان اَسُور میدانند که گاه درودا بدان بار میخورم منتهی بحو بسیار مبهم و تاویک، و روشن ترین وصفی از او همانست که دوترکیب «اَسُورِی آسمان بزرگ» می بینیم. داجع بمقیده مخالف این نظریه رجوع شود به Güntert, I. C, p. 207

مقدس هفت کامل گردید .

اگر این نظریه را که با وجود تردیدهای گونترت<sup>۱</sup> و وسندونک<sup>۲</sup> بنظر ما قابل قبول میآید ، بپذیریم ، باین نتیجه میرسیم که زرتشت ارباب انواع قدیم را که مظاهر عالم مادی بوده اند بمفاهیم شرّ مبدل ننمود و با بکلی متروک ساخت بلکه تنها دِبان را که نمایندگان اولی آنان ایندرا و نُهَتّی و سَرَوَ بوده اند بخدایان شرّ تبدیل کرد اما رب النوعهای طبیعت را که از طبقه اهورها بوده اند نگاه داشت .

موضوع بسیار تعجب آور اینست که «میثر» در میان ایزدان گانایی وجود ندارد لیکن جفت «میثر» و «وَرُون» که در رأس آدی تّی های آسورانی فرار داشته اند، بنا بر آنچه از اسناد بغاز کیوئی بر میآید، مورد ستایش اجداد ایرانیان بوده اند و اوستای جدید نیز این حقیقت را تأیید مینماید . دیگر که در این باب بدقت مطالعه کرده است<sup>۳</sup> بدین نتیجه میرسد<sup>۴</sup> که میثر اصلاً متعلق بدسته اهورهایی بود که مزدا در رأس آنها قرار داشت ولی بر اثر توصیفات زرتشت از سان آنان خارج سدزیرا زرتشت میخواست آیین قدیم ایرانی را بتوحید نزدیک کند . اما معلوم نیست این علاقه وتوجه بتوحید باعث شده است میثر، که در نزد ایرانیان از شهرت عمومی نیفتاده بود، از صف اصلی خود خارج گردد<sup>۵</sup> . آنا کافی

۱- Güntert, Der arische Weltkönig, p. 187 sqq.

۲- Wesendonk, Urmensch und Seele in der iranischen Überlieferung, p. 89

۳- Die Amṣa Spantas, p. 181 sqq

۴- I. C, p. 224

۵- گونترت عقیده دیگری در این باره دارد

من بستایش اُورَتَ توفیق یافته‌ام»<sup>۱</sup>.

اسامی هَروَنات<sup>۲</sup> و آمورتَتات<sup>۳</sup> برای نشان دادن آشامیدنِ سالم و غذایی استعمال شده است که باعث فناپذیری باشد و برای سعادت‌مندان نگاهداری شود<sup>۴</sup> و این امر مدلل می‌دارد که هَروَنات و آمورتَتات باب و گیاهان بستگی داشته‌اند.

آندراس متوجه این نکته شده است که پنج عنصری که بنابر عقیده پارسیان بنام «اُورَتَ»، «هَروَنات»، «ارَمَتی»، «خَشَر»<sup>۵</sup> «آمورتَتات» خوانده شده‌اند، نزد چینیان نیز یافته می‌شوند که عبارتند از: آتش، آب، زمین، طلا، چوب. روابط مدنی بین ایرانیان و چینیان از ازمئه بسیار قدیم آغاز شده است و در عهد کهن جرنانانی از افکار ایرانیان به چینیان رسیده است در صورتیکه بعدها یعنی در فرون وسطی ایرانیان بنوبه خود نفوذ تمدن چینی را خصوصاً در صنایع ظریفه پذیرفته‌اند. فکر پنج عنصر را چینیان از ایرانیان گرفته‌اند. در نزد مانویان نیز که بسیاری از معتقدات ایرانیان قدیم را حفظ کرده‌اند، پنج عنصر وجود دارد. بنا بر نظریه «آندراس» که «راست زن انتان»<sup>۶</sup> هم آنرا پذیرفته است<sup>۷</sup>.

خدای خالق در آغاز امر محاط از پنج رب‌النوع عناصر بوده و بعدها باین پنج رب‌النوع عناصر نیز جنبه معنوی جدیدی بخشیده شد و با مزدها یا سَپَنَت مَیونگاهبان آدمیان، و وُهوَمَنه نگاهبان چهار پایان، عدد

۱- یسنا ۴ بند

Harvatāt - ۲

Amurtatāt - ۳

Xša'ra - ۵

۴- یسنا ۳، ۴، ۵، ۱۱

Reitzenstein - ۶

Die hellenistischen Mysterienreligionen, 2, p 91; - ۷

Hist. Zeitschrift 1922, p. 11



نیک ایجاد میکند<sup>۱</sup>. گذشته از آن «وهومنه» در روز شمار نقش مؤثری دارد زیرا هنگامی که کیفر دادن بگناهان آغاز میشود فرمانروایی مزداه بوسیله «وهومنه» برقرار خواهد شد (یسناس ۳۰ بند ۸). بنا بر مدلول بند ۱۶ از یسنای چهل و سوم آرمتی با وهومنه در پاداش دادن مردم از روی اعمال آنان همکاری نزدیک میکند و بنا بر کتاب پهلوی دانستان دینیگ<sup>۲</sup> (فصل ۱۴ بندهای ۲-۳) وهومنه و میثر هر دو مأمور رسیدگی باعمال و حساب آدمیان در روز شمارند.

اما راجع به «میثر» در اوسنای منداول بسیار سخن رفته است. لقب او «ووروگ و بوئی»<sup>۳</sup> (قرائت معمول این کلمه «وور و گ ای ایتی»<sup>۴</sup> است) یعنی «دارنده چراگاههای وسیع» و ابن عنوان خود دلیلی است بر ارتباط و علاقه آن انزد با چهار پایان. تفریاً هر جا که نام رامن، کسی که چراگاههای نیک ایجاد میکند، در اوستا آمده درست بعنوان معاضد و همکار میثر ناد شده است. گاوی که بدست دزدان افتاده و از گله خود جدا مانده است از میثر ناوری میجوید (بشت دهم بند هشتاد و ششم). در گاناها از فردی اساطیری یاد شده است بعنوان «خالق گاونر» در بستمای بیست و نهم که متضمن اشاراتی در باره نخستین گاو است، روان آن حیوان که از آزار دیوان آزرده شده بود، از خدایان داوری خواست. «اورت» خالق گاو و «مزداه» دیری بابکدنگر در بحث بودند

۱- سد هس، زرک رجوع شود به Jackson در تاریخ مقلله ایرانی

ج ۲ ص ۶۳۷

۲- Vurugavyuti

۲- Dāstān-i-dēnī

۳- Vurugaoyaoiti

نبود که وبرا در دومین صف خدایانی که برگرد مزداه قرار دارند، جای دهد؟ اگر عقیده آندر آس را بپذیریم هفت امشا سپندی که مجموعه خدایان زرتشتی را بدبد مآورند<sup>۱</sup> عبارتند از: «مزداه» خدای خالق + پنج خدای عناصر + وُهو مَنَه. در گاناها «وُهو مَنَه» بعد از «مزداه» در اولین مرتبه قرار دارد و آنجا که هفت امشا سپند نام برده میشوند نام او عادة<sup>۲</sup> بس از نام مزداه میآید. مقام او جندان بلند است که نخستین مخلوق بزده شمرده میشود و چون مشاوری همواره بر جانب راست او نشستند و عامل اساسی پادشاهی اوست<sup>۳</sup>. اگر چه وجود وُهو مَنَه در گاناها کاملاً مشخص نیست با انحال برخی از صفات او معین است.<sup>۴</sup> نخستین صفت او رابطه با چهار بایان است. در بند نخست از بسنای بیست و هشتم زرنشت میخواهد وُهو مَنَه و روان کاورا خرسند کند، روان گاودر بند هفتم از بسنای ۲۹ اینگونه بمزداه خطاب میکند: «که را داری که ما دو (یعنی: گاو ورو گاو ماده) را بوساطت وُهو مَنَه برای سلامت آدمیان مواظبت کند؟» در آناز جدید بارسیان وُهو مَنَه دستیارانی دارد که عبارتند از: ماه، گُشورَوَن<sup>۵</sup> (روان گاو)، رامن<sup>۶</sup>، «رامن» آنست که چراگاههای

۱- طاهرأ هفت خدا که بعدها آمورت نامیده شدند بنا بر آنچه از گاناها برمیآید تشکیل دسته معینی را میدهند. من باکیگر در تصور اینکه سَراوَش Sraoša [قرابت سنتی Sraoša] و واورتنی Uti (اشی Asi) و غیره جزء يك طبقه اولی از ۹ خدا بوده اند، همدستان بیسم (رحوع شود به کتاب امشاسپندان ص ۸۷ بعد)  
 ۲- Jackson dans le Grundriss der Iran Philol., II, 737.  
 ۳- A. J. Carnoy, The Character of Vohu Manah, dans A  
 Volum of Oriental Studies presented to Edw. G. Browne,  
 Cambridge, 1922, p 94 sqq.

متداول دیده میشود . و « اوردویسورا آناهینا »<sup>۱</sup> ( قراءت سنتی آن « اوردویسور آناهیتا »<sup>۲</sup> ست ) بعضی وجوه شباهت یافته است و این علائم و نشانها میتواند دلیل روابطی قدیم میان آندو باشد .

عناصر اصلی دینی که در گاناها دیده میشود ظاهراً پیمین از آنکه زرتشت با ایجاد آیین کاملاً مشخصی اقدام کند ، وجود و تکامل یافته بود و ما نمیتوانیم بنفصیل و تصریح عناصر تازه‌بی را که او بر آیین اهورایی افزوده است ، معلوم داریم ولی این نکته را میتوان باور داشت که او با اندیشه فلسفی خود طبقه‌بی جدید از خدایان مجرد ایجاد نکرده است . علاوه بر این اگر چه در ارباب انواع گانابی جنبه معنوی ملاحظه میکنیم و آنها را چون اسباحی دور از جسمیت می‌یابیم ، لیکن باید بدانیم که زرتشت آنها را بدن صورت در نیآورده است بلکه این کیفیت معلول افکار و اندیشه‌های کهنی است که ما از آنها اطلاع نداریم و همین افکار و اندیشه‌های کهن است که آن خدایان مجرد را در نظر گروندگان زرتشت قابل قبول ساخت . علاوه بر این در سبک گاناها خاصیتی وجود دارد که بخدایان معبود زرتشت در نظر ما نوعی از جسمیت می‌بخشد بدین معنی که همان اساسی مجرد که برای تعبیر خدایان بکار میرود غالباً برای بیان مفاهیم ذهنیه خاص نیز استعمال شده است . در بند شانزدهم از یسنای چهل و سوم زرتشت میگوید که برای خود روانی را که از همه باکتر است ( یعنی سَپَنْتَ مَنیو ) برمیگزیند و نیز میگوید که

۱ - Urdvi - sûrâ - Anâhitâ

۲ - Aredwi-sura - Anâhitâ

بی آنکه نتیجه برسند. آخر الامر روان گاو بمزداه چنین خطاب کرد: «که را داری تاما دوتن را بسواطت و هو مننه برای سلامت آدمیان مساواظبت کند؟» بعد از آن و هو مننه بسخن آمد و گفت این کاربرد دست زرتشت انجام خواهد شد. «تیل» با استفاده از این قرائن چنین نتیجه میگیرد<sup>۱</sup> که داستان قتل نخستین گاو با «خالق گاو» رابطه‌ی دارد و میگوید ایزدی که گاو را پدید آورد و آنکه او را کشت یکی است و این بنا بر آثار مهر برستان «میشَر» است. یکی از کارهای اساسی میثر دآوری روانهاست بعد از مرگ و این کار بدستکاری سر اوش<sup>۲</sup> و رشنو<sup>۳</sup> ایزد عدل صورت میگیرد.

بنا بر این مقدمات میتوان برسید که: آنا و هو مننه در گاناها نام جدیدی نیست که بدل از میثر خدای همگان و کهن باشد و همین «و هو مننه» نیست که بعدها در اوستای جدید بانام واقعی خود یعنی میثر ظهور کرده و دوسادوش سَمی و توأم خویش بوجود خود ادامه داده است؟ اما دیگر خداوندان گانابی که مربوط بطبقه امورت سبنت نیستند یعنی «سر اوش» ایزد فرمانبرداری<sup>۴</sup> و «اورتی» الهه سعادت و جز آنها معلوم نیست که از مبدعات جدندند با در زمره خدایان کهن که در شمار مفاهیم مجرده درآمده اند؟ گبگر<sup>۵</sup> میان «اورنی» چنانکه در اوسنای

۱ - Gesch. d. Religion, II, p. 133 sqq

Rasnu - ۳

Srauša - ۲

۴ - بعقیده کوشرت (تاریخ ادیان ج ۲ ص ۶۲) سر اوش همان میثر است که بنام

I, C., p. 111 - ۵

دیگری خوانده شد

نظر همکیشان خود، که در مشرق باقی مانده بودند، محو شدند. اما نکلم بزبانی که تقریباً نزدیک بزبان زرتشت باشد خاص مردم مشرق بود و در همین قسمت است که قدرت انقلابی دین زرتشت بیشتر زنده باقی مانده بود. ادبیات یشتها هم در همین قسمت پدید آمده است.

مبان یشتها یشت دهم (مهریشت)، بدون شک یکی از قدیمترین و سادۀ قدیمترین یشتهاست. در بندهای ۱۳-۱۴ از این یشت منظوم، شاعر توصیف میکند که چگونه میثر از فله کوه هرا<sup>۱</sup> بر سراسر مسکن آریایی میگرد که در آن رودهای عظیم بجانب «ایشکت»<sup>۲</sup> و «پوروت»<sup>۳</sup> و بجانب «مرغیان»<sup>۴</sup> و «آریا»<sup>۵</sup> و «گو»<sup>۶</sup> و «خرسمی»<sup>۷</sup> جاریند. نمیدانیم ایشکت و پوروت چیست. بار تولومه معتقد است که این دو نام اسم جنس برای صخره و کوه است و مراد از گو همان سغدیان و مقصود از «هرا» سلسله پریامیزس است و بنابراین رودهای بزرگ مذکور را باید رودخانههای آسودریا و مرغاب و زرفشان و هریرود و جز آنها دانست<sup>۸</sup>.

Iškata-۲  
Margiane - ۴  
Gava - ۶

Harâ - ۱  
Puruta - ۳  
Arieia - ۵  
Chorasmie - ۷

۸- نخستین مرکرد و بیداد که در آن اسامی سرزمینهای ایران شرقی آمده، چنانکه «آندرآس» گفته اس و قبلاً دیده ایم در عهد مهر داد اول پادشاه اشکانی نوشته شد. بنا بر این میتوان پرسید که آیا قسمت مذکور از یشت دهم متعلق بهمین دوره نیست؟ در پاسخ می گویم اولاً دلیلی بر الحاقی بودن بندهای ۱۳-۱۴ بقیه در حاشیۀ صفحه بعد

اَرَمَتی در کشوری حکومت خواهد کرد که بیاری راستی ( اُورَت) چون خورشید خواهد درخشید و او در این فرمانروایی بامنش نیک (وهُومَنه) همکاری خواهد کرد .

بستگی میتوان معلوم کرد که آیا اشارات مبهمی که در این عبارت وجود دارد نتیجهٔ عدم تکامل فکر بست که هنوز در مرحلهٔ ولادت سیر میکرد و نمیتوانست بن یک مفهوم مجرد و صورت مادی تفاوتی قائل شود ، و با آنکه در این عبارت لطائف بلاغی بکار رفته است . در دورهٔ اسلامی میان صوفیان اسفادهٔ دو معنی از یک کلمه بشدت رواج دارد مثلاً صوفیه حق را هم بمعنی عدل و حقیقت استعمال میکنند و هم در معنی خدا بکار میبرند و این روش درست ما را بباد سبک گاناها میافکند .

### ۳ - مزدیسناي مشرق و مزدیسناي مغرب

میان اوسنای قدیم و اوسنای جدید خلأئی در روایت تاریخی و ادبی موجود است . در اوستای جدید ملت ایران بهبان مدنی نوی نموده میشود و خدایان آن فزونی یافته و دارای افکار دینی خاصی است که از چند جهت از گاناها دور میشود، اگرچه وجههٔ کلی و عمومی آن تفاوتی نکرده است . بنا برین باید میان یانان دورهٔ گانایی و آغاز عهد دشتهای بخلاء و حفره بی که نتیجهٔ چند قرن فاصله است قائل شویم .

بعفیدهٔ من در میان این دو دوره است که قبایل ابرانی که آیین زرتشت را بدبرفته بودند، در اراضی ایران پراگندمند و آنها را فرو گرفته اند؛ و چون مشرق و مغرب این کشور را صحاری مرکزی آن از یکدیگر جدا میسازد، قبایل ماد و پارس که بجانب مغرب بین آمده بودند تقریباً از

یشت، پنجم (آبان بشت) نه ننھا حاوی اطلاعاتی راجع بمشرق ابرانست [مانند دریاچهٔ فرزدنو<sup>۱</sup> (بند ۱۰۸)، که ظاهراً نام دیگری از هامون است]، بلکه اطلاعاتی در بارهٔ مغرب ابران نیز از آن مستفاد میگردد، مانند چتخت<sup>۲</sup> (بند ۴۹) که همان اورمیه است. کوه «هرا» در ابن یشت (بندهای ۲۱-۲۲) چنانکه در یشت دهم (بندهای ۱۳-۱۴)، سلسله بی از کوههای شرفی نیست بلکه رشته پیست که مازندران و گیلان را از نجدهای ابران مرکزی جدا میکند و سمتی از آن نیز، یعنی البرز، هنوز بنام «هرا» خوانده میشود (= هرابورزتی)؛ و باز بنا بر همین یشت پنجم اثری دهاک فربانی خود را در بابل فدیہ میکند (بند ۲۹). بنا بر این میتوان بحدس گفت که بشت پنجم در سرزمین ماد تنظیم شده یعنی متعلق بزمانی است که وحدت مشرق و مغرب ابران برقرار شده بود. داستان موجود سگفت انگیز و زبان آوری که دشمن جهان اهورایی بود (یعنی ضحاک) خاطره پیست از جنگهای ایرانبان با دولتهای قوی سامی که هنوز در فکر ایرانیان غربی باقی بود. آبن زرنشنی ماد با جربان مذهبی جدیدی که از مشرق میآمد در آمیخت و ابن جربان جدید از همین اوان در نواحی غربی نفوذ نمود.

یشت پنجم بلهجهٔ مادی سروده نشده است بلکه بهمان لهجهٔ شرفی است که بشتهای بسیار قدیم را بدان ساخته اند. سراینندگان این یشت

۱- Frazdanu      ۲- Zairasta

۳- وَرَن (Varna) کیلان اسب (آندراس) واز درو کوئ (Drugvant)

اهل ورن در یشت دهم (بند ۹۷) سخن رفته است.

در بند ۱۰۴ از همین یشت چنین آمده است که بازوان دراز میثر در حالیکه خود درهند شرفی یاغربی است، گناهکاران را بچنگ میآورد و بکیفر کردار خود میرساند و این نشان میدهد که در بشت مذکور محققاً ممالک دره سند خارج از منطقه نفوذ مزدیسناست.

از بشت ۱۹ آشنایی نزدیکی باسیستان مشهود است. در این بشت (بندهای ۶۶-۶۸) از دریاجه هامون (کُ س و ی) <sup>۱</sup> ورود هلمند (ها تومنت <sup>۲</sup> = ابوماندر <sup>۳</sup>) و چند رودخانه دیگر مانند فردنا <sup>۴</sup> (فرا دس) <sup>۵</sup> یعنی فراه رود، و خورنه وی <sup>۶</sup> (فارنو کسانیس <sup>۷</sup>) یعنی هریرود، و خواسترا <sup>۸</sup> یعنی خاس رود، یاد شده است.

#### بقیه حاشیه از صفحه قبل

در دست نیست و تأیید نمیتوان نمود کرد که بشت دهم کاملاً متعلق بدوره اشکانی باشد زیرا مدتها پیش از این دوره ربان اوستایی از عمومیت افتاده بود و علاوه بر این کیفیت ابتکاری و تولیدی سبک شاعرانه و بازگی آن، این بشت را در شمار قدیمترین قسمتهای اوستای جدید درمیآورد. اضافه بر فرائین مذکور قریبه دیگری سز در دست است و آن چنین است بلخ، تا آنکه در روایت فرگرداول از وندیداد چهارمین کشور از بهترین کشورهاییست که اهورمزدا خلق کرده است، درمهریشت (سدهای ۱۳-۱۴) در شمار کشورهایی که بنام مسکن نوم آریایی آمده، وجود ندارد مگر آنکه مثلاً آنرا در ذیل نامهای نامعلوم ایشکت و پوروت مکتوم بدانیم. بنا بر آنچه از شرح پیام «فردا» در مرو (Margiane) که در کتیبه بیستون ذکر شده، و هنوز در دوره نکارش کتیبه بیستون برای استقرار نفوذ خود سرگرم مبارزه بوده، رمیآید، بلخ قسمتی از مرو بود ولی داریوش بلخ را بیک ساتراپ بشین مدلل کرد که مرو تابع آن بود است.

Haitumant - ۲

Fradañâ - ۴

Avarnahvati - ۶

Vâstriâ - ۸

Kôsavya - ۱

I tyrander - ۳

Phriados - ۵

Pharnocatis - ۷



در کاتاهای نیست . هوم با افکاری که زرست نسبت بآن دانست ، در ادبیات یشتها باقوت بسیار ظهور کرده است . علت ادین امر آنست که چون زرتشت در تحریم هوم ی‌مست کننده و استعمال آن در تشریفات دینی دیویسنایان<sup>۱</sup> ، این مشروب را بنام باد نکرده است ، بهمین سبب احکام او را نفهمیده و هوم را بمثابه شرابی مقدس خلاف همه مشروبات مست کننده شمرده و یاد کرده اند<sup>۲</sup> .

باین خدایان بسیاری از داستانهای دوره هندو ایرانی نسبت داده شده است که شاید بعضی از آنها اصلاً مربوط به دیوان بود . علاوه بر این داستانهای نازهی نیز بدانان نسبت یافته است .

میترا در همان حال که نگاهبان آیین بهی است ، بهیات جنگجویان در آمده و اسلحه رزم اوران بافته است . با این حال خاصیتی روحانی و معنوی نیز دارد که اندرا خدای فیانحان و جنگجویان هندی فاقد آنست .

حتی سراوش<sup>۳</sup> ایزد صلح دوست گاناها نیز بتبع میسر صفت جنگجویی یافت و «فروورتی» ( فرووشی ) ها یعنی ارواح حامیه که در گاناها از آنان نامی نیامده تشکیل سناهی بزرگ میدهند و مزدا یرستان را در نهاجم و دفاع حفظ میکنند .

در همانحال که قبایل یدید آورنده ادبیات بشها در اراضی سرفی ابران منتشر میسندند عده‌ی دیگر از فبادل ایرانی که طرفدار آیین زرتشتی

۱- یسنا ۳۲ بند ۱۴ و یسنا ۴۸ بند ۱۰

۳- Srausha

۲- یسنا ۱۰ بند ۸

یادارای زبان مادری اوستایی بودند و یابدین زبان مانندلهجه اصلی خود آشنایی داشتند و چون زبان اوستایی زبان مقدس شمرده میشد، آنان منظومه دینی خود را بدان زبان ساختند.

بشتهای قدیم یاد آور محیطی دور از زندگانی آرام دهاقین دوره گائابی، و عبارت دیگر نماینده زندگانی جنگجویانه‌یی است که در دوره پیروزی و جنگاوری وجود داشت و اثر آن در اشعار دینی یشتهای مذکور دیده میشود.

در این دوره آیین زرتشتی از حالت دفاع بمرحله تعرض در آمد و هدف جهانگشایی با نعصب دینی در آمیخت و میان مردم داستانها و روایات پهلوانی رواج یافت. در همین اوان بود که زرشت بصورت فردی داستانی درآمد و دردنیای خدایان نیز تغییرانی حاصل شد و مثلاً اسورت سبستان (امشاسپندان) در اهمیت بلا فاصله بعد از اهورامزده قرار گرفتند منتهمی چون راهبر فتوحات و جنگاوربها نبودند شخصیتی چنانکه باست حاصل نکردند و از نیروی محروم از ارج و مقدار بنظر میآیند. در سر و ششت (سُست ۵۷ بند ۲۴) که ذکر هر هفت امشا سند در آن آمده است، ملاحظه میکنیم که حتی بزنانی از قبیل «مبشر» و «اوردوی سورا اناهیته» و «وَرْتَرْنَه»<sup>۱</sup> (انزد جنگ) و «خورنه»<sup>۲</sup> (فر) و جز آنان که بار و حیة ابن زمان سازگار نرند بر آنها ترجیح دارند. شاید بعضی از این بزتان معادلی در گائاها داشته اند و ممکن بل محتمل است که بعضی دیگر را نیز زرشت در ردیف خدایان درجه دوم یا سوم میشناخته است. اگر چه اثری از آنها

در کمبیه های داریوش و خشایارشا ، اهور مزدا تنها خدایست که بنام ذکر شده است. وی خدایی بزرگ و بزرگتر از همه خدایانست ، او زمین و آسمان و آدمی را خلق کرده و سادی و سعادت را برای مردم آفریده و خشایارشا را شاهی داده است و باوست که داریوش پیش از رفتن به جنگ گگ اومت یعنی سمر دیس دروغین درود فرستاد و او نیز داریوش را از ناوری خود برخوردار ساخت. هر بار که داریوش بقتحی در برابر طاغیان نائل شد ، آن فتح را از آن اهور مزدا دانست .

نام امورت سئنت در کتبیه های هخامنشی بنظر نمیرسد و مفهوم وجود خدا نیز در اینجا با کلمه اوستایی « یزت » نموده نمیشود بلکه با کلمه « یغ » که بندرت در اوستا می بینیم ، یاد می گردد. داریوش میگوید ( کتبیه بستون ستون ۴ بند ۱۲ ) : « اهور مزدا و دیگر خدایان مرا ناوری کردند . » در این که « خدایان دیگر » که بوده اند از کتبیه ها اطلاعی بر نمآید . اهور مزدا سه بار با خدایان دیگر نام برده شده است ( داریوش ، پرتیولیس ۱۴ ، ۲۲ و ۲۴ ) . وجود اسامی خاصی در لهجات مادی و پارسی که با نامهای خدایان ترکیب شده اند باعث اطلاع ما از خدایان دیگری میان این دو قوم میشوند مانند « میترا »<sup>۱</sup> در لهجه مادی با « میت »<sup>۲</sup> در لهجه پارسی — « آت »<sup>۳</sup> در لهجه پارسی و « آنر »<sup>۴</sup> یا

#### Mitra - ۱      Miça - ۲

۳- چنین بنظر میآید که در لهجه مادی دسته ti حفظ شده بود چنانکه در میتروباتس Mitrobates و میتراداتس Mitradates و میترا فرس Mitrafernes. بعدها تحت تأثیر لهجه مقدس اوستایی در اسامی خاصی که با نامهای خدایان ترکیب شده است با استعمال صورت اوستایی میترا میجویم در وه میت [Vohumisa] باوجود املا خلاف قاعده باید هیأت پارسی نام Miça را در نظر داشت .

بودند، و مسکن آنان در جانب غربی زمینهایی قرار داشت که آریائی‌ان از ابام قدیم تصاحب کرده بودند، در جهت مغرب باراضی واقع در میان دریای خزر و صحرای مرکزی روی می‌آوردند، و همان راه رامی پیمودند که قبایل جنگجوی آریایی سابقاً از آن راه باسیای علیا نفوذ کرده بودند.

در سال ۸۳۶ ق.م. سلم نسر با ابن گروه در حالی که در سرزمین ماد و اراضی مجاور آن سکونت اختیار کرده بودند مصاف شد. اگر تصور کنیم که مهاجرت ابن فبابل از مشرق یا جنوب شرقی در بای خزر از حدود سال ۹۰۰ ق.م. شروع شده باشد، آنها می‌توانستند بیس از مهاجرت در نخستین قدمهای ایجاد و تکامل آراء دینی و اجتماعی که در قرون بعد در یسنهای قدیم ظهور کرده است، شرکت کرده باشند. بعد از مهاجرت، صحرای وسیع مرکزی دو دسنة قبایل ایرانی را از یکدیگر جدا ساخت و لهجات ایران غربی بتدریج از لهجة ایرانیان شرقی دور گشت و از حیث دینی هم، اگر چه ایرانیان غربی آیین زرتشت را حفظ کرده باشند، ناچار می‌بایست نباعدی میان این دو دسنة پدید آید.

محققاً گائاهای پیش از این مهاجرت بکتابت درآمده بود و احتمال ضعیفی می‌رود که بوسیلهٔ روایت شفاهی ممکن بوده باشد در مدت یک مهاجرت طولانی باراضی دور دست و بر خورد باتمدن مغایر و تازه‌بی، گائاهای در میان ایرانیان غربی حفظ شود و همچنین باد و خاطرة زرنشت هم نمی‌توانست در میان ایرانیان غربی بجوی که در مشرق میسر بود، محفوظ مانده باشد چه در میان ایرانیان شرقی ادبیات دینی بایی مانده و امتداد یافته بود اما در ایران غربی عکس این حال جریان داشت.

که بیشتر ایران شناسان از آن یاد کرده اند . معه‌ذا جنبه‌یی در مذهب زرتشتی مغرب هست که با مذهب زرتشتی مشرق بینونت دارد و آن چنانست که زرتشتیان غربی نمیتوانستند با مردم آسیای علیا که دارای ادیان دیگری بودند با همان سدت رفتار وستیزه کنند که ایرانیان شرقی بادیوسنایان میکردند و بهمین جهت می بینیم که هخامنشیان خدایان خارجی را درسرمینهای ملی آنان ستاینس میکردند وسعی داشتند حرمت ایشانرا رعایت کنند .

ارتباط معنوی میان مغرب و مشرق ظاهراً در دوره شاهنشاهی ماد تجدید شده بود . تشکیل ابن شاهنشاهی ایرانی باعث ارتباط تجاری ایرانیان غربی با خویشاوندان شرقی آنان گردید . از دوره سلطنت کوروش کشورهای شرقی در جزء شاهنشاهی پارس درآمد و مغرب باتمدن بهتر خویش توجه مشرق را جلب کرد و در همان حال مذهب مشرق باعث ظهور مذهب زرتشتی ماد گردید . از این وحدت و اجتماع معنوی مزدا پرستی شرق و غرب اطلاعات مستقیمی در دست ما نیست اما ملاحظه میکنیم که سرزمین ماد از همین هنگام مرکز مذهبی شاهنشاهی ایران قرار میگردد بنحوی که مغان در دبدۀ یونانیان بعنوان روحانیان مزدیسنا شناخته میشوند<sup>۱</sup> . زبان اوستایی با د ولهجۀ خود یعنی لهجۀ گاناها ولهجۀ نشتهازبان مقدس پیروان مزدیسنا فرارمیگیرد و روحانبان مادی با تعصب بحفظ وتوسعۀ لهجۀ یشنها قیام می کنند و یشتهای جدیدی بابن لهجه میسرابند .

۱ - بحث راجع بمغان و معايسۀ آنان با آثرونان در اینجا مورد توجه

ما نیست

«آثر»<sup>۱</sup> در لهجه اوستایی، یعنی آننس<sup>۲</sup> — «فرنه»<sup>۳</sup> در لهجه پارسی و خورنه<sup>۴</sup> در اوستایی<sup>۵</sup> — ارت در لهجه پارسی و اورت در لهجه اوستایی<sup>۶</sup>. بنا بر نقل «هسوخوس»<sup>۷</sup> قضات را در پارس ارت یویی<sup>۸</sup> یعنی ارت ون<sup>۹</sup> مینامیدند و این همان هیأت است که با اورت ون<sup>۱۰</sup> در لهجه اوستایی (قراءت سنتی اش ون<sup>۱۱</sup>) قابل مقایسه است.

بر رویهم در مذهب هخامنشیان مبانی اساسی مزدیسنا وجود دارد. جنبه ثنویت آیین زرتشتی در کتیبه های هخامنشی نیز بنظر میآید با آنکه اسم انگرمنیو و همچنین نام دیوان در آنها مذکور نیست. پیروان مذاهب خارجی که ایرانیان غربی را احاطه میکردند در اینجا معتقدین بدیوسنا خوانده نمیشوند. عامل شر و دشمن کیش بهی در کتیبه های هخامنشی بنام دروگ<sup>۱۲</sup> یعنی «دروغ» خوانده شده است (معادل دروج اوستایی) و این امر بسیار محتمل است که ایرانیان غربی مانند ایرانیان شرقی «دروگونت»<sup>۱۳</sup> را متضاد با «ارت ون» قرار داده بودند. جنبه زراعت دوستی خاص آیین زرتشتی نیز در کتیبه یونانی داربونس که شامل فرمانی به «گاداتس»<sup>۱۴</sup> یکی از شهربانان است<sup>۱۵</sup> دیده میشود و این مطلبی است

۱- āçr ۲- آتیا دی آçiyâdiya ۳- یکی ارامها

۳- Farnah ۴- Xvarnah

۵- مانند : Vindafarnah [Intafarnes] Mitrafarnes

۶- مانند ارت خشت Artaxšaça [Artaxerxes] Artavardiya

۷- Hesyehios ۸- Artaioi

۹- Artavan ۱۰- Urtavan

۱۱- Asavan ۱۲- Drauga

۱۳- drugvant ۱۴- Gadates

۱۵- G. Cousin et G. Deschamps, Bull. de corresp

hellénique, XIII, p 529 sqq.

اعتقاد بمزدیسنا که مغان ماد مبلغ آن بوده اند سازگار نبود<sup>۱</sup>  
 از حیث تشریفات دینی میان شرق و غرب تا مدتی مدبد در یک  
 موضوع بینونتی وجود داشت و آن در باره جسد مردگان است. عادت  
 بقرار دادن جسد مرده در جایهای بازماند دخمه که رسم اجباری زرتشتیان  
 است محققاً از عهد اسکانیان از سر زمینهای شرقی بسائر نقاط ایران برده  
 شده است زیرا مورخان قدیم متعرض شده اند که تمام اقوام شرقی مانند  
 « باختریان » و « آریانیان »<sup>۲</sup> در بلوچستان و « هیرکانیان » در جنوب شرقی  
 بحر خزر جسد مردگان را نزد سگان مبادگندند<sup>۳</sup> و این رسم یعنی ب خاک  
 نسردن جسد مردگان راهنوز هم در میان بعضی از ملل آسیای مرکزی  
 و در تبت میتوان یافت. این عادت که در میان اقوام بدوی وجود داشت  
 در نزد زرتشتیان بر اثر اعقاد باینکه نباید بکی از عناصر اربعه را بجسد  
 مرده ملوث کرد، تحکیم شده بود و چون آئین زرتشتی شرقی در مغرب  
 نفوذ کرد این عادت نیز تدریجاً جانشین عادت بدفن مردگان گردید.

هرودت میگوید<sup>۴</sup>: « پارسیان جسد مرده را نخست بموم میپوشانند  
 و سپس آنرا دفن میکنند » و مغان پیش از دفن کردن آنها را در برابر مرغان  
 ۱- اما راجع بجنس ماکوفونیا Magophonia که هرودت از آن نام میبرد

بعقیده مارکوات Marquart در

Untersuchungen zur Gesch. von Iran, II, p. 131 sqq.

هرودت در اسم این جنس اشتباه کرده و جنس مذکور در حقیقت جشن Bagayâda یا « پرستش میثر » بود که بعدها بنام مهرگان نامیده شده است.

Orites - ۲

Plutarch an vitios ad infel., 3, Cicero Tuse., 1. 45; - ۳

Diodor XVII. 105; à comparer J. H. Moulton: Early Zoroastrianism, p. 142.

۴- کتاب اول بند ۱۴۰

۵- پادشاهان هخامنشی را در دخمه های صخره ها و کوههای نقش رستم نزدیک

پرسه پالیس قرار میدادند.

اما پارسیان که از محیط مذهبی اوستا دور نر بودند از شرکت در توسعه و تکامل مزدیسنا دنبال تر ماندند . در عصر هرودت یعنی در اواسط قرن پنجم پیش از میلاد مسیح خدمات مذهبی پارسیان بر عهده مغان مادی بود و در قربانیها حضور یکی از مغان که بتواند ینت مربوط بایزدی را که تشریفات بنام او صورت گرفت، بسراید لازم شمرده میشد<sup>۱</sup> . هیأت شرقی آیین زرتشتی در این هنگام حنی در میان پارسیان هم نفوذ کرده و داخل شده بود . نفوذ دینی مغان در میان پارسیان مقدسه توطئه «گگ اومت» سد . این قیام و توطئه را نباید تنها برای تجدید حکومت مادی دانست بلکه بامنتظر دینی نیز همراه بوده است . داریوش گوید<sup>۲</sup> معابدی را که «گگ اومت» و بران کرده است آباد خواهم کرد . چون پارسیان علی الظاهر معبدی غیر از آتشکده نداشتند، و نیز چون میتوان تصور کرد که در آیین اوستایی که مغان آنرا نشر میدادند آتشکده جای عبادت بود و در مزدیسنا شرق و غرب آتشکده ها احترام داشت، نمیتوان گفت معابدی که گئومت ویران کرد آتشکده بود بلکه میتوان بحدس گفت که این معابد و بران شده منعلق بدارندگان ادیان دبگری مانند بابلیان و عیلامیان و جز آنان بوده اس که همواره از حمایت پادشاهان نارس برخوردار بوده و حنی پادشاهان نارس چند بار نسبت به آنها کمال احترام را رعایت کرده اند و این احترام و حمایت با تعصب ایرانیان شرقی در

۱ - هرودت کتاب اول سند ۱۳۲

۲ - کتیبه بیستون : ۱۰ ، بند ۱۴ .



آموخت .

محقق است که یک تجدد مذهبی بابتکار اردشیر دوم صورت گرفته است لیکن باید دید که آن تجدد چه بود ؟ در اینکه ایرانیان مغرب «میتَر» را پیش از عهد اردشیر دوم ستایش میکردند تردیدی نمیتوان کرد . اگر اسم «وَهُو میس»<sup>۱</sup> واقعاً ترکیبی است از اسم میتَر که استثناء میس<sup>۲</sup> بجای میت<sup>۳</sup> نوشته شده، باین نتیجه گرفت که پرستش میتَر در نزد پارسیان متعلق بدوره نامعلوم و کهنی است . چه اسم این معبود در طول زمان در سیر قانون تکامل لهجات قرار گرفته و tr به t بدل شده است و بهر تقدیر مدتها پیش از اردشیر دوم در میان مادها نامهایی می یابیم که با کلمه میتَر ترکیب یافته است مانند میتَر دانس ، شبانی که کوروش را بزن خود سپرد تا پیرو راند<sup>۴</sup> و میتَر بانس<sup>۵</sup> شهربان ( ساتراپ ) دوره کمبوز<sup>۶</sup> و میتَر گائس<sup>۷</sup> رئیس لیدانیان در جنگ سالامیس<sup>۸</sup> و جز آنان . هردوت از یک ربة النوع باری موسوم به «میتَر» نام میبرد و او را مشابه « آفرودیت اورانیا »<sup>۹</sup> می شمارد و میگوید پارسیان پرستش این ربة النوع را از آشوریان و تازیان فرا گرفته اند . وی در اینجا « اناهیتا » را با میتَر اشتباه کرده است چه اناهیتاست که ستایش او نا حدی نحت نأثر مراسم ستایش ربة النوع بابلی بنام ایشتَر<sup>۱۰</sup> قرار گرفته بود . اما از این

Vahumisa - ۱

miça - ۳                      misa - ۲

۴- هرودت کتاب اول بند ۱۱۰

Mitrobates - ۵

۶- هرودت کتاب ۳ بند ۱۲۰

Aisch, Pers, 43 - ۸

Mitragathes - ۷

Ištar - ۱۰

Aphrodite Urania - ۹

یاسگان میافکنند و گویند که این حال در میان پارسیان نیز وجود دارد». تردیدی که هرودت در قسمت اخیر گفتار خود دارد ظاهراً بی اساس نیست. استرابون نیز ظاهراً تحت تأثیر و باستناد قول هرودت گوید که پارسیان اجساد مردگان را بس از اندودن بموم دفن میکنند اما مغان آنها را میگذارند تا طعمه مرغان گردند<sup>۱</sup>.

از عهد اردشیر دوم هخامنشی نام میتر<sup>۲</sup> و اناهیتا<sup>۳</sup> در کتیبه هاپیش از آهور مزده دیده میشود. وی در کتیبه همدان حمایت و باری اهور مزده و اناهیتا و میتر<sup>۴</sup> را مسألت میکند و همین خدایان سه گانه در کتیبه شوش از همان شاهنشاه یاد شده و در معرض ستایش در آمده اند و در کتیبه برسپولیس از اردشیر سوم اهور مزده و میتر<sup>۵</sup> مورد نیایش قرار گرفته اند<sup>۶</sup>.

برسوس<sup>۷</sup> بنا بر نقل «کلمنس اسکندرانی»<sup>۸</sup> گفته است که از عهد اردشیر دوم پارسیان شروع بپرستش بتهایی بصورت آدمیان کردند و این پادشاه از آنجهت این عادت را مجری داشت که نخستین کسی است که میجسمه<sup>۹</sup> «آفرودیت اناهیتا»<sup>۱۰</sup> را در بابل و شوش و اکباتان برپا کرد و بیارسیان و باختریان و مردم دمشق و سارد پرستش، این ربه النوع را

۱ - ۸ Strabon, XV. 3. 14 - ۲ Anâhitâ

۳ - میتر<sup>۳</sup> Mitra در این کتیبه بلهجه مادی است

۴ - در دو کتیبه اخیر صورت اوستایی میتر<sup>۴</sup> [Miθra] آمده است.

۵ - Berossos

۶ - Clemens l'Alexandrin

۷ - Aphrodite Anâhitâ - ۷

را بخود گرفته است . بتهای اناهینا از روی نمونه های اصنام ابشتر ساخته شده بود و توضیحی که از آن ربه النوع در بند های ۱۲۶-۱۲۹ از شست پنجم دیده میشود محققا از روی چنین بتی است که شباهت بسیاری با مجسمه های ابشتر داشته بوده است<sup>۱</sup>.

حنانکه دیده ام شست پنجم باید در سرزمین ماد پس از بر فرار شدن ارباط معنوی شرق و غرب سروده شده باشد . این منظومه خصوصا بمدهای ۱۲۶ - ۱۲۹ آن در دوره های جدید در بعضی در عهد اردشیر دوم ساخته شده است .

موقعی که این مقاله را تمام کردم کتاب آفای « میه » بنام « سه کنفرانس راجع بگناهای اوسا » منشرد . مؤلف در این کتاب اختلاف و بینوئتهای میان آیین گانانی و کیش شاهنشاها و هخامنشی را تمام آور مینمود و این مسأله را مطرح میکند که آنا گ اومت مغ خلاف داروش یکی از طرفداران واقعی زرتشت نبود ؟ آفای میه با اتکاء بتحقیق معروف آفای بدسکو موطن گائاهارا شمال شرق ایران میداند و راجع بعصرزندگی زرتشت میگوید گاناهای شراط سیاسی خاصی است که اصلا در دوره

۱- رجوع شود به

Ed. Meyer dans le *Lexicon der griechischen und römischen Mythologie* de Roscher 1, 332

و مقایسه شود با

J. H. Moulton, *Early Religious poetry of Persia*, p. 128 sqq.

که در آنجا توصیف اناهینا در شست پنجم با توصیفی که آرتیمیس افزوسی Artémis d'Ephèse از اناهیتا کرده مقایسه شده است .

اشارهٔ هرودت چنین برمیآید که هر دو خدای مذکور یعنی میثر و اناهیتا در عهد هرودت در مغرب ایران یرستیده میشده اند. پس این که در دورهٔ اردشیر دوم می بینیم عبارتست از شناختن میثر و اناهیتا بعنوان خدایانی که نهایت بستگی را باهور مزدها دارند و از اجتماع آنها خدایان سه گانهٔ پارسی بوجود میآیند و شاید در این امر بتوانیم مدعی نفوذی از عقیدهٔ سامی بوجود یک رب النوع پدر و یک ربهٔ النوع مادر و یک رب النوع پسر بشویم<sup>۱</sup> اما میثر یا میتر<sup>۲</sup> بالاستقلال از باب ایمان و اعتقاد شد بدی که باو داشته اند عبارتست از یکی از دواهور که دومن آن مزدها (ورون) میباشد و این ایمان و اعتقاد در میان مردم بسیار عریق و فندم بوده است. تجدید و بنا مجدد دیگری که بوسیلهٔ اردشیر دوم صورت گرفت آنست که پارسیان تحت تأثیر عادت عمومی ملل آسیای علیا شروع بساختن و پرستش اصنام کردند.

صورت آهور مزدها که در یک حلقه و باهر در نقش برجستهٔ پرسبولیس و بیسون دیده میشود بتی نبود که بر سنی شود و در عهد هرودت ایرانیان مغرب هنوز عادت بر با کردن اصنام را نداشته اند<sup>۳</sup>. پس پیکرهایی که در عهد اردشیر دوم بر باشد نه منعلق به اهور مزدها است و نه منعلق به میثر بلکه ربهٔ النوعی است که خصائص «اِشتر» بابلیان

۱- رجوع شود به :

Ditlef Nielsen, Der Dreieinige Gott in religions-historischer Beleuchtung, I, p 68 sqq

عقیدهٔ ارمینان مهر (میثر) پسر آرمزد [Aramazd] هست رجوع

شود به

Güntert, Der arische Weltkönig, p. 410

۲- هرودت کتاب اول بند ۱۳۱

تحقیقات در باب  
کیش زرتشتی ایران باستانی

هخامنشی وجود نداشت ، لیکن قرائنی که او راجع بولادت زرتشت  
ازدکی پیش از ظهور هخامنشیان ذکر کرده بنظر من کافی نیست .  
ترجمه این رساله بتاريخ ۲۶ مهرماه ۱۳۲۶  
شمسی در تهران پایان یافت .  
ذبیح الله صفا

## تحقیق در باره اوستای جدید<sup>۱</sup>

گلدنر<sup>۲</sup> در صحنه ۲۳ از مجلد دوم تاریخ فقه اللغة ایرانی<sup>۳</sup> اظهار نظر کرده است که نشانه بارز یشتهای واقعی قدیم عبارتست از انقسام آنها بقطعات و دانستن مقدمه و ترجیع . وی بانوجه باین اصل یشتهای واقعی را عبارت میداند از بشتهای ۵ (آبان یشت)، ۸ (تیر یشت)، ۹ (گوش یشت)، ۱۰ (مهر یشت)، ۱۳ (فروردین یشت)، ۱۴ (بهرام یشت)، ۱۵ (رام یشت)، ۱۶ (دین یشت)، ۱۷ (اردیشت)، ۱۹ (زامیادیشت) و سروش یشت بزرگ ( یسنای ۵۷). غالب این بشتها دارای ارزش ادبی و شعری هستند و بافی بشتها محققا دارای انشایی از ادوارنسبه جدیدند و ضعف فکر و خشکی عبارات در آنها کاملاً مشهود است و عموماً فاقد وزن هستند و بعبارت بهتر نمیتوان وزن مشخصی در آنها یافت و علاوه بر این مملوند از عبارات سست و دور از قواعد دستوری<sup>۴</sup>. بهترین نمونه انشاء فصیح ادبی را که اگرچه بظاهر از سبک عادی یشتهای قدیم دور است، لیکن همان خصائص اصلی آنها را حائز است، میتوان در فصول ۹ تا ۱۱ از یسناها جست.

---

۱ - مقصود از اصطلاح «اوستای جدید» آن قسمت از اوستاست که بعد از (گائاهها) انشاء شده است و بنا بر این تمام قسمتهای اوستارا که تا آخر دوره ساسانی غیر از گائاهها موجود بود اوستای جدید مینامیم (مترجم)

Grundriss der Iranischen philologie, II, p. 23-۳ Geldner-۲

۴ - باوتولومه، لغت نامه ایران کهن ص ۲۲

Bartholomae, Altiranische wörterbuch: p. XXII





بدست آورد، و حتی نمیتوان گفت که کاملاً اسکن بعلق ابن دو بشت بعصر هخامنشی، موجود باشد. منتهی مصنفین آن از ممالک امپراطوری هخامنشی جز ممالک شرقی جایی را نمیشناختند و یا خود غیر از این ممالک بجایی دیگر نظر نداشتند.

بشت پنجم مسمی به آردو بسور<sup>۱</sup> بشت متعلق به آردوی سورا آناهیتا<sup>۲</sup> خوانده شود. آردووی سورا آناهیتا یا رذوی سورا آناهیتا هم بمشرق و هم بمغرب راجعست و بنا بر اوصافی که از ربّة النوع آناهیتا در آن آمده میتوان دریافت که در عهد سلطنت اردشیر دوم (از ۴۰۴ تا ۳۵۸ پیش از میلاد) تدوین شده است<sup>۳</sup>

#### Ardvisur - ۱

#### Aredvi Sūrā Anāhitā - ۲

۳ - در مقاله مذکور اسامی فرشتگان زردشتی را با بررّوش و اصول آندراس (Andreas) که معتقد به ذکر اسامی اوستایی بنحو اصلی خود است به بنحو کنونی آورده و در حقیقت شکلی را که ممکن است در اصل داشته بوده باشد، ذکر کرده ام. مگره a که آندراس آنرا هم جابه و n مبدل مینماید. ولی چون همیشه میسر نیست که اسامی فعلی اشخاص و قبایل و ملل مذکور در فروردین یشت را بنحو اطمینان بخش بصورت متصوره اصلی ذکر کرد، در یادداشت حاضر به برای رفع هر گونه اشکالی تمام اسامی را با هیأت روایتی خود ذکر می کنم و در مواردی که لازم بدانم هیأت تجدید شده یعنی شکلی را که ممکن است کلمات در اصل داشته بوده باشند، مذکور خواهم داشت. در رسم الخط روایتی ao و ae معمولاً بترتیب au و ai خوانده میشود. تشدید یا تکرار يك حرف در کلمه موضوعی است که در ایران میانه وجود داشته و ناقلین عهد ساسانی از زمان قدیم وارد کردند. رجوع شود به

Andreas et wackernagel, Die vierte ghāthā, (Nachr. d. k. ges. d. wiss zu göttingen, 1911, p. 7)

ملاحظات هر تِل در:

Beiträge zur Metrik des Awestas und des Rgvedas, Abh d. phil. hist. klasse der Sächs. Akad. d. wiss., 1927.

این قسمت وقف است بر ستایش هئوم<sup>۱</sup> و یشت کوتاه بیستم خلاصه‌بی از آنست .

### یشت‌های ۱۰، ۱۹، ۵

در مقاله‌بی که بعنوان « ملاحظات در باره قدیمترین عهد آیین زرتشتی » در شماره چهارم از *Acta Orientalia* از صحنه ۱۰۶ بعد طبع کرده‌ام، بعضی از خصایص یشت‌های ۱۰ و ۱۹ و ۵ را توضیح داده و گفته‌ام که میتوان از آنها اطلاعاتی در باب مراکز اصلی، و حتی بنحوا بهام، در باره دوره انشاء این قطعات، بدست آورد چنانکه مثلاً شست دهم ( مهر بشت ) که خاص میثر<sup>۲</sup> است، علی الظاهر قدیمتر از دو شست دیگر یعنی یشت‌های ۱۹ و ۵ است و اشارات جغرافیایی آن شامل سغدیان<sup>۳</sup> (سغد) و مرگیان<sup>۴</sup> (= مرو) و خوراسمی<sup>۵</sup> (= خوارزم) و آریا<sup>۶</sup> است. بشت ۱۹ که وقف است بر ستایش خورنه<sup>۷</sup>، و بعلط و برائر وجود عبارات دخیل و الحاقی زم یشت<sup>۸</sup> (زامیاد یشت) یعنی یشت زمین (= زمین شست؛ زم = زمین) نامیده شده است، حاوی اطلاعات دقیقی درباره یک کشور جنوبی یعنی سیستان است. اما چنانکه آنکارا از آن فهمیده میشود دامنه بحث آن بمغرب ایران کشیده نمیشود. بنابراین میتوان حدس زد که این دو یشت یادگاری از دو توفنگاه فبایل ایرانی در هنگام مهاجرت آنانست، که از شمال می آمده و بطرف جنوب پیتس می رفته اند. با این حال نمیتوان امارات جغرافیایی مربوط بعصر مقدم بر هخامنشیان را که حاوی نتایج دقیقی باشد، از این دو یشت

Haoma - ۱ (خوانده شود هوم = Hauma) - ۲ Miθra  
Sogdian - ۲ Margian - ۴ Chorasmie - ۵  
Aria - ۶ Xvarnah - ۷ Zam yt. - ۸

قسمتهایی است که در موارد دیگر اوستا نیز دیده میشود یعنی در بند ۱۵ و بند ۷۰ از یشت دهم، و چون یکی از قسمتهای اساسی یشت چهاردهم است نمیتوان آنها را در این مورد تقلیدی و منقول از ستهای دیگر دانست. از طرف دیگر در یشت دهم بند ۷۰ با بندهای ۷۱ و ۷۲ تشکیل قسمتهای کامل متعاقبی را میدهد. شاید مؤلف سشت ۱۴ قسمت مورد بحث را از قسمتهای مذکور یشت دهم برداشته و در انشاء خود وارد کرده باشد. بندهای ۲۸ - ۳۳ بست ۱۴ که محققا اصلی است، مورد تقلید مؤلف یشت ۱۶ (بند ۶-۱۳) فرار گرفته است. در چاپ گلدنر وزنی در این قسمت مشاهده نمیشود اما با سانی مینوان آنرا پیدا کرد. بندهای ۴۸ - ۵۳ از یشت ۱۴ در یشت ۸ (بندهای ۵۶ - ۶۱) بافته میشود. تیشتری<sup>۱</sup> در اینجا بجای وِرِتر غنه ذکر شده است، ولی من نمینوانم بتحقیق ادعا کنم کدامیک از این دو از یکدیگر گرفته شده و قسمتهای مذکور در کدامیک از این دو یشت اصلی است. بند ۶۲ تقلیدی از یشت ۱۰ (بندهای ۳۵ - ۳۶) است بهمان نحو که بند ۶۳ از بندهای ۴۷-۴۸ از همین یشت اخذ شده است. **یشت ۸** (بیشتر یشت) خاص تیشتری است.

در این یشت گاه قسمتهایی دیده میشود که ما را بیاد قطعاتی از بنتهای دیگر می افکند. مثلاً بند ۱۳ از آن، بند ۱۷ از یشت ۱۴ را بیاد می آورد و بندهای ۵۶-۶۱ مانند بندهای ۴۸-۵۳ از یشت ۱۴ هستند. در نیمه دوم بند ۸ محققانواردی وجود دارد و مأخوذ است از بند ۴ از یشت ۸. مبانی بندهای ۳۷-۳۸ شبیه با بندهای ۶-۷ همین یشت است و بندهای ۳۹-۴۰ ارتباطی با بندهای ۸-۹ دارد و چنین بنظر می آید که بندهای ۶-۷ و ۳۷-۴۰ از این یشت

ما بقی قطعات منعلق به نسک بشت هامحتوی اشارات جغرافیایی

صریحی نیستند<sup>۱</sup>

یشت ۱۴ و ۸ و ۱۷ ، یسنای ۵۷ و ۹۰ - ۱۱

تاریخ نگارش قطعات مذکور را جز از طریق حدس و تخمین نمی توان معلوم کرد . این قطعات منظوم است و وجود نظم در هریک از قطعات اوسنای موجود همواره دلیل قدمت آنهاست . علاوه بر این زبان وروش آزاد و بعضی از قسمتها که حاوی روح واقعی شاعرانه است همه دلیل آنست که این قطعات منعلق بدوره یی بسیار قدیمست . این قطعات هنگامی بدید آمده که زبان مقدس اوستا زبانی زنده بوده و بالااقل در همه جا مانند یک زبان زنده کاملاً فهمیده میشده است و تاریخ آنها را نمیتوان در زمانی بسیار مقدم بر یشت پنجم قرار داد و درعین حال نمیتوان آنها را بزمانی خیلی متأخر تر از اواخر عهد هخامنشی منسوب دانست بلکه در کمال تحقیق میتوان گفت که زمان تدوین این قطعات قرن چهارم قبل از میلاد است .

یشت ۱۴ ( بهرام شش ) خاص ورت رغن<sup>۲</sup> است . این بشت حاوی

بقیه حاشیه ارسهجه ویل

آن یرو را نداشته است که تغییری در عماید آدرآس Andreas راجع به رسم الخط اوستایی راه دهد . ایجاد تغییر در تلفظ اسامی اوستایی نتیجه اشتباه ساح بیست بلکه کار ورو حایون بوده که در عین توجه بتلفظ اصلی کلمات تحت تأثیر مخارج حروف نحوی که در عهد آنان در زبانهای متوسط ایران ( پارسی میانه ) معمول بوده قرار گرفته اند و هر کس تلفظ کلمات لاتین را در زبان عادی انگلیسی شنیده باشد ، معنی این سخن و حقیقت این حال را درک خواهد کرد

۱ - در باب اسامی تاریخی که در یشت ۱۳ دیده میشود بعداً بحث خواهیم کرد .

کوهی ذکر شده که مبداء و منشاء گیاه هئوم باشد. هرئی تی صورت دیگری از «هرا» و در اینجا بدون شک همان هرای یشت دهم است، یعنی سلسله جبال «پاروپامبزوس»<sup>۱</sup>. از این کوه مرغان گیاه هوم را بجهات مختلف نقل کرده‌اند، یعنی «بکوه اوبائی ری سن»<sup>۲</sup> (در پهلوی آپرسین<sup>۳</sup> که اکنون عبارت است از کوه بابایکی از قسمتهای سلسله هندوکش<sup>۴</sup>) و بقله های کوه ستروسار<sup>۵</sup> که هنوز جای آن روشن نیست. در بند ۱۴ از همین فصل اشاره‌بی راجع به «درفش گاو» موجود است و این درفش محققاً با درفش کاویانی، یعنی بیرق شاهی دوره ساسانیان، برعکس فول یوستی و بارنولومه، ارتباطی ندارد<sup>۶</sup>.

در میان ملت آشور بیرقی با صورت گاو معمول بود و بسیار محتمل است که درفشی از همین قبیل در میان سپاهیان باری دورۀ هخامنشی وجود داشته بوده باشد زیرا علائم صورت گاو را در بسیاری از آثار دورۀ هخامنشی مثلاً در سر سنونها و در تخت های سلطنتی آن دوره ملاحظه می کنیم.

بندهای ۱۰-۱۹ یسنای باز دهم که ظاهراً نزدیک بهمه آن به نثر است، بنابر آنچه از سک و انشاء و مطالب آن بر می آید. محققاً بعدها افزوده شده است.

Upāiri - Saṃna - ۲

Paropamisos - ۱

Aparsan - ۳

۴- رجوع شود به: باوتولومه، لغت نامه ایران باستان ص ۳۹۸. - مارکوارت،

ایران شهر ص ۲۸۶

Starōsāra - ۵

۶- رجوع شود به: مقاله دامارکی من راجع به درفش کاویانی

حاوی یک مطلب اصلی هستند که جامعین دوره اشکانی تا دوره ساسانی دوبار آن را در دو انشاء که مختصر تفاوتی با یکدیگر دارند آورده اند.

**یشت ۱۷** (اردیشت) راجع است به ربه النوع اشی و توصیفی که

در بندهای (۷-۱۴) از زندگی مجملانه و مقرون بسعه و فراخی «نمان پتی»<sup>۲</sup> در آن میشود، یعنی: صاحب زنان زیبا، گردونه بی که به اسبان نند رو بسته شود، اشیاء نفیس، و پوششهای عالی که از بلاد خارج آورده باشند، همه بخوبی با نمدن دوره هخامنشی سازگار است. بند ۵ از بند ۸ یشت ۱۰ گرفته شده است و در جای خود بهتر و مناسبتر از انجاست چنانکه در این مورد جنبه تقلیدی آن آشکار است.

**یسنای ۵۷** (سروش دشت بزرگ) که وقف است بر ستایش سراس

در چند مورد مختلف از روی یشت دهم اقتباس شده است. بند ۱۳ از این یشت بندهای ۹۸ و ۱۳۵ از یشت دهم را بیاد می آورد. در بندهای ۱۵-۱۶ اثر بند ۱۰۳ از دشت دهم را ملاحظه میتوان کرد و همچنین است در بندهای ۱۹-۲۰ از سروش یشت که آثار بند ۸۸ از دشت دهم دیده میشود. بند ۲۴ از این یشت از تغییری که در بند ۹۲ از مهر یشت داده اند حاصل شده و بندهای ۲۵-۲۶ سروش یشت شبیه است به بندهای ۹۳-۹۴ یشت دهم. و همچنین است بند ۲۷ از آن که شبیه است به بند ۶۸ از یشت ۱۰ و بند ۲۹ نظیر بند ۱۰۴ از دشت ۱۰ فصلهای ۹-۱۱ از یسنای معروف به «هوم دشت بزرگ» هم درباره لیاه مقدس هئوم بحث می کند و هم راجع به ایزد آن. در بندهای ۱۰-۱۱ از یسنای دهم کوه هرئی بی<sup>۳</sup> بعنوان

از اوستا فافد قسمتهای بسیار قدیمست<sup>۱</sup>. یشت های قدیم هم مخلوطی از نظم و نثر هستند منتهی این امرطوری مرتب صورت نگرفته است که بتوان از روی آن اصل و کیفیت اختلاط را فهمید. - این مطالب فابل ذکر است (ولی نه بعنوان یک قاعده عمومی) که هرجه یک یشت قدیمتر باشد، هیأت شعری بیشتر بر آن حکومت می کند. در یشت دهم که محققاً یکی از قدیمترین یشت هاست، قسمت های منظوم بزرگ می ناییم بدون آنکه قطعات نثر در آنها وارد شده باشد. لومل<sup>۲</sup> گفته است بعضی از قطعات متحدالشکل که بر اول قطعات موزون اضافه شده بنشراست. و اگر از این قطعات یکسان بگذریم قسمتهای غیر موزون یشتهای قدیم همه جا قابل ملاحظه هستند خواه از لحاظ وارد کردن مطالب خارجی در متن، که غالباً از روی صورت ظاهری و یا مطالب خود فهمیده میشوند، و خواه از جهت اشعاری که نظم آنها بر اثر مغشوش بودن متن برهم خورده است؛ و چون وسیله شناختن اشعار اوستایی برای ما شماره هجاهاست، کوچکترین اغتشاش بخودی خود کافی است که صورت موزون آنرا تغییر دهد و شناختن آنر دشوار سازد. اظهار لومل<sup>۳</sup> در اینکه اشعاری با ۱۰ تا ۱۲ و حتی ۱۴ هجا در جنب اشعار هشت هجایی یافته میشود، بما همراهی میکند تا کلام موزونی را بی آنکه زیاد باصلاح آن مبادرت کنیم، بشناسیم. از طرف دیگر دفت در موزون بودن یا نا موزونی

Meillet: Trois conférences sur les Gâthâs de l'Avesta, ۱-  
p. 43.

۲- Lommel, Zeitschr. f. Indol. und Iranol. 1. p 211 sqq.

۳- ایضاً ج ۲ دوره ۵ ص ۱۵۵

## یشت ۱۳ « فروردین یشت »

## قدمت یشت ۱۳

در کتاب خود بنام « نخستین بشر و نخستین شاه در تاریخ داستانی ایرانیان »<sup>۱</sup> کوشیده‌ام تا ثابت کنم ( ص ۱۳۴ بعد ) که دو پهلوان داستانی یعنی هوشینگه<sup>۲</sup> و تَخَم اُروپ<sup>۳</sup> از نمونه های اولین بشر و اولین شاهی هستند که در اصل و اساس بداستانهای ملت اوستایی ارتباطی نداشت و در روزگاران بسیار قدیم از اقوام سَک گرفته شد و قدمترین جایی که اثری از آنها در اوستا می بینیم فقره ۱۳۷ از یشت ۱۳ است . در فروردین یشت از نَخَم اُروپ سخنی نیست و تنها نام هوشینگه را می یابیم که چون اسم او بتازگی متداول شده بود، در اواخر فهرست اسامی گذاشته شده و هنوز جایی را که در سایر فسمتهای اوستا دارد<sup>۴</sup> بدست نیاورده است و از این مقدمه چنین نتیجه گرفتیم که آن قسمت از یشت ۱۳ بنابر تاریخ پیس از زرتشت ارتباط دارد و بسیار قدیمتر از یشت ۵ و ۹ و ۱۵ و ۱۷ و ۱۹ است . در اینجا این سؤال پیش می آید که آیا این تاریخ برای همه قسمت های یشت ۱۳ قابل قبولست یا نه ؟<sup>۵</sup> میانه معتقد است که گاناها از دو قسمت منظوم تشکیل شده است که در سابق الابام بوسیله قطعات منشور به یکدیگر مربوط میشده اند ، و ضمن اثبات این نظر اظهار میدارد که اوستای جدید مخلوط از قطعات منظوم و منشور است و این اختلاط غالباً از آن جهت پیدا شده که قطعاتی را که سابقاً متصل بوده است بعدها بهلوی یکدیگر قرارداده و بهم پیوسته اند و در عین حال هم این قسمت

۱- Le premier homme et le premier roi dans l'histoire -  
légendaire des iraniens

۳- Taxma urupa

۲- Haoxyangha

۴- منلایشت ۵ بند ۲۱-۲۳ و یشت نهم بند ۳-۵ و یشت ۱۵ بند ۷-۹ و

یشت ۱۷ بند ۲۴-۲۶ و یشت ۱۹ بند ۲۵-۲۶



ستایتین آنها هستند از بند ۸۰ با خود اهور مزدا شروع میشود، و سپس دسته آمش سبت<sup>۱</sup> ها ذکر میشوند و بعد از آن در بندهای ۸۵-۸۶ ذکر خدایان ذیل میآید: آذر (= آتر، اور و ازیشت)، سَراش، نیر یوسنگه<sup>۲</sup>، رشنو، میثر، مَثر، و بعد از آن آسمان، آب، زمین، گیاه و نخستین گاو. بانخستین بشر یعنی گئی نامهای مربوط بعالم بشری آغاز می گردد. بعد از گئی نخست نام کسی میآید که در اولین ردیف نامهای آدمیان قرار دارد یعنی نام زَر یوشتَر<sup>۳</sup>، آنگاه نام نخستین پیر و او یعنی میذبوئی مائنگه<sup>۴</sup> (که در گاناسا هم از او یاد شده) و بعد از آن صورت مفصلی از پیروان مهم زرتشت (بندهای ۹۶-۱۲۹). معارفی که بزرگداشت یآوری میکردند و در این بخت نام آنان آمده عبارتند از بیروان و تعلیم یافتگان او، پسران وی، کوی و شناسب<sup>۵</sup>، پسران کوی و یشتاسود و دیگر اعضاء خاندان او، و فر یوشتَر<sup>۶</sup> و جاماسپ<sup>۷</sup> که هر دو برادر بودند و در گاتاها نیز ذکر شده اند، باضافه اخلاف این گروه و بسیاری از سران دینی و مؤمنان بزرگ که از میان آنان نام عده کمی مانند یوئیشت<sup>۸</sup> از خاندان فریان<sup>۹</sup> در سمتهای دیگر از کتب موجود اوستا هم دیده میشود. اولین و دومین صورت اسامی افرادی که در بندهای ۱۱۰ و ۱۱۷ مذکور افتاده اند، بنام نجات دهنده عالم در دوره آخر الزمان، یعنی آستوت ارت<sup>۱۰</sup> که سومین تن (بند ۱۲۸)

۱ - Ameša Spenta خوانده شود Amrta Sponta یا Amurta

۳ - Zaratuštra

۲ - Nairyosatha

۵ - Jāmāspa Frašōstra

۴ - Maiōyōimaongha

۷ - Fryāna

۶ - Yoišta

۸ - Astvat - arata

بعضی از قسمتهای مشکوک را بسیار دشوار میسازد مخصوصاً که همراه بودن اشعار ۱۰ و ۱۲ ( و چهارده ) هجایی با اشعار هشت هجایی غالباً بدون پیروی از قاعده صورت گرفته است و حتی گاه اینگونه قطعات را در میان مصرعها و ابیات ۵ با ۷ یا ۹ هجایی میتوان دید که لومل آنها را از جمله اشعاری میداند که قسمتی از آن حذف شده باشد<sup>۱</sup>.

در فروشی یشت مطلب قابل ملاحظه دیگری میتوان یافت و آن عبارتست از ذکر یک دسته مفصل از اسامی اشخاص. غالباً غیر ممکن است که این اسامی را بتوان در یکی از اوزان جاداد و میتوان بتحقیق گفت که در اصل هم چنین کاری نکرده و توجهی باین امر ننموده اند و تنها قرار دادن بعضی از این اسامی در اوزان امکان پذیر بوده است و به همین علت اگر در سایر موارد در ضمن دسته اسامی اشخاص قسمتهایی قابل تقطیع بدست آورده ایم، امری انفاقی و استثنائی است. بنا بر این صورت غیر موزون قسمتی از یشتها که شامل اسامی است غیر قابل اجتناب است و نمیتوان دریافت که آیا این قسمت متعلق بمتن اصلی یشت است و یا آنکه بعداً اضافه شد. برای حل این مسأله باید راه دیگری جست.

تحقیق و مطالعه در اسامی مذکور در این یشت نتایج خوبی برای تعیین زمان یشت بدست می دهد. ذکر اسامی اشخاصی که فروسی هامورد

۱ - جدیدترین تحقیق در بساب وزن اشعار در اوستا بوسیله Hertel

تحت عنوان Beiträge zur Metrik des Awestas und des Rgvedas. نوشته شده است، مؤلف این کتاب مانند لومل Lommel، منتهی باطریقه و روشی دیگر، نظریه شمرهشت هجائی و ده هجائی را توضیح و تبیین میکند و میکوشد آنرا با دلائلی که خود از قوانین عروض بدست آورده است، تأیید کند

در اوستای ویدیم نشانی از آنها نیست، ترکیب نشده است. اگرچه بسیاری از نامهای متداول در تمام نواحی ایران بعد از آغاز دورهٔ هخامنشی با اسم « میثر » ترکیب شده است، معهذا با کمال تعجب مشاهده می‌کنیم که حتی یکی از این قبیل نامهارا در فروردین یشت ذکر نکرده‌اند.

در فروردین یشت اسامی فراوانی داریم که با نامهای اهورمزدا یا امشاسپندان و ایزدان ترکیب شده است. خدایانی که در ترکیب این اسامی مورد استفاده قرار گرفته‌اند عبارتند از: « مزداه » با « اش » ( خوانده شود اُورَت بارت ) ، خَشَثْر<sup>۱</sup>، آبر که هر چهار خدایان گاثایی هستند - و هَتوم<sup>۲</sup> و اسم نوع یَزَت<sup>۳</sup> که هر دو در یسنای هپتنگ‌هایی تی<sup>۴</sup> یافته می‌شود. ترکیباتی دیگر با مَثَر<sup>۵</sup> و خورَنه<sup>۶</sup> و سی‌اَثَن<sup>۷</sup> و دَن<sup>۸</sup> و نِمه<sup>۹</sup> و سَت‌اَنَر<sup>۱۰</sup> که همه کلمات گاثایی هستند، و اسامی دیگری مانند آهُوم سَتوت<sup>۱۱</sup> و اَسَم بهمانی اُونت<sup>۱۲</sup> و اشم ینگه و رَز<sup>۱۳</sup> و اشم بنگه رَاجا<sup>۱۴</sup> که یاد آور بعضی از مطالب و اشارات اوستای قدیم می‌باشند. با اینحال در فروردین یشت بخدایان اوستای جدید هم توجه شده است، مانند: میثر که سه بار ذکر شده ( بندهای ۱۸ - ۸۶ - ۹۵ ) و رَشَنو<sup>۱۵</sup> و داموئیش اَوپ‌مَن<sup>۱۶</sup> و آردوی سورا اناهیتا و ارَشَتات<sup>۱۷</sup> و نئی رَنوسنگه<sup>۱۸</sup> و آپام نپَت<sup>۱۹</sup>

Yazata - ۳	Haoma - ۲	Xša/ra - ۱
Xvairiianah - ۶	mathra - ۵	haptanghāiti - ۴
nəmah - ۹	daena - ۸	Syaothna - ۷
ašem-yahmai-ušta - ۱۲	Ahum - stut - ۱۱	Staotar - ۱۰
ašəm-yanghe-raōčā - ۱۴	ašəm - yunghe -	Varəza - ۱۳
	Damoiš Upanana - ۱۶	Rašnu - ۱۵
Apām Napat - ۱۹	Nairyosangha - ۱۸	Arštāt - ۱۷

از سه نجات دهنده عالم (یعنی اَوَخْشِیت اِرت<sup>۱</sup> و اَوَخْشِیتِ نِمَه<sup>۲</sup> و سَتَوَت اِرت<sup>۳</sup>) باشد. ختم میشود و این سومین مخصوصاً یکدفعه در بند ۱۲۹ هم ذکر شده است. این تکرار اسامی اشخاص دوره رستاخیز در آخر هر قسمت با احتمال قوی مربوط بصورت اصلی یشت است و دلیلی در دست نیست تا بتوان آنها را بکسانی که در قرون متأخری در آن یشت دست برده و اضافانی ترتیب داده اند، نسبت داد. بلافاصله پیش از آنکه نام نجات دهندگان جهان بیاید، در بند ۱۲۸ نام شش شخص مرموز را می یابیم که نماینده شش کشور<sup>۴</sup> خارجی اطراف کشور خَوَنیرت<sup>۵</sup> هستند که در آنها آدمی سکونت دارد (یعنی اقالیم مسکونه یا ربع مسکون). قسمت بعدی (بندهای ۱۳۰-۱۳۸) شامل ذکر بهلوانان داستانی عصر مقدمه بر زرتشت است که نخستین آنان نیمه<sup>۶</sup> و آخر بن آنها هئوشینگه<sup>۷</sup> و فر داخشتی<sup>۸</sup> و بسر خومبی<sup>۹</sup> هستند. در آخرین سطور نام چند زن از میان مؤمنان ذکر شده است و این جدول اسامی زنان بنام مادران نجات دهندگان دوره آخر الزمان ختم میشود.

در این جدول غیر از نام «گئی» و «زَرَبوشتر» و بهلوانان مقدمه بر افراد مؤثر در دوره رستاخیز، مجموعاً ۲۲۷ اسم می یابیم که بعضی از آنها اسامی خانوادگی است. مع هذا ممکن است بعضی از نامهای مشابه معرف شخص واحدی باشند که نویسنده دوبار در دومورد مختلف از آنان یاد کرده باشد. هیچیک از این ۲۲۷ اسم بانام خدایان اوستای جدید، که

Uxšyat - namah - ۲

Xvaniratha - ۴

Haoshyangha - ۶

Xumbya - ۸

Uxšyat - arata - ۱

Karšvar - ۳

Yima - ۵

Fradaxšti - ۷

در بندهای ۱۴۳-۱۴۴ نویسنده ادعیه فروشی های مردان و زنان پاک دین سر زمین اقوام آری و توری و سئیریم و سائی نی و داه را ذکر می کند یعنی بدون تردید مزدبسنیان تمام قسمتهایی از جهان را که نویسنده می شناخته و در آنها معتقدین بمزدبسنی وجود داشته اند. اسم آری علی الظاهر در عهد ندوین این یشت بر ایرانیانی اطلاق میشد که مسکن ثابتی انتخاب کرده بودند اما تحقیقات مختلفی که برای مشخص ساختن نژاد قومیت اقوام توری و سئیریم و سائی نی شده بنتابج فاطعی نرسیده است.

قوم توری در گاتاها هم ذکر شده و نام اعقاب فریانی تورانی در بسنای ۴۶ بند ۱۲ ( ورجوع شود به یشت ۱۳ بند ۱۲۰ ) آمده است. فریانی یک نام ایرانی است. در بندهای ۳۷-۳۸ از فروردین یشت صحبت از عشیره «تور» از قبله «دانو» دشمن مزدبسنان میشود که ده هزار جنگجو داشت. کلمه دانو که در ریگودا معنی موجودات اهریمنی میدهد شاید در اصل یک اسم بمعنی «دشمن» یا چیزی از این قبیل بوده است.<sup>۱</sup> تصور می کنم که کلمه تور در آغاز امر برای تعبیین قبایل چادر نشین که معمولاً وحشی و غارنگر بودند بکار میرفته است.<sup>۲</sup> خواه از نژاد ایرانی بودند یا نه، و از میان آنان تنها چند خاندان و قبله منفرد مزدبسنار ابد گرفتند. قوم «سئیریم» را مارکوارت همان قوم «سورومانی» دانسته است. بدین معنی که «سئوروم-ت»<sup>۳</sup> با حرف مکرر «u» و حالت جمع «ت» برسم

Geiger, *Ostērānische Kultur*, p. 197 - ۲ Fryāna - ۱

۳- رجوع شود مقاله من در آتنا و ریانتالیا ج ۴ ص ۹۶

Sauruma-ta - ۵ Sauromatai - ۴

و بنابراین میتوان فرض کرد همه مردان و زنانی که در این جدول ذکر شده اند، خواه از افراد تاریخی باشند یا افسانه‌یی، بمعیط اوستای قدیم مربوطند و از اینجا چنین نتیجه میگیریم که جدول اسامی فروردین یشت تا عهد بسیار قدیمی از عهد یشتها بالا می‌رود.

علاوه بر این دلایل متقنی در دست داریم برای آنکه یشت ۱۳ را بطور کلی بعنوان یکی از قطعات بسیار قدیم اوستای جدید محسوب بداریم، و باین مناسبت آنرا تالی یشت دهم فرار دهیم. از آنجا که محیط جغرافیایی یشت دهم ایران شرقی یعنی مرو و سرزمین آریا و سغد و خوارزم است، بآسانی میتوان فرض کرد که قسمتی از یشت ۱۳ در نواحی شرقی ایران تدوین شده است. بدبختانه نمیتوان ناحیه‌ها و سرزمین‌ها و همچنین قبایل مذکور در این یشت را بتحقیق معلوم کرد. اسامی جغرافیایی و تاریخی مربوط در بندهای ۱۲۵ - ۱۲۷ و ۱۴۳ - ۱۴۴ ذکر شده است. در اولین قسمت بنامهای اشخاص و پدران این افراد باز می‌خوریم:

موژین<sup>۱</sup> (= میژین<sup>۲</sup>) از سرزمین موژ<sup>۳</sup> (= میژ<sup>۴</sup>) - راژدین<sup>۵</sup> از سرزمین راژدی<sup>۶</sup> - تنوین<sup>۷</sup> از سرزمین ننوی<sup>۸</sup> (= ننئی<sup>۹</sup>) - دو برادر از سرزمین آنکوهی<sup>۱۰</sup> (= انگوهی<sup>۱۱</sup>) و دو برادر از سرزمین آپخشیر<sup>۱۲</sup>. چون همه این اسامی ابرانیست، ظاهراً مربوطست باستقرار قبایل ایرانی بصورت امارنهای کوچک، اما هیچک از این نواحی معلوم نشده است.

Muzā - ۳	Mizien - ۲	Muzien - ۱
Raozdiya - ۶	Raozdien - ۵	Miza - ۴
Tanya - ۹	Tanuya - ۸	Tanuyien - ۷
Apaxšira - ۱۲	Anguhi - ۱۱	Anghvi - ۱۰

دشمن است که نا حدی هم صفات اهریمنی داشته باشند و این اسم از همان ریشه است که کلمه فارسی هخامنشی و اوستایی «دَهِیو»<sup>۱</sup> بمعنی مملکت<sup>۲</sup>، و کلمه دَها<sup>۳</sup> بمعنی انسان در زبان فوم «ساس»<sup>۴</sup>.

داه<sup>۵</sup> یا دای<sup>۶</sup> یا داه<sup>۷</sup> یک قبیله صحراگرد ایرانی هستند که در عصر اسکندر بنا بر نص آری<sup>۸</sup> در شمال گرگان (هرکاینا) و مرو سکونت داشتند. اما عین همین نام بر ملل دیگر هم اطلاق شده بود زیرا هرودت در بند ۱۲۵ از کتاب اول خود قومی را با اسم «دای» در میان اقوام چادرنشین ایرانی ذکر می کند.

### در کیفیت ترکیب چند اسم خاص از جدول اسامی یشت ۱۳

تحقیق در باب دسته اسامی خاص که در بند های ۹۶-۱۴۲ فروردین بشت دیده میشود از لحاظ کیفیت تشکیل و ترکیب اسامی ما را متوجه وجه استعمال تازه می میکند و آن اینست که پسران یکفرد غالباً دارای اسمهای مرکبی هستند که با جزء اول و یا جزء دوم آن در همه یکسان است مانند وُهوَنمه<sup>۹</sup> و وُهوَوَزده<sup>۱۰</sup> پسران کتو<sup>۱۱</sup> و وُهوَرآچه<sup>۱۲</sup> و آشورآچه<sup>۱۳</sup> و وُورسمورآچه<sup>۱۴</sup> پسران فرانی<sup>۱۵</sup> و ایوآستی<sup>۱۶</sup> و وُهوآستی<sup>۱۷</sup>

۱ - Dahyu

۲ - کلمه دَسیو dasyu در سانسکریت برای تعیین قبایل دشمن بکار میرود رجوع شود به Hillebrandt, ved. Mytologie, III, p 274 sqq

۳ - Dahā

۴ - رجوع شود به Sten Konow, Festschrift Wihl. Thomsen., p. 97.

۷ - Dahae

۶ - Δάοι

۵ - Dahe

۱۰ - Vohu - vazdah

۹ - Vohu - nēmah

۸ - Arrien

۱۳ - Ašo - raočah

۱۲ - Vohu - raočah

۱۱ - Katu

۱۶ - Ayo - asti

۱۵ - Fiānya

۱۴ - Varesmo - raočah

۱۷ - Vohu - asti

ایران شمالی در اصل سَئِ ریم با حروف مکرر « i » بوده است و چنانکه قبلاً گفته‌ام تکرار حروف در وسط کلمه یکی از آثار لهجهٔ ایران میانه است که بوسیلهٔ ناسخین و کسانانی که اوستارا بخط عهد ساسانی در میا آوردند، در لهجهٔ اوستایی وارد شده است. کلمهٔ «سرم» از اوستای دورهٔ اشکانی همان قوم «سارمات» در نزد نویسندگان قدیم یونانیست، و امیکان هم دارد که سوروماتای<sup>۱</sup> و سارمات<sup>۲</sup> دولت مختلف باشند<sup>۳</sup>. اگر اسمهای سوروماتای و سارمات واقعاً مربوط به یک قوم می‌بود، چون کلمهٔ «سارمات» هیأت بسیار جدیدی است نمیتوان وجود آنرا با همین هیأت در متنی بقدمت فروردین یشت پذیرفت. از طرف دیگر چون نمیدانم قوم سارمات در عصر مورد نظر ما کجا سکونت داشته اند اصرار در تعیین محل آنان بيمورد بنظر می‌آید.

قوم «سائی نی»<sup>۴</sup> یا «سائی نو»<sup>۵</sup> محققان مجهول اند و یکسان دانستن آنان با چینیان که دارمستتر<sup>۶</sup> پیشنهاد کرده است، و عقیدهٔ وست بر اینکه این قوم در ناحیهٔ سمرقند میزیسته اند<sup>۷</sup>، هم مستند بر اصل صحیحی نیست. اما قوم داه<sup>۸</sup>، کلمهٔ سانسکریت اسم این قبیله داس<sup>۹</sup> به معنی قباذل

۱ - Sauromatai این کلمه بعیدهٔ Andreas یعنی دارندگان موی سیاه (سیاه مویان) Sau یعنی سیاه و Rōm یعنی مو، رجوع شود به.

Lommel, Archiv für slavische philologie: t. 40, p. 153

Sarmatae - ۲

۳ - این عقیدهٔ Rostovzef است در : Iranian and Greeks in

South Russia (Oxford, 1922) pp 33 et 113 sqq.

Sāinu - ۵ Sāini - ۴

Z.A.II, p. 534 - ۶

Pahl. Texts, I, p. 37 et IV, p. 264 - ۷

Dāsa - ۹ Dāha - ۸



پسر نوذر<sup>۱</sup>. دواسم که بعد از اسم سپنتودات می آیند ظاهراً میتوانند باین خاندانها افزوده شوند زیرا بلافاصله بعد از آنها اسامی اعضاء یک خاندان دیگر که بر انرمصاهرت با خاندان زرنوشت<sup>۲</sup> شهرت یافته اند آمده و آن نام خانواده «هوگو» است. در سلسله ساهان یا امرای مقدم بر عهد زرتشت که با عنوان کوی ذ کر میشنوند (بند ۱۳۲) بدون تعیین تعاقب نسبی نام کوی آرشن<sup>۳</sup> و کوی بیرتن<sup>۴</sup> و دو تن دیگر که نامشان با جزء آرتن<sup>۵</sup> ترکیب نشده است، یعنی کوی سسینه<sup>۶</sup> و کوی اوسدن<sup>۷</sup>، آمده است. - همه این چهار تن در ادبیات پهلوی (بند هشتن فصل ۳۱ بند ۲۵) بعنوان برادر ذکر شده اند، و بعد از آنان نام «سباورشن» آمده که بنا بر سایر موارد از یشتهای کهن بمر کوی اوسدن شناخته شده است. اگر این طرح نسبی را بنوان با فروردین دشت تطبیق کرد، ملاحظه می شود که برادرزاده هم در این حال دارای نامی با همان ترکیب نام عم است. گاه اتفاق می افتد که نام پدر و پسر دارای یک ترکیب واحد باشند و از آن جمله است اس سر<sup>۸</sup> بمر آتی<sup>۹</sup> سئیرینک<sup>۱۰</sup> (بند ۱۱۴).

۱- این دومی یعنی ویستاوروی بودری در بس ۵ بند ۷۶ - ۷۹ ذکر

شده است. ما بر عیقه مشهور (رجوع شود به : Jackson, Zoroaster, p. 70 و نیز رجوع-ود به : Moulton, Early Zoroastrianism, p. 206) و بناسبوزس هوشوسا هردو از خاندان نوتار<sup>۱۱</sup> Naotara بوده اند ادعای کتاب پهلوی یادگار زرتیران که این دو برادر و خواهر بوده اند ظاهراً افسانه بیست که برای مدیس خود و کدس Awēdva, das (یعنی ازدواج بین محارم نزدیک) جعل شده است.

aršan-۴      Kavi Byaršan-۳      Kavi Aršan -۲  
Ašasairyank -۷      Ašasarədha-۶      Kavi Pisinah -۵

و گئی داسْتی<sup>۱</sup> و پسران پُوروداخشْتی<sup>۲</sup> (دوپسر دیگر همین مرد دارای نامی هستند که بنوع دیگر ترکیب شده است) و غیره. در غالب مواردی که چند نام مرکب می‌آیند، که قسمت اول یا دوم آنها از یک ریشه است، میتوان فرض کرد که آن اسامی از چند برادر است و ممکن است در این باب مثالها متعددی ذکر کرد<sup>۳</sup>. مثلاً در بند ۱۰۱ بلافاصله بعد از شاه و شتاسپ نام «زئیری وئیری»<sup>۴</sup> را می‌یابیم که در افسانه‌ها بعنوان برادر ویشتاسپ مشهور است و بعد از او نام بُوخت وئیری و بعد دو نام «سری رُخشَن» و «دِرس اُخَن»<sup>۵</sup> و قدری دورتر، در همین بند، چهار نام مرکب با آرنتی<sup>۶</sup> آمده است و دو بند بعد دو اسم بیانی که با «آسب» و هست اسم که با «آدر» و دو اسم که با «سِنی اُثَن»<sup>۷</sup> ترکیب شده‌اند دنبال اسم «سِنودات» می‌آید که در داستانها فرزند ویشتاسپ دانسته شده است. تمام این اسامی از زئیری وئیری تا سپنتودات احتمالاً متعلق با عضائیک از خانواده ویشتاسپ و زن او «هوتئوسا» است. انتساب شخص بندر معمولاً از این راه نشان داده شده که یا اسم آندو بلافاصله دنبال هم ذکر شود مانند نِجَر<sup>۸</sup> سِر سَوَه<sup>۹</sup> و ویست اورو<sup>۱۰</sup>

## Pourudāxšti - ۲

## Gayadāsti - ۱

## Achaemeniden und Kayaniden, p 27: Hertel - ۳

در اینکه در مواردی که از چند برادر یا خواهر سخن می‌آید نام و عنوان پدر همواره در ذکر نام هریک از افراد تکرار میشود، فرضیه‌ای است که هنگام امتحان همواره با غلط مواجه میشود

## Zainivairi - ۴

## Kərəsaoxšan - ۷

## Sriaoxšan - ۶

## Yuxtavairi - ۵

## Nijara - ۱۰

## šyao'na - ۹

## aršti - ۸

## Vistauru - ۱۲

## Savah - ۱۱

فرزُوشک<sup>۱</sup> پسر زُوشک<sup>۲</sup> پسر فرگوزگ<sup>۳</sup> پسر گوزگ<sup>۴</sup> را ملاحظه می‌کنیم. بهمین ترتیب برای فریدون (= تَرَات اَن<sup>۵</sup>) عده جدیدی از اجداد معلوم کرده‌اند که نام همه آنها بگاو ختم می‌شود (بندهشن فصل ۳۱ بند ۷). در آخرین قرن از عهد ساسانی اسامی مأخوذ از تاریخ داستانی قدیم در خانواده پادشاهی و خاندانهای نجبا متداول بوده است. این مطلب را نلدکه‌منذکر شده و ذکر کرده است<sup>۶</sup> پس جای تعجب نیست که در آن دوره استعمال اسمهایی بابکر بشه، چنانکه از فروردین یشت می‌شناخته‌اند، از نو معمول گردیده باشد. از میان پسران خسرو دوم اشخاصی را مانند «شادمان» و «شادرنگ» و «آروندرنگ» و «اروندست» و «پوس دِل»<sup>۷</sup> و «پوس وه»<sup>۸</sup> و خور<sup>۹</sup> و مرد خور<sup>۱۰</sup> و زادان خور<sup>۱۱</sup> ملاحظه می‌کنیم<sup>۱۲</sup>.

### تاریخ داستانی در یشت ۱۳. تقسیم جهان سه بخش

تحقیق در قدمت فروردین یشت مسأله مهمی است زیرا این یشت اشارات متعددی به اصول عقاید و آداب مذهبی و افکار مربوط بتکون عالم و

۱- Frazūšag ۲- Zūšag ۳- Fragūzag

۴- Gūzag. راجع ناصل این سلسله سه رجوع شود بمقاله من در

Festschrift F.C.Andreas, p 64sqq.

۵- Fraētaona ۶- طبری ص ۱۴۷ حاشیه شماره ۱

۷- Pusdīl ۸- Pusvêh ۹- Xurrah

۱۰- Mardxurrah ۱۱- Zādānxurrah

۱۲- یوستی، کتاب نامهای ایرانی ص ۴۲۰

در این فهرست بعد از نام مذکور یک نام دیگر یعنی آش سَرَدَ پسر زئیرینک<sup>۱</sup> آمده و این اولین بار نیست که دو شخص با یک نام ولی از دونسبت مختلف در یک فهرست و پشت سر یکدیگر جای گرفته‌اند، و با اینحال وحدت آش سَئیرینک و زئیرینک که هریک پدر یکی از این دو «آش سَرَدَ» هستند وجود اخنلالی را در قسمت مذکور میرساند . این شکل از صورت بندی اسامی را که هیچگاه ترتیب منظم نداشت، نمیتوان در سلسله نسب های هخامنشی و اشکانی که بما رسیده است ملاحظه کرد و بنابراین چنین بنظر میرسد که خیلی زود تر از اینها متروک مانده باشد ولی عدم کفایت اسناد ما را باخذ نتیجه قاطعی در این باب نمیرساند . شاید بتوان اثر این ترتیب را در جدول مغشوش شاهان ماد که کتزیاس<sup>۲</sup> ذکر کرده، و ظاهراً نام رؤسای فبائل بوده است، یافت . در این جدول نام آرباسس<sup>۳</sup> و آربیانس<sup>۴</sup> و آرتی کاس<sup>۵</sup> و آرتی نس<sup>۶</sup> را می‌یابیم . عین این روش بعداً بوسیله ترتیب دهندگان سلسله نسبها تقلید شده و غالباً باین نحو بوده است که بدروسر نامی بآنک ترکیب داده‌اند مثلاً برای مَئوش چیتر<sup>۷</sup> بسر آئیریاو<sup>۸</sup> (یشت ۱۳ بند ۱۳۱) پدر جدیدی با نام (پهلوی) مَئوش خورنر<sup>۹</sup> و جدی بنام خورنگک<sup>۱۰</sup> یاد کرده اند و از میان اجداد او و یا بنا بر قولی دیگر اجداد مادری مَئوش چیتر نامهای

Arbaces - ۳	Ctésias - ۲	Zairyank - ۱
Artynes - ۶	Artykas - ۵	Arbianes - ۴
Manušxvarnar - ۹	Airyāva - ۸	Manuššiūra - ۷
		Xvarnaγ - ۱۰

پاکدامن ذکر شده اند ، بدید آیند . « گیه » و « س آشینت »<sup>۱</sup> ( استوت ارت ) نشانه آغاز وانجام زندگی بشری هستند ( بند ۴۵ )

اگر چه در فروردین یشت اصول عقاید مربوط بتکوین عالم و رستاخیز را در هیأت قطعی خود می یابیم ، اما مغایرتهایی اساسی هم میان این یشت و قطعات دیگر اوستای جدید در باب تاریخ داستانی پیش از عهد زرتشت ملاحظه می کنیم ( بندهای ۱۳۰ - ۱۳۸ ) که در عین حال نظم تاریخی آن قابل ملاحظه است . قبل اشاره کرده ایم که ازدو پهلوان متعلق به یک سلسله داستانی یعنی هئوشینگه و تخم اوروب تنها اولی معلوم نویسنده فروردین یشت بود و این هئوشینگه هم هنوز جای قطعی خود را در سلسله پادشاهان داستانی بدست نیاورده بود . در اینجا تاریخ داستانی هنوز از یم شروع میشود و این امر با صفت اصلی اولین بشر که باین شخص داده میشده و خود باز مانده بی از دوره هند و ابرانیست ، سازگار است . آئوسنر که در هیچ جای دیگر از اوستا بیافته نمیشود ، ولی در دینکرت ( کتاب ۷ فصل ۱ بند ۳۷ ) بعنوان وزیر کوی اوسدن ذکر شده است ، در فروردین یشت در عهد مقدمتری از حث نظم تاریخی ، یعنی بلا فاصله بعد از ژراتئون قرار دارد .

از ذکر مئوش جیشر بعنوان پسر آئیریا و ( فقره ۱۳۱ ) و از ادعیه واذکار فروشی های سرزمینهای ادرانی و تورانی و سئیرمی ( بند ۱۴۳ ) چنین نتیجه

دوره آخر الزمان و نیز با ساطیر و تاریخ داستانی دارد.<sup>۱</sup> اسامی ارباب انواع مذکور در فروردین یشت را قبلاً ذکر کرده ایم. در این یشت «سَتَ وَّاسَ»<sup>۲</sup> بمنزله سناره‌یی شمرده شده است که باران را بر روی زمین میریزد (بندهای ۴۳-۴۴). این یشت ما را بتفصیل از اعمال مختلف فروشی‌ها، پرستش ارواح و مردگان از باب رابطه آنها یافروشیها (بندهای ۴۹-۵۲) رستاخیز اجساد (بند ۱۱) آگاه میسازد، و همچنین از طرز پیشکشی و تقدیم زائر<sup>۳</sup> و ازدسته بهم بسته‌یی که برسمن<sup>۴</sup> نامیده میشود و موید هنگام ستایش آنرا بکار میبرد (بندهای ۲۴-۲۷)، از ادعیه و اورادی که دفع شر میکند (بند ۲۰ بعد) سخن رفته است. در همین یشت به نبرد فاتحانۀ قوای خیر با قوای شرّ بر سر آب و گیاهان (بند ۷۸) و داستان کبۀ اولین بشر و منشاء خاندانهای آریایی (بند ۸۷) اشارت رفته و نیز گفته شده است که کرساسپ<sup>۵</sup> که خود از کسانی است که در دوره آخر الزمان بهلوانیها خواهد کرد، بوسیله ۹۹۹۹۹ فروشی نگاهبانی میشود (بند ۶۱) و همین عده از فروشی‌ها نطفه زرنشت را هم محافظت می‌کنند (بند ۶۲) تا آنکه سه نجات دهنده عالم که آخرین آنان استوت ارت<sup>۶</sup> است، از این نطفه و از مادران قابل احترام خود که در پایان جدول زنان مؤمن و

۱- از فروشی یشت اطلاعاتی هم راجع به تمدن این دوره میتوان بدست آورد مانند: مبارزات برای تقسیم آب (بندهای ۶۵-۶۸)، جنگ و سلاحها (بندهای ۴۵-۴۸ و ۶۹-۷۲) و چند روایت مربوط به بدیعترین جنگهای مذهبی ایرانیان مرداپرست که در سایر قطعات موجود است ذکر آنها بی یابیم (بندهای ۳۷-۳۸)

۲- Satavaēsa      ۳- Zaothra      ۴- Barəsmān

۵- Astvat - ərəta      ۶- Astvat - ərəta

خود اسم قبیله و نژادی معین است؛ و با افزایش پساوندی بوجود میآیند چنانکه در نوج (= نَورَح) می بینیم که با افزایش پساوند «ح» بر کلمه «نور» ساخته شده است و اَرچ که با افزایش «ح» بر «اَر» (= ēr) حاصل شده و ریشه «ار» همان آئیری<sup>۱</sup> میباشد. لیکن «آئیربا و» احتمالاً اسم مرکبی از قبیله «آریا رمن»<sup>۲</sup> است.<sup>۳</sup>

بنا برین در فروردین یشت کمترین اثر از تقسیم عالم به سه قسمت میان سه پسر فریدون که آسامی آنها مستق از اسم نژاد های آئیری و «نور» و «سَئیریم» باشد، وجود ندارد، و چون مللی که مجموع ساکنان عالم را بنا بر اطلاع مزدایرسان ابران شرقی، بوجود میآورده اند، پنج قوم اند نه سه قوم، پس میتوان چنین نتیجه گرفت که داستان تقسیم عالم به سه قسمت معلوم نظر نویسنده فروردین نیت نبوده است.

معهدا موضوع تقسیم یک بادشاهی میان سه پسر که کوچکترین آنها مملکت اصلی و اساسی را مالک سود، نزد ایرانیان شمالی، از ایام قدیم وجود داشته است. این موضوع را در دو افسانه مخلف راجع باصل

#### Airyāramna-۲

#### Airyā-۱

۳- بنا بر نظر ناتولومه Bartholomae «آئیربا و» عبارتست از آئیری (Airya) باضافه پساوند «آو» (ava)، ولی پوستی در کتاب نامها ص ۱۱ این اسم را آئیری و Airyava خوانده و آنرا بمعنی بار مانده و خلف آئیریو Airyu بمعنی کرده است. ولی کلمه آئیریو که اصلاً وجود ندارد میتواند خود وسیله اشتقاق کلمه دیگری قرار گیرد. پس قاعده باید مصدر اشتقاق کلمه «آئیربا و» کلمه «آئیریو» باشد نه اسم دیگر.

میتوان گرفت که نویسندهٔ فروشی یشت از داستان تقسیم جهان به سه قسمت میان سران نَرَاتَتُون یعنی سرم<sup>۱</sup> و توج<sup>۲</sup> و ارج<sup>۳</sup> که نامهای پهلوی آنانست، و در شاهنامه بشکل سلم و تور و ایرج آمده، آگاه بود. من سابقاً از این عقیده پیروی کرده‌ام<sup>۴</sup> لیکن بعداً از آن منصرف شدم. تقسیم جهان به سه بخش در قسمت موجود اوستا ذکر نشده ولی در یک کتاب مفقود اوستا بنام چهار دات آمده بود و ابن داستان از روی آن کتاب در دینکرت (کتاب هشتم فصل ۱۳ بند ۹-۱۰) خلاصه شده است بدین ترتیب: «اخبار فرثون یادساه خونیرس (خونیرت، رجوع شود به همین کتاب صفحات مقدم) راجع به پیروزی وی بر دهاگ و تصرف سرزمین مازندران و تقسیم خونیرس میان سه سر خود سرم و توج و ارج... سلطنت منوشهر از اخلاف ارج». بنابراین فروردن بشت چنانکه دیده‌ام حاوی ادعیه بی است برای فروشی های مردان و زنان مؤمن ممالک آریایی و تورانی و سئیریمی و سائی نی و داهی، و بنحوی که می بینیم این واحدهای نژادی پنج است نه سه.

موضوع قابل توجه دیگر آنست که نام «آئیریآو» بدر منوش چیر بنا بر آنچه در فروردن بشت ملاحظه میکنیم، مشتق از اسم نژاد نیست زیرا انگونه اسامی بافظ از اسم نژاد و قبیلۀ مربوط بدون افزودن چیزی بوجود میآند، چنانکه در «سرم» ملاحظه می کنیم که همان سئیرنم<sup>۵</sup> است و سئیرنم



«خوتای نامگ» (خداینامه) ساسانی که اخبار تواریخ عربی و فارسی بآن منتهی می‌گردد، اورا جد مادری ( پدر و مادر) «منوش چیتر» دانستند و حال آنکه بنا بر روایات دینی جندین پشت میان ارج (ایرج) و منوش چیتر (منوچهر) فاصله است<sup>۱</sup>.

بعد از ابن اصلاح کار دیگری نیز انجام گرفت بدین معنی که «اُوزو» و «اَغر ارث» نیز در فهرست افراد داسنانی تغییر مکان بافته و نام هر یک از آنان در محل دیگری ثبت شده است.

اگر بخواهیم زمان ورود افسانه تقسیم عالم را در تاریخ داستانی ایرانیان مزدا پرست بدانیم، میتوانیم با مطالعه در هیأت ظاهری اسم «ارژ» (= ارج، ایرج) در شاهنامه فردوسی و کتب مورخان نازی و ناری باین مقصود برسیم.

حرف ژ در یک دوره نسبتاً جدید از حرف z لهجه مرکزی که لهجه رسمی دوره اشکانیان بوده است تحول یافته و معادل است با حرف z در لهجه جنوب غربی که در عهد ساسانیان بکار میرفته است. هیأت ظاهری کلمه ارج که حرف «ح» آن فاعده «ژ» یا «ز» خوانده میشود باید هنگام قرائت «ارژ» تلفظ گردد. این اسم در عهد اشکانیان بوجود آمده است و نمینوان آنرا بعهد قدیمتری نسبت داد زیرا داستان نسیم ممالک بسره قسمت مسلماً مبهمی است بر تصور یک شاهنشاهی متحد ایرانی پیش از عهدی که دشمنانی آنرا از مرزهای شمال شرقی و مغرب

سکاها و پادشاهی آنان که هرودت (کتاب چهارم بنده ۵ - ۱۰) نقل کرده است، می یابیم. موضوع مذکور در عهد نامعلومی در تاریخ داستانی ابرانیان مزدا برست نیز راه نافته است و در نتیجه سه نام اول از اسامی پنج نژاد مذکور در فروردین شست (بندهای ۱۴۳ - ۱۴۴) را برای انطباق بر داستان باد شده انتخاب کرده و زمان این واقعه را نیز در تاریخ داستانی بسیار جلو برده اند؛ زیرا در فروردین شست «ییم» و «ثرآئون» که بعد از خلق «آژی دهاک» جانشین «ییم» محسوب میشود، فرمانروای همه آدمیان و سرزمین خونیرس بوده اند و حال آنکه در دوره «منوش چیتر» ابرانیان بایک حکومت مستقل مبارزه میکردند که فرنگرسین بر آن حکومت داشت. درست میان دوره «ثرآئون» و «منوش چیتر» یعنی دوره‌یی که در فروردین شست نام «اوزو» از نراد (یا بسر) «توماسب» و «اغرآرت» از نژاد (یا پسر) «نرو» در آن دوره ثبت شده است، فرد دیگری را فرار داده اند که نامش از کلمه «اَئیری» اشتقاق یافته است و ضمناً منوش چیتر را نیز از اخلاف این فرد پنداشته اند و آنگاه «اَئیریا و» را که وجه اشتقاق آن اَئیری + او (= ارح، ایرج) است، یکی از فهرمانان شمرده و برای او برادرانی تصور کرده اند که اسامی آنان از «تور» و «سَئیریم» مشتق است، و این سه تن را مجموعاً بسر ان «نرآئون» خواندند. بعد از این مرحله برای آنکه رابطه تاریخی و نسبی هم میان «اَئیریا و» و «منوش چیتر» ترتیب داده شود، بنا بر روایت معمول و به تبعیت از

بوستی فهرست انساب پادشاهان کاملاً داستانی یا تقریباً داستانی مربوط بدوره های بسیار قدیم از روی منابع قدیم و جدید ، بدون تمییز و جدا کردن آنها از یکدیگر ترتیب یافته ، و سعی در اثبات این نکته شده است که افراد اخیر سلسله کیانی در واقع افرادی از خاندان هخامنشی هستند که بنابر عقیده هر تل مخالف بامزداپرستی گانابی بوده اند . مبنای عقیده هر تل در این مورد فرضیه ییست که آنرا در کتاب «زمان زرتشت»<sup>۱</sup> آورده و گفته است زرتشت در دوره ویشتاسپ (هیستاسپس<sup>۲</sup>) پدر داریوش اول ظهور کرده است و داریوش و همدستان او برای مبارزه بامغان مادی که طرفدار آیین قدیم ایرانی بوده اند همعهد شدند<sup>۳</sup> . بعقیده من کسانی که ارزش تاریخی قیام داریوش را مورد توجه قرار ندهند نظریاتی را که مبتنی بر آنست بزحمت خواهند پذیرفت . علاوه بر این دابل مؤلف در کتاب جدید او بنظر من استوار تر از دلائلی است که در کتاب «عهد زرتشت» آورده است . وی ضمن آنکه جنبه جعل و عدم استناد باسناد را در سلسله نسبهای که در روایات زرتشتی وجود دارد ، نشان میدهد ، در همان حال این عقده را هم که یکسان بودن چند تن از اعضاء سلسله داستانی کیان با بعضی از افراد خاندان تاریخی هخامنشی بنحوی که مؤلفان بهلولی نوشته اند ، میتواند افسانه هایی از همین قبیل باشد ، رد می کند . عبارت دیگر هر تل روایت دینی ایرانی را هر جا که احتیاج داشته باشد می پذیرد و هر جا که مورد حاجت او نباشد بدور می اندازد .

من در اینجا فسمتهای بسیار جدید از روایات مربوط بتاریخ کیانی را

۱- Die Zeit Zoroastres - ۲ Hystaspes

۳- رجوع شود به اشارات انتقادی من در Acta Orientalia ج ۴ ص ۹۲

تهدید میکردند .

در دوره هخامنشیان در مغرب ایران تنها یک دولت و قدرت یونانی برای تهدید شاهنشاهی ایران وجود داشته است لیکن در جانب شمال هیچ قدرت سیاسی که چنین کاری از آن ساخته باشد موجود نبود و تنها از دوره اشکانیست که تهدید ایران از جانب شمال بوسیله اقوام بیگانه ساس و تخاروالانیان و جز آنها آغاز شد . پس دوره شاهنشاهی قوم پارت میتواند دوره قبول این افسانه یعنی افسانه تقسیم ممالک ایران به سه قسمت و بت آن در تاریخ داستانی ایران باشد . اگر چه بطور قطع معلوم نبود افوامی که در فروردین بشت باسم «نور» و «سئیریم» خوانده شده اند کدامیک از اقوام بوده اند ، لیکن ایرانیان دوره اشکانی این دو اسم را بقبایل متخاصمی که در این هنگام در دو مرز شمالی و غربی بسر میرده اند اطلاق نمودند . سئیریم بر ملتهای ممالک یونانی و رومی ، و نور بر افوامی که پیاپی از سرحدات شمالی و شمال شرقی بجانب ایران میآمدند ، یعنی اقوام ساس و تخار و خیون و غیره ، اطلاق گردید . چندی بعد قبایل نرک هم در عداد قبایل تورانی در آمدند .

### کیانیان

آقای «ژ. هرتل» در کتاب «هخامنشیان و کیانیان»<sup>۱</sup> موضوع کیانیان را چنانکه در شاهنامه و دیگر مآخذ آمده ، و متأثر از روایت خدا بنامه دوره ساسانی است ، مورد مطالعه و تحقیق قرار داده است . وی جداً نظر یوسی را در کتاب نامهای ایرانی مورد انتقاد قرار داده است . در کتاب

می‌کنیم، و تنها فهرستی است که از اسم بیم آغاز می‌شود، بنظر من قدیم‌ترین فهرست این اسامی است. در این فهرست سه دسته از اسامی را میتوان ملاحظه کرد: اول- بهلوانان اولین عصر از تاریخ داستانی که از بیم آغاز و به منوش چیثر ختم میشود و نسبت همه آنان غیر از آشنسر معلوم گردیده است. دوم - دسته‌بی از افراد که هر یک بالقب «کوی» ذکر شده‌اند. سوم - کرساسپ از خاندان سام، آخرور از اخلاف کوی هئوسروه، هئوشینگه و فرداخشتی پسر خومبی که هیچ‌یک از آنان عنوان کوی ندارند.

این چهار تن که دسته سوم از افراد مذکور را تشکیل میدهند در حقیقت خارج از نظم و ترتیب زمانی و بیرون از سلسله افرادی هستند که بترتیب تعاقب و جانشینی یکی پس از دیگری ذکر شده باشند. وضعی را که هئوشینگه در فروردین یشت دارد قبلاً توضیح داده‌ام. وی یکی از بهلوانان محلی است که دیر بر از سایرین در تاریخ داستانی ایران راه هست و هنوز جای او در ترتیب زمانی فروردین یشت معلوم نشده بود، در حالی که در همه فهرستهای بعدی وی جانشین بیم است که برخلاف آنچه در فروردین یشت ملاحظه می‌کنیم دیگر نخستین یادنامه ایران محسوب نمیکرد.

کرساسپ، یکی از بهلوانان ملی که در نظر ایرانیان قدیم بسیار محبوب بوده در همه موارد دیگر اوستا که نامی از او برده اند (بعنی: یشت ۵ بند ۳۷ - ۳۹؛ یشت ۱۵ بند ۲۷ - ۲۹؛ یشت ۱۹ بند ۳۸ - ۴۴؛

که در حال توسعهٔ داستانهای ملی فراهم آمده است. رها می‌کنم و تنها بنحقیق دربارهٔ عناصر کهن آن میگردازم. تنها مأخذی که میتوان درین مورد از آن استفاده کرد یشتهای کهن است. فروردین بشت بی‌تردید از قدیمترین یشتهایی است که در آنها ذکر از افراد سلسلهٔ «کوی»<sup>۱</sup> آمده است. در آن قسمت از فروردین یشت که نلم معاصران زرتشت ذکر شده است، یعنی در بند ۹۹ تنها یک اسم می‌یابیم که با عنوان «کوی» یاد شده و او کوی و یشتاسپ حامی زرنشت پیغامبر است. نام باوی گویان در بندهای ۱۳۰ - ۱۳۸ از همین یشت که وقف بر اساسی افراد پیش از دورهٔ زرتشت است ملاحظه میشود. دراینکه تمام افرادی که در قسمت مذکور ذکر شده اند، خواه کاملاً افسانه‌ی و با ناحدی تاریخی باشند، پس از دورهٔ زرتشت زندگی میکرده و اساسی آنان با همان تریب خاص زمانی که می‌بینیم ذکر شده و صحیح و قابل اعتماد میباشد، جای تردیدی نیست زیرا همین نظم و ترتیب زمانی را در سایر مأخذ قدیم می‌بینیم اگرچه بعضی اختلافهای اساسی هم دربارهٔ احوال هر یک از آنان ملاحظه می‌کنیم. و این خود دلیلی است بر آنکه مأخذ مذکور مستقل از یکدیگرند و تحت تأثیر هم ایجاد نشده‌اند. در همهٔ این مأخذ یعنی یشت ۱۹ (زامیادبشت) بندهای ۲۵-۸۷، یشت ۵ بندهای ۲۰-۷۹، یشت ۹ بندهای ۳-۳۲ و یشت ۱۵ بندهای ۷-۳۷، این دسه از کوبان بدورهٔ مقدم بر عهد زرتشت نسبت داده شده‌اند.

فهرست پهلوانان مقدم بر عهد زرنشت که در فروردین یشت، ملاحظه

۱- Kavi لعب یکدسته از سلاطین اوستایی است که در روایات ملی از

آن سلسله به «کیانیان» تعبیر میشود. «کوی» بمعنی «شاه» است. مترجم

دومین دسته‌یی که نام آنان در فهرست پهلوانان و بزرگان ایران در فروردین یشت آمده «کویان» اند. کوی در گائاه‌ها و موارد مختلف اوستای جدید همه‌جا بمعنی «امیر» و «شاه» استعمال شده، و هر تل درین باره باصحت و دقت سخن گفته‌است<sup>۱</sup>. فهرست این دسته شامل نام هشت تن است بدین شرح: کوی کوات، کوی آئی پی و هو، کوی اوسدن، کوی آرشن، کوی پیسینه، کوی پیرشن، کوی سیا و رشن و کوی هئوس. روه. در یشت ۱۹ (بند ۷۱-۷۷) هم اسامی کویان بهمین ترتیب آمده‌است. این هشت کوی مسلماً بنا بر ترتیب زمانی مذکور افتاده اند.

<sup>۱</sup> اطلاعاتی که از یشتهای قدیم راجع باین شاهان میتوان بدست آورد بسیار ناچیز است. کویان همه مردمی شجاع، نیرومند، کار آمد، فادر و بی باک بوده اند (یشت ۱۹ بند ۷۲). در باره «کوی کوات» کوی آئی پی و هو، کوی آرشن، کوی پیسینه و کوی پیرشن در یشت ۱۳ بند ۱۳۲ و یشت ۱۹ بند ۷۱ جز نام نیامده‌است<sup>۲</sup>. کوی اوسدن هم در یشت

۱- هر تل: زمان زردشت ص ۳۹ پیغم.

۲- هر تل نام «کاوه» را مشتق از اسم «کوی آئی پی و هو» میداند. کاوه

اسمی فارسی (کاوک در پهلوی) است از آهگری که سردها ک (ضحاك) بشورید و پیش بند پوستی خود را برنیزه‌یی بست و همین پوست پاره‌است که در دوش شاهنشاهی موسوم به «درفش کویان» از آن پدید آمد یعنی «درفش کاوه». عصیان کاوه راه سلطنت را برای فریدون (ترات آن) باز کرد و او بر ضحاك غلبه جست و خود شاه شد این داستان بدوره دیگری از تاریخ افسانه‌یی مربوط است و بهیچ روی

بقیه حاشیه در صفحه بعد

یشت ۹ بند ۱۰ - ۱۱) بلافاصله بعد از «ثَرَاتَ اَن» ذکر شده است لیکن بنا بر روایت دیگری که فردوسی حفظ کرده است، وی آخرین پادشاه از سلسله بی است که پیش از سلاله گویان (کیانیان) سلطنت میرانده اند. «آخُرَوَر» اگر از اخلاف کیخسرو است، با عنوان «گوی» یاد نشده و در هیچ مورد دیگر از اوستا نامی از او نیامده است.

نام فرَدَا خَشْتی را نه تنها در موارد دیگر از اوستای موجود نمی بینیم بلکه، فقط در کتاب سونگر نسک از کتب مفقوده اوستا نام او آمده بود. وی بعنوان یکی از هفت خدیو جاودان خونیرت<sup>۱</sup> تصور شده و چنین توصیف گردیده است: «فرَادَ خَشْت از خاندان خومبیگ<sup>۲</sup> پسر هوشنگ<sup>۳</sup> که خدیوآبهای قابل کشتی رانی است». این تعبیر اخیر موجب میشود که برای فرَادَ خَشْت جنبه اساطیری تصور کنیم<sup>۴</sup>. معلوم نیست هنگام تألیف فردر دین یشت برای فر داخشتی چه افسانه‌یی متداول بود ولی چون در هیچیک از یشتهای دیگر نامی از او بعنوان جانشین و خلف گویان نیامده، میتوان تصور کرد که او هم مانند کرشاسپ و هوشنگ یکی از افراد افسانه‌یی است که در آن هنگام هنوز جای معینی در فهرست تاریخی شاهان نیافته بود و ازینجاست که نام او را در آخر فهرست مذکور یاد کرده اند.

۱- دینکرت کتاب ۹ فصل ۱۶ بند ۱۶ Xumbig - ۲

۳- این سلسله نسب از آنروی ساخته شده است که فر داخشتی در فردر دین

یشت بلافاصله بعد از هوشینگه ذکر شده است

۴- مؤلف بندهشن (فصل ۲۹ بند ۵) دوجیه تسمیه خومبی که آنرا لمبی

برای فر داخشتی میداده، افسانه‌یی ذکر مینماید.



کوی هئوسروه از میان هشت کوی دیگر بیشتر در یشتها یاد شده است. وی در یشت ۵ (آبان یشت) بند ۴۹ و یشت ۱۵ (رام یشت) بند ۳۲، پهلوان کستور های آریایی و متحد سازنده شاهنشاهی یاد شده است. آئوروسار که برای وئو در « جنگل سپید » قربانیها داده بود بدست هئوسروه در جنگل آریائیان کشته شد (یشت ۱۵ بند ۳۱ - ۳۳) و این جنگل آریائیان ظاهراً نام دیگری برای « جنگل سپید » است. شاید در همین داستان باشد که در قسمت مهمی از یشت ۵ بند ۵۰ بدان اشاره شده و مذکور افتاده است که هئوسروه برای « آرد وی سورا آناهیتا » در کنار دریاچه چچست (چچست<sup>۱</sup>) قربانی داد و ازو این کامیابی را بافت که فرمانروای زبردست همه کشورها و همه آدمیان و دیوان گردد. وی پیشرو پهلوانان در میدان باخت طولانی میان جنگل دراز بود که نه فرابورسا<sup>۲</sup> طول داشت در حالی که آن ملعون با روان پلید (؟) پر پشت اسب با او خواهد جنگید (؟).

این واقعه تقریباً با همین عبارت در یشت ۱۹ بند ۷۷ تکرار شده. ازین از مورد اطلاع دیگری هم برمیآید و آن اینکه کوی هئوسروه بر همه دشمنان غلبه بافت و ملعون تورانی فرنگرسین و کرسوزده را بکشت و بدین نریب

۱- یعنی دریاچه اورمیه. در اینجا تمایل مؤلف شت پنجم را معین محل

دریاچه در معرب ایران احساس می کنیم. رجوع شود به Acta Orientalia

ج ۴ ص ۱۰۷

۲- Frāhvarasā مقیاس مساحت غیر معلومی است

۹ بند ۷۱ ذکر شده و در دو مورد دیگر یعنی بشت ۵ بند ۴۵ - ۴۷ و بشت ۱۴ بند ۳۹ اسم او بصورت کوی اوسن<sup>۱</sup> آمده است. در بشت ۵ بند ۴۵ - ۴۷ الهه «آرد وی - سورا - آناهیتا» استغاثه کوی اوسن را اجابت می کند تا او ببالا ترین نوانایی و تسلط بر همه کسورها، آدمیان و دیوان، برسد و در بشت ۱۴ بند ۳۹ بنیروی خارق العاده کوی اوسن اشاره شده است. این هر دو مورد اخیر موزون اند و بعید نیست که تغییر صورت «اوسدن» به «اوسن» بعلت وزن شعر باشد.

کوی سیّا و رشن نیز در بشت ۱۹ بند ۷۱ و بعد از آن بدون عنوان کوی در بشت ۱۹ بند ۷۷ و بشت ۹ بند ۱۸ ذکر شده و در آنجا چنین آمده است که وی بخیانث کشته شد و یسرش هئوسروه انتقام او را گرفت.

#### دبالة حاشیه صفحه قبل

ارتباطی باکئی امی بی و هو نمیتواند داشته باشد. من در مقاله بی که بزبان دانمارکی نوشته ام اثبات کرده ام که داستان کاوه که به تنها در اوستا مذکور نیست، بلکه در تمام آثار ادبیات مذهبی ایرانیان قدیم هم یادی از آن نشده، در دوره سلطنت ساسانیان بر اثر معنی غلطی که از ترکیب «درفش کاویان» میشده، بوجود آمده است در حالی که معنی درست آن «درفش کیان = گویان» (رجوع شود به ترکیب کاوی ج Kāwaya ēa در گاناه) یعنی درفش شاهی است. در روایت دیگری که آن هم بسیار جدید است، برای کاوه آهنگر پسری بنام قباد (گوات)، در بهلوی گواذ ذکر شده و در این روایت سعی شده است که رابطه نسبی بین او و خسرو اول (سهرگواذ) قباد تعیین گردد.

معنی از اینکه دوخلیج و یک شعبه از دریاچه با اسامی خاص یاد شده‌اند برمیآید. یکی از این خلیجها بنام هئوسرَوَه ذکر شده است و این مطلب مؤید ارتباطی است بین این محل و جنگ کیخسرو با افراسیاب تورانی. ولی راینجاتعین محل و وُ روکش مورد توجه ما نیست.

با توجه بمقدمات مذکور معلوم میشود که از میان هشت‌امیر از امرای پیش از زرتشت تنها سه تن اند که درباره آنان اشارات کمابیش مبهمی در بشتهای قدیم داریم و آن سه عبارتند از کوی اوسَدَن که پادشاهی مقتدر بوده و بر همه ممالک فرما بروایی داشته، و کوی سیاوَرَشَن که بدست یا بفرمان فرَنگَرَسین تورانی کشته شد، و کوی هئوسرَوَه پسر سیاوَرَشَن، پل کشور های آربانی که شاهنشاهی ایران را متحد ساخت و با اسارت و قتل فرَنگَرَسین انقلام خون پدر را بگرفت و در جنگهای دیگری بر دشمنان خطرناک غلبه جست.

علاوه بر این هشت تن تنها یک تن دیگر است که اسم او در فروردین یشت و نیز در همه موارد اوستای قدیم و جدید یعنی گائاناها و سایر قطعات اوستا، ذکر شده و عموماً با عنوان «کوی» همراه است و او کوی و یشتاسب حامی زرتشت است.

معنی و مورد استعمال کلمه «کوی» را هر بل (هخامنشیان و کیان ص، و بعد) با دقت تمام شرح داده است. این کلمه در گائاناها برای تعیین بعضی از امرا یا رؤسای قبایل که دشمن اصول آیین زرتشتی بوده و در شمار طرفداران دیویسنا قرار داشته‌اند، استعمال گردیده است. رؤسای دینی این

انتقام پدرش سیاورش و غَرَارَثَ (اغر یرث) دلیر را بگرفت<sup>۱</sup>. تفصیل  
 قتل فرَنگَرَسین تورانی بردست هئوسروه در یشت ۱۹ بند ۳۹ داده شده است.  
 در یشت ۹ بند ۲۱ - ۲۲ و یشت ۱۷ بند ۴۱ - ۴۲ داستان پیروزی  
 هئوسروه انتقام گیرنده خون پدرش سیاورش و غَرَارَثَ، از فرَنگَرَسین  
 آمده است. محل واقعه در این مورد ساحل دریاچه چَچَسْت (چِچَسْت)  
 یعنی همان محلی است که هئوسروه برای آرد وی سورا آناهیتا بنا بر یشت  
 ۵۰ بند ۵۰ قربانی هایی داد.

حمله فرَنگَرَسین پادشاه تورانیان بر سرزمین آریایی از موضوعاتی  
 است که ذهن شاعران را در عهد تدوین نشتها بخود مشغول می داشته است.  
 از جمله شواهد این مدعا یک مطلب حماسی است که در یشت ۱۹ بند ۵۵ -  
 ۶۴ ذکر شده است. در این جا فرَنگَرَسین سه بار کوشش بیهوده کرد تا  
 فر (خورنه) کیانی را که در دریای وُور وُکش (خوانده شود: وُور وُکورت)<sup>۲</sup>  
 پنهان شده بود، بدست آورد. اینکه وُور وُکش در اینجا بعنوان دریاچه بی  
 واقعی استعمال شده باشد، نه افیانوس اساطیری که در قسمتهای جدید اوستا  
 از اندیشه های عمومی بوده است، نمیتوان حکم قاطعی کرد. ظاهراً این

۱- داستانی که در اینجا مورد توجه مؤلف یشت بوده با روایات جدید تر  
 دیگری از کتب بهلوی و مآخذ عربی و پارسی که مبنای روایت آنها خواتی  
 نامک است، سازگار می باشد منتهی اسم آغریث از محلی که در صورت قدیمتر داستان  
 (یشت ۱۳ - بند ۱۳۱) دارد و در آنجا همراه اسلاف منوش چیتر (منوچهر) ذکر  
 میشود، بزمان بعد یعنی بدوره کوی هئوسروه (کی خسرو) انتقال داده شده است

داشته باشیم که آیین زرتشتی در ایران شرقی ظهور کرده، و این اندیشه ما کاملاً مغرون بصواب باشد<sup>۱</sup>، میتوان قبول کرد که عنوان «کوی» تنها در نواحی شرقی ایران مورد استعمال داشته و بعد از تشکیل شاهنشاهی بزرگ مادی و پارسی که باستقلال ایران شرقی خاتمه بخشیده است، از میان رفته است. در دوره زرتشت قلمرو حکومت یک «کوی» وسعت فابل ملاحظه بی ندانست و دلیل بزرگ برای صحت این مدعا استعمال جمعی این کلمه (= یعنی استعمال کلمه بصورت کویان، چنانکه دیده ایم) در گائاهاست، از این نحوه استعمال کلمه کوی میتوان نتیجه دیگری نیز گرفت و آن اینکه عنوان مذکور خیلی قدیمتر از دوره زردشت بوده و کوی و بستاسپ جزو نخستین کسانی نبود که این عنوان بدو تعلق میگرفت.

اکنون باختصار درباره آنچه گذشت میگوییم: فروردین یشت که یکی از قدیمترین قطعات اوستای جدید است، واسامی جغرافیایی و نامهای خاصی که ذکر میکند به جوجه مربوط بایران غربی نیست، باید در مشرق ایران و در عصری که احتمالاً قبل از دوره ایجاد شاهنشاهی هخامنشی بوده است، وجود یافته باشد و بعد از ویشتاسپ حامی زرتشت و سایر کویانی که در صف مخالف او قرار گرفته بودند، هیچکس را با عنوان کوی یاد نکرده است. از طرفی دیگر در همین یشت بعد از دیگری که پیش از عهد زرتشت بسر میرده اند اشاره شده و از آن عده یک دسته هشت نفری از کویان هستند که آخرین آنها کوی هئوسروه نام دارد و او در روایت مشهور

دسته کرَپَن بوده و غالباً نامشان با همین کویان آمده است. برای آنکه یادگاری از محیط پیدایش گاتاها و دعوت زرتشت در اوستا باقی مانده باشد، در قسمتهای دیگر اوستا یعنی در اوستای جدید نام «کویان و کرَپَنان» بصورت متحد الشکلی برای تعیین دشمنان دین استعمال شده است، در صورتیکه هنگام تدوین آن قسمتها از اوستا کویان و کرَپَنان بمعنی واقعی کلمه وجود نداشته اند. ضمناً چنانکه دیده ایم ویشتاسپ، در گاتاها تقریباً همیشه با عنوان کوی یاد شده است.

ویشتاسپ، پدردار بوش اول، که یکسان شمردن او و ویشتاسپ حامی زرتشت. بوسیله هر تل از سر گرفته شده است، چند بار در کتیبه بیستون (= بیستون) ذکر شده است ولی هیچگاه با عنوان «کوی» همراه نیست و چنین عنوانی مطلقاً در کتیبه های هخامنشی دیده نمیشود و انری از آن در هیچیک از نوشته های مؤلفان قدیم یونانی مشهود نیست<sup>۱</sup>. اگر قبول

۱- دوچهرداد سک، سک معنود اوستا. کلمه کوی (کر یا کی بابا، مجهول Ke در زبان پهلوی) نام سلسله بی اوسلاطین ایران بوده است (و کی کوای بعنوان پدر حاندان کیانی تصور میشد، دینکرت کتاب ۸، فصل ۱۳ بند ۱۲) لیکن گاه در کتب پهلوی برای تعیین عنوان هر پادشاهی از شاهان داستانی ایران بطور اعم بکار رفته است (عنوان فصل ۱۳ بند هشتن) و اینکه یکی از پادشاهان بنام اردشیر، تنها پادشاهی از سلسله هخامنشی، که بر اثر یکسان شمردن نامهن داستانی نواده کشتاسپ در روایات ملی ذکر شده و بلف کی شاه دونا در ادبیات پهلوی آمده است (نامهن شب فصل ۱، بند ۵ و فصل ۲ بند ۱۷، رجوع شود به هرل، کیان و هخامنشیان ص ۱۷) امری استثنائی است و چندان قابل توجه نمیتواند بود. یکسان شمردن Vahuk ( = وُهوک Vahuka) با وُهومن که هُوسینگ Hussing و هر تل مدعی آن هستند، مایل قبول نیست زیرا اسم وُهوک کلمه مرکبی است که جزء اول آن وُهو Vahu است و دلیلی نداریم که جزء دوم آن مه Manah باشد ...

ایجاد کرده بود ، اگر حقیقت تاریخی داشته بوده باشد، بعد از او و پیش از ویشتاسپ دچار تجزیه شده وعده زیادی از اسرا که یکی از آنان کوی ویشتاسپ است ، بوجود آمده بودند .

ولی بهرحال کوی ویشتاسپ آخرین «کوی» است که دربشتهای قدیم بنام یاد شده اند و فرضیه بی راکه مبتنی است بر یکسان شمردن خاندان کوی ویشتاسپ (که بی تردید عده بی از آنان در میان اسامی بندهای ۱۰۱ - ۱۰۳ از فروردین یشت مذکورند ) و خاندان هخامنشی ، نمیتوان با مطالعه در تنها منابع قابل استفاده گائها و بشتهای قدیم تأیید و تصدیق کرد .

هرتل برای اثبات این نظریه نقطه اتکابی در روایات دوره ساسانی یافته است و حال آنکه او خود بساختگی بودن وعدم استناد این روایات با سند متوجه بوده و از روش و علاقه وافر ایرانیان برای ایجاد ارتباط میان یک سلسله از سلاطین و خاندانهای پهلوانی قدیم بوسیله جعل نسب نامها اطلاع داشته است . نه تنها این عادت در میان ایرانیان پیش از اسلام رایج بود بلکه در دوره اسلامی هم نظایر آنرا می بینیم مثلاً حسن بن علی راکه یکی از قهرمانان بزرگ در نظر ایرانیان شیعی مذهب است از طریق جعل تاریخی داماد یزدگرد شهر بار آخرین پادشاه ساسانی کردند، و باز از نظایر این اعمال یکسان شمردن بادشاهان و پهلوانان داستانهای قدیم ایرانی با افراد مذکور در کتب عهد عتیق است که در کتب مورخان عربی و پارسی ملاحظه میکنیم .

پادشاهی جنگجو و مؤسس یک شاهنشاهی متحد تلقی شده است. این دسته از کویان دارای نامهایی اساطیری از قبیل ییم و منوش چیر و افراد دیگری از آغاز تاریخ بشری نیستند بلکه قسمتی از آن اسامی ( آرشن ، بیرشن ، سیاورشن ) بین یک عادت ملی و عمومی است. جنگهای بزرگ کیخسرو هم که در یستهای قدیم حاوی اشاراتی در باره آنهاست مطلقاً جنبه غیر عادی و خارج از طبیعت و اساطیری ندارد بلکه عبارتست از جنگها و نبردهایی که باسانی میتوان آنها را تاریخی تصور کرد .

بنظر من مستبعد نیست که خاطرات مبهمی از یک گذشته پرافتخار قبایل شرقی که در عهد مقدم بر زردشت میزبسته اند ، در ایران شرقی تا عهد تألیف یستهای قدیم باقی مانده باشند . بنابراین بعید نیست که اشارات مکرر به کویان ، خاصه کوی سیاورشن ( کی سیاوش ) و کوی هئوسرّوه ( کیخسرو ) که در یستها ملاحظه میکنیم حاوی مبنای تاریخی بوده باشند .

در این مورد سؤالی پیش میآید و آن آنکه آیا سلطنت کوی و یشتاسپ ، بلافاصله بعد از دوره پادشاهی آخرین کوی پیش از دوره زرتشت یعنی کوی هئوسرّوه ، بوده است ، با آنکه میان آندو فاصله بی زمانی وجود داشت که مدت آن را معلوم نمیتوان کرد و درباره حوادث آن مدت هم هیچگونه اطلاعاتی خواه تاریخی و خواه افسانه بی در دست نیست ؟ بنظر من چنین میآید که احتمالاً میان کوی هئوسرّوه و کوی و یشتاسپ فاصله زمانی وجود داشت زیرا استعمال کلمه کوی بصورت جمعی « کویان » در گائاهاموید این اندیشه است که شاهنشاهی متحدهیی که کوی هئوسرّوه



موضوع قابل توجه آنست که: در واسپا موضوع ستایشهای یشت نهم در هیچ موضع دیگر از اوستا جز در دوسپروزه نیامده است و آن در موردیست که نام روز ۱۴ یعنی روز گوش که خاص اوست بهمان آید و ذکر اسم این ایزد در یشت نهم و اختصاص یکی از یشتها باو نیز نتیجه همین امر یعنی تسمیه روز چهاردهم از هر ماه بنام اوست. گونا اسم در واسپا اصلاً در کتب مفقوده اوستا نیز مذکور نبود زیرا در تلخیص اوستای ساسانی که در کتاب هشتم و کتاب نهم دینکرت آمده است، مطلقاً اسمی از او در میان نیست. مذکور نبودن ایزدی را بدین اهمیت در غیر از یشتها، با آنکه میتوانست دلای یشتی خاص با اسم خود باشد، چگونه میتوان توجیه کرد؟

خصائل منسوب به درواسپا<sup>۱</sup> را میتوان از آنچه در آغاز اولین بند از گوش یشت آمده است بخوبی دریافت. آن بند چنین است: «مامیستاییم درواسپای نیرومند، مزدا آفریده مقدس را، آنرا که نگاهبان سلامت چهاربایان خرداست، آنرا که نگاهبان سلامت چهاربایان بزرگست...» منن دو قسمت از سپروزه ها درباره درواسپا چنین است: در سپروزه ۱ بند ۱۴: «[روز] گئوش تَشَن<sup>۲</sup> و گئوش اُروَن<sup>۳</sup> و درواسپای زورمند، مزدا آفریده مقدس...». سپروزه ۲ بند ۱۴: «مامیستاییم روان نبکو کارگاو (گئوش اُروَن) را، مامیستاییم درواسپای نیرومند، مزدا آفریده مقدس را».

۱- درواسپا مشتق است از دَوُوو - آسپا (druva + aspā) یعنی کسی که

دارای اسبان سالم است

### یشت ۹ (درواسپ یشت) <sup>۱</sup>

یشت نهم که به دَرواسپا <sup>۲</sup> الههٔ مزدیسنا منحصر است، شامل ۳۳ بند است. یشت ۳۳ از روی طرح عادی که برای آخرین بند هر یشت معمول بود انشاء شده است. بندهای ۳ - ۳۲ حاکی از ادعیه و اذکاری است که پهلوانان قدیم در درگاه درواسپا خوانده‌اند و این قسمت از یشت مذکور از اول تا بآخر تقریباً شبیه است به بندهای ۲۳ - ۵۲ از یشت ۱۷ (اردیشت) با تغییراتی که لازمهٔ تعویض یکی از ایزدان بانزدبگر است. با این تفاوت که در یشت ۱۷ مانند یشت‌های ۵ و ۱۵ ادعیه و اذکار پهلوانان فقط قسمتی از یشت را تشکیل میدهد و هر یک از آنها شامل توصیف‌هایی از ایزد مورد ستایش و قطعانی از مسائل اساطیری و غیره است، در صورتیکه مادهٔ اصلی و اساسی یشت نهم (باستثنای دو بند ابتدای آن که از حیث زبان ناقص و از جهت وزن ناتمام است) همین ادعیه و اذکار پهلوانان نسبت بانزد درواسپا هست. پس باید چنین پنداشت که یشت نهم در عهدی تألیف شده است که امکان تدوین یک یشت بروش قدیم وجود نداشت و به همین سبب مؤلف یشت مورد مطالعه تمام قسمت مربوط به ادعیه و اذکار ایزد مورد ستایش را از جای دیگر برداشته و بر آن مقدمهٔ کوتاهی افزوده است منتهی چون در زبان عملاً وارد بود و بسبب انشاء بشتها چنانکه برای نگارش لازم بود آشنایی داشت، توانست با حفظ صورت شعری تعویض لازم را در اساسی و همچنین اوصاف ایزد مورد ستایش انجام دهد.

۱- این یشت را «کوش یشت» نیز مینامند م

۲- Drvāspā

نگاهبان حیوانات اهلی خاصه اسبان است و اوست که اسبی بخورشید بخشیده است . مأخذ اشارهٔ اخیرى که بداستان دَرْ واسپا کرده‌ایم، یعنی اینکه او اسبی بخورشید بخشیده است ، یکی از موارد مبهم از بند هشت بزرگ است.<sup>۱</sup> اگر «دَرْ واسپا» فی الواقع نام دیگری از «گئوش اُروَن» باشد، میتوان سکوت اوستارا (غیر از یشت ۹) دربارهٔ او معلول این جریان دانست که : در زمان غیر معینی «گئوش اُروَن» را بنام «دَرْ واسپا» موسوم داشتند لیکن این نام محققاً جز در مدت محدودی مورد قبول نبود و چون نتوانست نام قدیم «گئوش اُروَن» را از میان ببرد ، خود از میان رفت و اسم اصلی گئوش اُروَن ، یا «گوش» باقی ماند ، لیکن از دورهٔ تداول اسم «دَرْ واسپا» اثری که عبارت از همان یشت نهم باشد، باقی مانده است .

در پست نوعی از سکه‌های بسیار نایاب از عهد کانیسکا<sup>۲</sup> بادشاه قوم «کوشان»<sup>۳</sup> که ظاهراً از حدود سال ۱۲۵ تا ۱۵۲ سلطنت میکرده<sup>۴</sup>، نمثال خدای ریتس داری ملاحظه میشود که در کنار خود اسبی دونده دارد و کلمهٔ «لروآسپو» (IPOOACIIO) بعنوان شرح همراه آنست .

۱- دار مستتر (Darmesteter) زندهاوستا ج ۲ ص ۳۱۴ ، بند هشت چاپ

اکلساریا ص ۱۷۱

Kūṣān - ۳

Kaniska - ۲

۴- رجوع شود به مقالهٔ استن کنودر آکتا اُریانتالیا ج ۶ ص ۹۳ ببند

Sten Konow, Acta Orientalia, VI, p. 93 sqq.

باتوجه بمتونی که نقل کرده‌ایم معلوم میشود در واسپا رابطه بسیار نزدیکی باروان [نخستین] گاو<sup>۱</sup> (گئوش اوروَن) و «خالق گاو» (گئوش تَشَن) (ایزدی که از خصائص اصلی او اطلاع درستی در دست نیست) دارد و در روایات دینی وی (یعنی دَر واسپا) و «گئوش اوروَن» (=روان گاو) یکی دانسته شده‌اند<sup>۲</sup>. شش نهم یعنی دَر واسپا یشت هم بهمین علت «گوش یشت» نامیده میشود. گوش (باواو مجهول) صورت تحریری از کلمه اوستایی گئوش در حالت اسمی است که باید گوش (باواو معروف) خوانده شود. در کتاب ویکتور هانری بنام «آیین یارسی»<sup>۳</sup> درباره دَر واسپا این توضیحات را می‌بینیم: [درواسپا که اسبان را نیرومند میسازد، ظاهراً همان گائوش<sup>۴</sup> (گوش) یعنی گاو نر، نخستین گاو نری که خلق شده است، گاو او کدات، است و خود بدو نام که هر یک مَبَن جزئی از آنست نامیده شده: «تن گاو» و «روان گاو» (گئوش اوروَن با گئوش هوروَن<sup>۵</sup>). و این تجزیه خود نشانی است از آنچه برای طبیعت این حیوان تصور شده است].

درافسانها راجع بدر واسپا چیزی ذکر نشده است مگر اینکه او

۱- مراد مؤلف «گاو او کدات» یعنی نخستین حیوانی است که خلق شده (۲).

۲- گئوش اوروَن بعنوان حامی همه حیوانات تصور شده و درواسپا نیز

نامیده میشود و ست. متون بهلوی ج ۴ ص ۱۹۹ یادداشت شماره ۲

۳- Victor Henry: Parsisme - ۴ - Gâush

Gôshûrûn - ۵

عمومی است<sup>۱</sup> و در لهجه سغدی مابوی، در افغانستان و بعضی از لهجات بامیر (منجانی<sup>۲</sup> و ییدقه<sup>۳</sup>) می یابیم. این تغییر غالباً در موردی اتفاق افتاده که «د» شش از حرف مصوتی قرار گرفته باشد با انتحال در لهجه منجانی کلمه *Liñx* یعنی داس از دراث<sup>۴</sup> اشتقاق یافته است<sup>۵</sup>.

با توجه بمقدمات فوق کلمه «لروآسیو» با احتمال فریب ببقین همان «درو واسب» بصورت مذکر است که با حیوان خاص خود نشان داده شده<sup>۶</sup>. [من باب توضیح سخن مؤلف افزوده میشود که «لروآسیو» مشتق است از کلمه *درو واسب* که بانغیر «د» به «ل» بدان صورت در آمده و خدای ریش دار یعنی مذکری که در نشت سکه کائیسکا مجسم گردیده، همان *درو واسبا* ایزد مؤنث یشنهایست که در اینجا بصورت مذکر ترسیم شده است و چون *درواسبا* ایزد پروراننده حیوانات اهلی خاصه اسب است، در این تصویر با حیوان حمایت سده خود نجسم یافته، و از آنجا که نگاهبان سلامت حیوانات اهلی و اسبانست، اسبی که در کنار اوست، اسب سالم دونده بی نشان داده شده است. مؤلف در ذیل همین صفحه حدس زده است *درواسبا* آن اسب را برای اهداء بخورشید با خود میبرد زیرا چنانکه میدانیم بنا بروانات اساطیری دینی *درواسبا* اسبی بخورنند

۱- رجوع شود به F C. Andreas, *Zwei Soghdische Excurse*,

Sitz. der Preuss. Akad. d. wiss., 1910, p. 308

۲- *Minjāni* ۳- *Yidghah* ۴- *ḍrā'*

۵- *Gauthiot, BSL., t. 19, p. ۱38*

۶- که شاید آنرا بعنوان هدیه بی بخورشید می بخشد؟ رجوع شود به بند

اورل اشتاین در مقاله خود بنام «خدایان زرتشتی درسگه های هندوسکایی»<sup>۱</sup> این اسم را همان اسم فارسی لهراسپ میداند که صورت اوستایی آن *اُئوروتْ اَسَبْ*<sup>۲</sup> است. در تاریخ داستانی «اُئوروتْ اَسپ» یعنی لهراسپ پدر کوی و یشتاسپ است<sup>۳</sup> لیکن *اُئوروتْ اَسپ* یعنی «دارنده اسبان تند رو» اصلاً یکی از نعوت و اوصاف خورشید و بنحو *اَخَصْ اَپم نپات*<sup>۴</sup> فرشته آب بوده است. اشتاین از کلمه «لروآسپو» همان *ایم نپات* ایزد اوستایی را می فهمد. اما اشتقاق کلمه «لروآسپو» از کلمه *اُئوروتْ اَسپ* که صورت پهلوی آن «روراسپ»<sup>۵</sup> یا «لوراسپ»<sup>۶</sup> است بسیار بعید بنظر میآید.

دارمستتر اسم خدایی را که در پشت سکه کانیسکا ذکر شده، بنوعی دیگر خوانده است، بدین معنی که چون نخستین حرف از تصویری که انماین برای سکه مذکور تهیه کرده بود بوضوح فرانت نمیشد، دارمستتر آن اسم را «دُر و آسپو» (*Δpoo. 1cπo*) خوانده و معادل «دروواسپ»<sup>۷</sup> دانسته است و با آنکه تصویر سکه شماره ۷ از فهرست شماره ۲۶ مجموعه پرسی کاردنر<sup>۸</sup> بطور وضوح «لروآسپو» خوانده میشود، مع هذا این پیشنهاد دارمستتر را درست میدانم. از طرفی دیگر تغییر «د» به «ل» در لهجات مختلف ایران شرقی امری

Aurel Stein, Zoroastrian Deities on Indo - Scythian -  
Coins, The Bab. and Or. Record, I, p. 157 sqq

۱- Aurvataspa ۲- یکبار در یشت ۵ بند ۱۰۵

۳- *Lōrāsp* ۴- *Rōrāsp* ۵- *Apam - napāt*

۶- *Percy Gardner* ۷- *Druvāspa* ۸-

که نام و تصاویر خدایان زرتشتی بر آنها نقش شده، میتواند ما را در تحصیل اطلاعات سودمندی از اندیشهٔ ایرانیان دورهٔ اشکانی در بارهٔ امشاسپندان و ایزدان مزدیسنا، و یوری کند، لیکن متأسفانه تصریح دقیق دربارهٔ بعضی از آنها فعلاً میسر نیست و در اینجا فقط بذکر این نکتهٔ مهم فاعت میکنم که وجود «وات» در روی سکه های هندوسکایی اهمیت موقت این ایزد را که فقط در تضاعیف کلام اوستای موجود ذکرى ازو شده است، معلوم میدارد. ذکر او در اوستا همچنانکه گفته ایم تصادفی و بعنوان یکی از ایزدان بی اهمیت و درجهٔ دوم، همراه ایزدان دیگر صورت گرفته است مگر در بند ۲ از یشت چهاردهم که در آنجا وِرَ نَرَّ غَن تحت عنوان «وات» معرفی میگردد. موضوع دیگر فابل ذکر آوردن نام الههٔ «نَن»<sup>۱</sup> است بر روی سکه های هندوسکایی. تداول ستایش این ایزد در دورهٔ اشکانیان از روی مآخذ غیر ابرانی ثابت میشود<sup>۲</sup> در صورتیکه اتری از آن در اوستا مشهود نیست مگر آنکه احتمالاً اسم نَرَّ اِستی<sup>۳</sup> را که در بند ۱۱۵ از یشت ۱۳ ملاحظه میشود مشتق از آن بدانیم.

### یشت ۱۵ (رام یشت)

این یشت به «ویو»<sup>۴</sup> تخصیص یافته و عنوان فارسی آن «رام یشت» است. بار تولومنه آنرا بعنوان «تألیف سست جدید»<sup>۵</sup> وصف کرده است. با اینحال

۲ - Nanarāsti

۱ - Nana

۳ - رجوع شود به رسالهٔ اونوالا بعنوان «ملاحظاتی دربارهٔ آیین پارسی ها»

بیجی ۱۹۲۵ ص ۲۰

J.M. Unvala, Observations on the Religion of the Parthians, (Bombay, 1925) p. 20

Das Junge Machwerk - ۵

۴ - Vayu

بخشید . مترجم . ] ضمناً باید بدانیم از آنجا که الهه درواسپا و گئوش اورون را یکی دانسته اند ، بنا بر این نوع مذکر ، نوع واقعی اوست زبراکلمه «اورون» مذکر است . از طرفی دیگر کلمه «گو-» که صورت اسمی آن گئوش (گئوش) است ، معمولاً مؤنث است و شاید به همین سبب موجب مؤنث شمردن ایزد درواسپا گردیده باشد زیرا تذکیر یا تأنث ایزدان اوستایی ، که عادهً صورت دستوری محض دارد ، نتیجه عمل آنها یا انتساب اسمی مذکر یا مؤنث بآنهاست ، و طبیعی است ، در چنین حالی تغییر دادن نوع مذکر با مؤنث آنها بآسانی امکان پذیر است .

یشت نهم بصورت یادگاری از زندگی کوتاه الهه درواسپا یا درواسپا باقی مانده است ، و استعمال آن بصورت «لروآسپو» در سکه کانیسکا ، وسیله ییست برای آنکه بتوان بطور تقریب زمانی را که این اسم متداول بوده است معلوم داریم . و از آنجا که این ایزد پیش از آنکه بین سایر اقوام شرق مورد ستایش قرار گیرد ، مدتی میان ایرانیان برستش میشده است ، میتوان تاریخ یشت نهم را بطور تقریب و احتمال در حدود قرن اول میلادی فرار داد ، و این حدس با ملاحظات هم که درباره خصائص عمومی یشت مذکور کرده ایم سازگار است .

\*\*\*

یشت نهم و سکه کانیسکا دورنمایی از تحولات جریانهایی را که در آیین زرتشتی پیش از تنظیم و تألیف نهایی مجموعه کتب دینی و استقرار دین حاصل شده است ، بمانشان میدهد . تحقیق در سکه های هندو سکانی



(۲۱) ما را برآن بیدارد که تصور کنیم آن قسمت اصلی هم از سایر یشتهای قدیم با حدی جدید تر ولی با اینحال بسیار قدیمتر از یشت نهم است .

### یشت ۱۶ ( دین یشت )

کوتاهی جملات ، سبک انشاء خشک و فقدان وزن در این یشت دلایل مبرهنی است بر اینکه یشت ۱۶ در دوره جدیدی بوجود آمده است و بهر حال نمیتواند قدیمتر از دوره اشکانیان باشد . تنها قسمتی از این یشت که بعلت حالت شاعرانه خود ناحدی خاطره یشتهای کهن را تجدید میکند بندهای ۶ تا ۱۳ است که قسمتی از آن یعنی بندهای ۶ - ۷ با تغییرات مختصری در یشت ۱۴ بند های ۲۸ - ۳۳ ملاحظه میشود و گویا مؤلف یشت ۱۶ این قسمت را از آنجا تقلید کرده یا برداشته است .

### وندیداد

وندیداد تنها کتاب اوستای موجود است که با یکی از نسکهای معین از اوستای دوره ساسانی یعنی نسک ۱۹ مرتبط است . مقایسه وندیداد موجود با فهرستی از وندیداد دوره ساسانی که در هشتمین کتاب دبنکرت آمده است ، نشان میدهد که دوازدهمین فرگرد از وندیداد اصلی در قرن نهم میلادی از میان رفته بود و بنابراین دوازدهمین فرگرد از اوستای موجود که با زبان سست خود بخوبی تشخیص داده میشود ، قسمت مجعول بسیار جدیدی است . از سبک مطبوع و دل انگیز و روح شاعرانه بی که منحصر بسیاری از قسمتهای نشنهای قدیم است ، در نشر

۱- رجوع شود به مقاله کلدنر Geldner در تاریخ فقه اللغة ايراني

ضمن مطالعه در متن آن میتوان دو طبقه تاریخی را در آن تشخیص داد. نسبت به قسمت ابتدائی یشت (بندهای ۱ - ۵) و قسمت اخیر آن (بندهای ۳۸-۵۸) ده بنش هستند و گاه در جای جای آنها بعضی کلمات منظوم مشاهده میکنیم، داوری بارتولومه درست بنظر میآید. لیکن قسمتی که حاوی ادعیه و اذکار پهلوانان قدیم در پیشگاه «ویو» هست، و از بند ۶ تا بند ۳۷ را شامل میشود، ازدوره های خیلی متأخر نیست. در این قسمت چه از حیث زبان و چه از باب قواعد دستوری، و روش انشاء و اوزان، سبک بشتهای قدیم را ملاحظه میکنیم و رام بشت مانند بشتهای قدیم حاوی روایات کهن مربوط بتاریخ داستانی ایرانست و با تفصیلی همراهست که در موارد دیگر یافته نمیشود.

اگر چه این قسمت شامل بعضی مواردست که کم و بیش از روی بند های ۱۷ و ۱۹ یشت پنجم تقلید شده، لیکن این موارد هم رونووسی محض از دو بند مذکور بشت پنجم نیست، درست برخلاف آنچه درباره یشت نهم ملاحظه کرده ایم.

علاوه بر این رام بشت بنظر ما بازماندهیی از یک یشت قدیم در ستایش «وئو» حاصل شده است، منتهی بند های ۶ الی ۳۷ تنها قسمتی از بشت قدیم است که کاملاً و بدون اختصار باقی مانده است. برای آنکه خلاء این یشت را در سایر موارد پر کنند بعد ها مقدمه و مؤخرهیی بر این قسمت بافیمانده قدیم افزودند و این دو قسمت مجعول الحاقی بعلت سستی زبان کاملاً شناخته میشود منتهی لفاظی و تصنع در کلمات که در برخی از موارد قسمت اصلی یشت ملاحظه میشود (بندهای ۷ و ۱۱ و

خلق کرده و زیانهای که اهریمن بهر یک از آنها رسانیده است مورد بحث قرار میگیرد ، در حکم مقدمه کتاب شمرده میشود . سلسله کشور ها و نظامی که در ذکر آنها رعایت گردیده است ، چنانکه آندراس متذکر شده ، نشان میدهد که این فرگرد در دوره مهرداد ( متردات ) اول پادشاه اشکانی تنظیم شده است <sup>۱</sup> .

چنین تصور میشود که مجموعه قوانین و فواید دینی وندیداد در دوره سلطنت مهرداد اول تألیف شده و فصلی که از خلقت ممالک بحث میکند و ربطی با مواضع اصلی کتاب وندیداد ندارد ، در مقدمه این مجموعه قرار گرفته است نامبین سرزمینها و ممالکی باشد که این قوانین و قواعد دینی ، بنحوی که در دوره اشکانیان تثبیت شده بود ، میبایست در آنها مورد عمل قرار گیرد <sup>۲</sup> . زبان و سبک انشاء وندیداد با این فرض که همه کتاب از دوره اول عهد اشکانیست ، کاملاً سازگار است .

بعضی اطلاعات مربوط با داب دینی که میتوان از وندیداد بیرون کشید ، درست بهمین زمان که فرض کرده ایم ، ارتباط می یابد مثلاً در دوره هخامنشیان گذاشتن اجساد مردگان در درخمه ها فقط در میان مغان معمول

۱- انشاء این فرگرد در حدود سال ۱۴۷ پیش از میلاد ، بعد از فتح سرزمین ماد و پیش از تصرف بابل و شوش ( که در صورت ممالک مذکوره در این فرگرد ذکر نشده اند ) انجام گرفته است .

۲- در اولین فرگرد کتاب صورت کلمه مؤرو Mouru ( خوانده شود. مورو ) یعنی مرغیان ، مرو قابل توجه است این صورت تحت تأثیر لهجای میانین ایران و مخصوصاً لهجه باخدی Bāxōi ( Bactriane ) که بعدها به باخل Bāxl و بلخ تغییر یافته و مربوط بایران شرقی است ، بوجود آمده است .

خشتک و نذیداد اثری باقی نیست و در ابن نسک عبارات متحد و یکسانی بارها تکرار میشود. گاهی در جای جای این کتاب قطعاتی از اشعار دینی بسیار قدیم ملاحظه میشود. دوازدهمین فرگرد هیئت تفسیر و تفصیلی را از بعضی مقولات اساطیری بصورت موزون دارد که برخی از اشعار آن نگاهداری شده است. همن وضع هم در فرگرد ۲۲ مشهود است. درین قطعات موزون بسیار قدیم که دروندداد فابل ملاحظه اند، میتوان این قطعات را ذکر کرد: فرگرد ۳ بند های ۲۴ - ۲۹، فرگرد ۴ بند ۱ (که خود موضوع اصلی بندهای بعدی قرار میگیرد)، قسمت اخیر از فرگرد ۵ بند ۹ و نذیداد ۵ بند ۲۰ و بخش واپسین از فرگرد ۱۸ بند ۱ (= قسمت اخیر از فرگرد ۱۸ بند ۵) و فرگرد ۱۸ بند ۶ - ۷ و فرگرد ۲۱ بند ۵. از بعضی قطعات منظوم دیگر چنین برمی آید که جامعین و مؤلفین آنها را از سادر موارد تقلید کرده اند مانند فرگرد ۷ بندهای ۲۶ - ۲۷؛ ۱۳ بند ۳۹؛ ۱۸ بند ۳۰ و ۳۲ و غیره.

و نذیداد متضمن قوانین دنی زرنشتیان است: قوانین مذهبی درباره ناکمی و ناپاکی، گناه و نوه، مطالب اصلی کتاب را تشکیل میدهند. این کتاب مجموعه و تألیفی است از فواعد و آداب دینی که در نواحی مختلف معمول بوده و بهمین سبب گاه با هم اختلاف و تناقض دارند. از زمینه عمومی کتاب فرگرد های ۱ و ۲ و ۱۹ و قسمتی از فرگردهای ۲۰ - ۲۲ را باید خارج کرد.

اکنون باید دید این جمع آوری و تألیف در چه دوره بی صورت گرفته است؟ یکی از فصول این کتاب که در آن ممالکی که اهورمزد

## آیین زرتشتی و مذهب زروانی

ایزد زروان<sup>۱</sup> یعنی «زمان» در بعضی از موارد اوستای موجود که نام عده‌بی از ایزدان قابل ستایش آمده است، نقل شده لیکن ابن موارد چندان روشن نیست.

چون کتب مذهبی پهلوی که مبین اصول دینی زرتشتی هستند، «زروان» را بعنوان اولین خدا و پدر اورمزد و اهریمن نمی‌شناسند، بلکه تنها بعنوان یکی از ایزدان کم اهمیت تلقی مینمایند، (مگر در بعضی از موارد مینوگ خرت و رساله علمای اسلام)، از این روی تصور میشود که کیش زروانی (که جز از طریق مآخذ خارجی شناخته نمیشده است) چیزی جز یک جریان زودگذر نبوده و ظاهراً چند قرنی در آیین زرتشتی نفوذ دانسته و سپس از میان رفته و مزدپسنای واقعی، بنحوی که در کتب دینی ملاحظه می‌کنیم، جای آنرا گرفته است. با انحلال بعد از چند سال باز ملاحظه میشود که عقیده زروانی یکی از مهمترین عوامل مؤثر در تاریخ عقاید آسیای علیاست.

بود و هرودوت باین نکته اشاره می کند (کتاب اول بند ۱۴۰)<sup>۱</sup> و حال آنکه اجساد پادشاهان هخامنشی بخاک سپرده میشد. اما بنا بر احکام و نذیرداد (فرگرد سوم بند ۹ بعد ؛ فرگرد پنجم بند ۱۰ بعد ؛ فرگرد ششم بند ۴۴ بعد) قرار دادن اجساد در دخمه ها برای همه زرتشتیان اجباری بود و بنا بر اشاره ژوستین<sup>۲</sup> مورخ رومی عادت پادشاهان اشکانی نیز چنین بوده است .

### فهرست تاریخی اوستا (بشتها و یسناها و نذیرداد)

مربوط پیش از دوره هخامنشی یا اوایل آن عهد	بشت ۱۰
	یشت ۱۳
	بشت ۱۹
مربوط بدوره هخامنشیان و احتمالاً قرن چهارم ق . م .	بشت ۵ ، بعد از سال ۴۰۴ ق . م .
	یشت ۱۷
	بشت ۸
	یشت ۱۴
	یسنای ۹ - ۱۱
	یسنای ۵۷
مربوط بعد از دوره اشکانی	بشت ۱۵ ، بند های ۶ - ۳۷
	و نذیرداد ، که در حدود سال ۱۴۷ ق . م . جمع آوری شده ، یشت نهم ، مربوط به حدود قرن اول میلادی .
	یشت ۱۶

۱- استرابون در این مورد تنها قول هرودوت را تکرار می کند.

Justin - ۲

معتقد است که در اندیشه مربوط بخالق اولیه یعنی زروان که پدر آهور مزدا و انگر می نیو<sup>۱</sup> (اک می نیو<sup>۲</sup>) بوده، در قدیمترین ازمنه عهد آیین زرتشتی وجود داشته است. پس میتوان از قسمت مذکور چنین نتیجه گرفت که سپنت می نیو که احتمالاً همان «آهور مزدا» است و انگر می نیو هر دو از یک پشت و پسر یک پدرند. البته نمیتوان بصراحت گفت که این پدر همان «زروان» بوده است ولی مسلم است که اندیشه زروانی در همین قسمت مخفی است و از همین مورد از سخنان و مواظ زرتشت منعبت گردیده است.

#### قرن چهارم ق. م. اودی موس رودیوس<sup>۳</sup> شاگرد ارسطو گفته است

که<sup>۴</sup>: «در میان مغان و همه نژاد آریایی (= ایرانی) مفهوم بدیهی وجود و حقیقت واحد را بعضی مکان و بعضی زمان (یعنی زروان) می نامند که از آن دو گوهر پدید آمده اند یکی خالق خیر و دیگری خالق شر؛ و با بنا بر قول بعضی از آنان پیش از این دو گوهر نور و ظلمت پدیدار شده است. این دو (یعنی این دو گوهر ثانوی) منشاء اختلاف و تناقض در عالم طبیعت شده اند که در آغاز امر اختلافی بایکدیگر نداشته اند، و دو دسته موجودات عالیه از آنها پدید آمده و مطیع آند و هستند یعنی یکدسته از آنها تحت اطاعت ارماسدس<sup>۵</sup> و دسته دیگر تحت فرمانروایی آری مانیوس<sup>۶</sup> قرار دارند»

Aka Mainyu - ۲

Angra Mainyu - ۱

Eudemos Rhodios - ۳

۴ - رجوع شود به کتاب مبادی اولیه (de primis principiis) اودی موسیوس

Damascios چاپ در Ruelle ج ۱ ص ۳۲۲

Areimanios - ۶

Oromasdes - ۵

یونکر<sup>۱</sup> و شیدر<sup>۲</sup> درباره منابع این مذهب بحثی مستوفی کرده‌اند لیکن راجع بر روابط میان این مذهب و دین رسمی زرتشتی نتوانسته‌اند نتیجه‌ی برسانند.

اکنون در این بحث خود شروع به ذکر مآخذ اساسی مذهب زروانی می‌کنیم:

**گائاه‌ها:** برای آنکه از قدمت مذهب زروانی اطلاعی بدست آوریم نخست باید بیکمی از قطعات گائاه‌ها متوجه شویم و آن سنای ۳۰ بند ۳ است که درباره دو گوهر اولیه که خدیوان همزاد نامیده میشوند، و معرف خیر و شر در اندیشه و گفتار و کردارند سخن می‌گوید. یونکر (ص ۱۴۴)

۱- Junker, Über iranische Quellen der Hellenististischen-

Aion-Vorstellung ( Vorträge der Bibliothek Warburg, 1, 1923, p. 125 sqq.)

انتقادی که شفتلویتز Scheftelowitz بر این مقاله کرده است، نظر من چندان باموقعیت همراه نیست.

۲- Reitzenstein-Schaeder, Studien zum antiken Syn-

kretismus, aus Iran und Griechenland (Studien der Bibliothek Warburg, 1926). Urform und Fortbildungen des manichäischen Systems, von H. H. Schaeder ( Votr. d. Bibl. Warburg, IV, 1927)

چنین بسطر میرسد که عقیده مؤلف درباره تأثیر عقیده زروانی در ایران در اولین و دومین مقاله او باهم تفاوت یافته است و من این اختلاف را بعد از این تحت عنوان شیدر شماره ۱ و شیدر شماره ۲ که بترتیب راجع بدو مقاله مذکور اوست روش خواهم کرد. این موضوع را آقای و سندونک Wesendonk هم در ( Urmensch und Seele ) ص ۶۵ پیغمورود بحث قرار داده است.



نشانه‌های فصول که همراه آنهاست معرف حوادث جوی وارضی است که خود رموزی از گذشت ابدی سالها هستند ...»

### قرن اول قبل از میلاد، کتیبه آنیوخوس اول کوماژنی<sup>۱</sup> ۶۹-

۳۴ قبل از میلاد<sup>۲</sup>): در این کتیبه پادشاه سلوکی نهماویری از « زئوس اوروماسدس»<sup>۳</sup> و «آپولون میثرا هلیوس هرمس»<sup>۴</sup> و «آرتاگنس»<sup>۵</sup> هراکلس آرس»<sup>۶</sup> نقش کرده و از میهن حاصلخیز خود «کوماژن»<sup>۷</sup> اسم برده و ضمن اظهار اطاعت از خدایان یونانی و ایرانی خود یکی از قوانین مقدس را ذکر کرده و گفته است باید همه نسلهای آدمی که زمان مطلق ( زمان لانه‌ایه) یا «زروان اکرن»<sup>۸</sup> تعاقب آنها را بنا بر تعیین و تقدیر حیات در این سرزمین مقدر خواهد ساخت، از آن پیروی نمایند، .

قرن سوم میلادی: در قطعات مانویان ایران غربی، سغدی، و اویغوری زروان بعنوان نخستین خالق دانسته شده است. مذهب زروانی در میان مانویان مذکور بدون تردید از آیین اصلی مانوی گرفته شده بود.<sup>۹</sup>

۱- دیتن برگر در کتیبه‌های شرقی شماره ۳۸۳. (Dittenberger, Orient. Inscript.n. 383 رجوع شود به بوسکر ص ۱۵۱ و شیدر شماره ص ۱۳۸ بید

۲- Antiochos de Commagène - ۳ Zeus-Oromasdes

۴- Apollon - Mithra - Hélios - Hermès

۵- آرتاگنس مسلماً صورت یونانی اسم ورتراگنا Varθraγna است

۶- Artagnes - Héraclès - Arès

۷- Commagène - ۸- Zrvan Akarana رجوع شود به شیدر

شماره ۲ ص ۱۴۰ باورقی ۱

۹- شیدر شماره ۲ ص ۱۴۴

**اندیشه زروانی در آیین مهر پرستی<sup>۱</sup>:** در اینجا توضیح آقای کومون را در کتاب «رموز میترا»<sup>۲</sup> نقل می‌کنم که گفته است: «در رأس نظام الهی و در اساس و مبنای اشیاء در اصول آیین میتراپی، که خود دنباله نظریه مغان زروانی مذهب است، ملاحظه می‌کنیم که زمان مطلق یا بی‌نهایت (زروان اَکَرَن) <sup>۳</sup> فرار داشت کسه او را گاه کرونوس ساکولوم<sup>۴</sup> یا کیوان (زحل) مینامیدند، لیکن این تسمیه‌ها وضعی بود زیرا در عین حال او را وصف ناشدنی و بی‌نام هم تصور می‌کرده‌اند. معمولاً این وجود را بتقلید یکی از نمونه‌های نخستین موجودات در نزد ملل شرقی با سرشیر و جسمی که ماری دور آنرا گرفته باشد تجسم مبداده‌اند و تعداد اشیایی که هنگام تجسم بر آن میافزوده‌اند خود معرف این بود که صفات و سجانای او هنوز مشخص و محدود نشده بود. مثلاً در ان پیکرها مانند خدای قاهر و حاکم علی‌الاطلاق عصای فرمانروایی در دست دارد و غالباً در هر دست او کلیدی است و این بمنزله آنست که صاحب آسمان است و درهای آسمان را او خواهد گشود. پوزه نیم گشوده او که فکین هول انگیزش را نشان میدهد، علامت قدرت مخرب زمان است که همه چیز را می‌بلعد و بدم در می‌کشد. بالهایش رمزی از نندگذری اوست. حیوان خزنده (ماری) که حلقه‌های آن ویرا در خود فشرده، اشاره بیست بحرکت دوری خورشید بر مدار خود، و علائم منطقة البروج که بر جسم او حک شده و

۱- Mithriacisme

۲- F. Cumont, Les mystères de Mithra, 3ème éd., p. 106 sqq

۳- Kronos Saeculum      ۴- Zervan Akarana

کرد که آیا پس از این همه فدیها پُسری بنام اورمزد خواهم داشت یا آنکه رنجهایم بی ثمر خواهد ماند ؟ در آن حال که سرگرم این خیالات بود اورمِزَت و آهرَمَن<sup>۱</sup> ( = اهریمن ) در شکم او پیدا شدند . اورمزد از باب فدیهای که کرده بود بوجود آمد و اهرمن بسبب بردیدی که در او حاصل شده بود . چون زروان از این حال آگاهی یافت گفت از دو پسر که در شکم منست ، هر کدام زودتر خود را بمن بنمایاند پادشاه جهان خواهد بود .

چون اورمزد از اندیشه پدر آگاهی بافت برادر خود اهرمن را از این حال باخبر ساخت و بدو گفت پدر ما زروان چنین اندیشیده است که هر یک از ما دو تن که زودتر از دیگری خود را بدو بنمایاند پادشاه خواهد بود . اهرمن چون این بشنید شکم زروان را بشکافت و برای معرفی نزد پدر رفت . زروان او را بدید لیکن ندانست که او کیست و ازو پرسید : کیستی ؟ اهرمن در پاسخ گفت : من پسر توام ! زروان بدو گفت : پسر من بویی دلپذیر دارد و درخشنده است لیکن تو مظلوم و بدبویی ! در آن حال که این دو با یکدیگر سخن می گفتند اورمَزَت ( اورمزد ) که در وقت مَقْدَر بابویی خوش و بادرخندگی ولادت یافته بود ، نزد زروان رفت و همینکه زروان را چشم بر او افتاد دانست که او بسر ویست زیرا برای او فدیها داده بود . پس دسته‌بی از چوب<sup>۲</sup> را

**قرن چهارم میلادی :** در کتاب مفقود تئودور دو مپسوئست<sup>۱</sup> (حدود ۳۶۰ - ۴۱۸ میلادی) که فوتیوس<sup>۲</sup> منتهی از آنرا نقل کرده است چنین آمده بود : «تئودور در کتاب نخستین خود مذهب شنیع ایرانیان را که زارادس<sup>۳</sup> (زردشت) آورده است شرح میدهد ، یعنی آیین زوروان<sup>۴</sup> (=زروان) که زردشت او را بعنوان فرمانروای همه عالم معرفی کرده و گفته بود بعد از فدیة هایی که برای زادن هرمیسداس<sup>۵</sup> داد ، سرانجام هر میسداس را با شیطان (= اهریمن) یکجا بزاد ...»

### قرن پنجم میلادی : مؤلفان مسیحی ارمنی :

«از نیک دو کوتب»<sup>۶</sup> در رساله «تقصی مذاهب»<sup>۸</sup> چنین آورده است : مغان گویند ، آنگاه که هیچ چیز وجود نداشت ، نه آسمانها ، نه زمین ، و نه هیچیک از مخلوقانی که در آسمانها و روی زمينند ، تنها موجودی بنام «زروان»<sup>۹</sup> وجود داشت . این اسم را میتوان بشدر یاقر<sup>۱۰</sup> معنی کرد . در مدت هزار سال زروان فدیة ها داد تا از او بسری بوجود گراند و او را اورمیزت<sup>۱۱</sup> (اورمزد) بنامد تا او آسمانها و زمین و آنچه را که در اوست خلق کند . بعد از هزار سال نسبت بکوششهای خود بشک افتاد و اندیشه

۱ - Théodore de Mopsueste

۲ - یونکر ص ۱۴۶ .

۳ - Zarades      ۴ - Zourouan

۵ - Hormisdas      ۶ - Eznik de Kotb

۸ - رجوع شود به . مجموعه مورخان ارمنی تألیف Langlois ج ۲ ص ۳۷۵

۹ - Zérouan      ۱۰ - Ormizt

بار از من بوجود خواهد آمد بدهم ... و آنکه از این شک بوجود آمد ، نزد زروان رفت . زروان از او پرسید کیستی ؟ وی گفت من پسر نو اورمزدم . زروان پاسخ داد : پسر من درخشنده است و بویی دلپذیر دارد لیکن تو ظلمانی و بویناکی و آنگاه قلمرو خود را برای نه هزار سال بدو بخشید . چون پسر دیگرش بزاد او را اورمزد نامید و بدو گفت تا کنون من برای تو فدیه داده ام لیکن از این پس تو باید فدیه برای من بدهی . پس اورمزد آسمان و زمین را بیافرید و اهرمن همه بدیهارا پدید آورد »<sup>۱</sup>

لازار دوفارب<sup>۲</sup> (م. ۱۸۴ میلادی) نیز همین منشور را بنوعی دیگر آورده است<sup>۳</sup> و بهمین سبب در نقل او سخنی از زروان نیست و مبنای دین زرتشتی بتفصیل ذکر نشده است .

**قرن پنجم میلادی یا بعد از آن که بهر حال پیش از پایان عهد ساسانی است :**

مناظره «آذر هرمزد» و «اناهید» با موبدان موبدر بوسی روحانان زرتشتی چنین است<sup>۴</sup> :

آذر هرمزد بموبدان موبد گفت : کدام مذهبی که سودمند باشد

۱- رجوع شود به مجموعه مورخان اومی تألیف Langlois ج ۲ ص ۱۹۰

۲- Lazar de Pharbe

۳- مجموعه مورخان ارمنی ج ۲ ص ۲۸۱

۴- Th. Nöldeke, Syrische Polemik gegen die persische Religion Festgruss an R. V. Roth, p. 35 sqq .

که در دست داشت و در سنایشها بکار میبرد باورمزد داد و گفت :  
 ناکنون فدیه هایی در راه تو داده ام و ازین هنگام تو باید برای من  
 فدیه دهی و آنگاه در حالی که دستۀ چوب را بدو میداد ویرا تقدیس  
 کرد. دراین هنگام اهرمن نزد زروان رفت و بدو گفت مگر نو عهد  
 نکرده بودی که هر یک ازدو فرزندم که نخستین بار نزد من آید  
 او را پادشاهی برمیگزینم ؟ زروان برای آنکه از عهد خود باز  
 نگردد باهرمن چنین گفت : ای موجود خبیث و بدکار ! نه هزار سال  
 پادشاهی ترا خواهد بود و بعد از آن اورمزد را بر تو فرمانروا خواهم  
 کرد . بعد از نه هزار سال پادشاهی اورمزد را خواهد بود و هرچه  
 اراده کند خواهد کرد . پس اورمزد و اهرمن هر یک شروع بخلق  
 مخلوقات خود کردند. هرچه اورمزد بدید می آورد خوب و راست بود  
 و هرچه اهرمن میآفرید . شر و سرکش ! «

البزه (الیشی) <sup>۱</sup> باز مانده پی از یک منشور را که بنا بر قول او  
 مهر نرسی وزیر یزد گرد اول و بهرام پنجم نوشته و بارمنیان خطاب کرده  
 بود ، نقل نموده است . در این منشور بعضی از مشخصات اصلی آیین  
 زرنشتی نشان داده شده و از آن جمله است خلاصه ذیل در باره مذهب  
 زروانی : « در آن هنگام که آسمانها و زمین موجود نبود ، خدای بزرگ  
 زروان هزار سال فدیه داد و گفت : اگر برای من یسری بنام اورمزد  
 بزاند آسمانها و زمین را پدید خواهد آورد . سر انعام از او دو پسر  
 آمد یکی برای خاطر فدیه هایی که داده بود و دیگری برای آنکه  
 با خود اندیشیده بود که : اگر اتفاقاً قلمرو خود را بآنکه نخستین

با اینحال «کومن<sup>۱</sup>» حق دارد<sup>۲</sup> قول مهرنرسی را بنحوی که «الیزه» نقل کرده و آن خود منقول از «از نیک»<sup>۳</sup> است<sup>۴</sup>، غلط تصور کند و مطلبی که بیشتر موجب تردید است آنکه مأخذ «از نیک» رساله «تئودور دوموپوئست»<sup>۵</sup> است که از آن تنها قسمتی بوسیله فوتیوس<sup>۶</sup> تلخیص گردیده و سخنان تئودور و همچنین اظهارات متکلمین سریانی ثابت می کند که نظر فوق مربوط بزرشتیان دوره ساسانی است.

در آثار یکی از نویسندگان سریانی بنام تئودور بارخونی<sup>۷</sup> که احتمالا در قرن هشتم و اوایل قرن نهم میلادی میزیسته<sup>۸</sup> خبر ذیل را در باره داستان اساطیری زروان میان زرتشتیان می یابیم<sup>۹</sup>: «زرتشت در ابتدا بچهار

#### از حاشیه صفحه قبل

انتخاب شده که مورد اعتقاد دندکه<sup>۱۰</sup> است. اما بحث در اینجا است که اگر هرمزد اوشکم زروان بدید آمده چگونه برای او مادری نیز میتوان فرض کرد. در یکی از قطعات مانوی که بزبان سغدی باقی مانده (مولر، نسخ خطی موجود، ج ۲ ص ۱۰۱ و ۱۰۲) ... (Müller, Handschriftenreste) برای عیسی که در نزد مابویان دارای همان نقش اهرمزد میباشد بدری بنام زروان و مادری بنام رام رتوخ Rām - Ratūx (اوستا. رام و اتا و هووی Rāma - Rātā - vohvi) ذکر شده است

Textes et monuments, I, p. 17-20 - ۲ Cumont - ۱

Eznik - ۳

Le «corsaire littéraire», Schæder I, p. 239 - ۴

Photios - ۶ Théodore de Mopueste - ۵

Théodore bar Khouni ۷

۸- رجوع شود به «کتیبه های صابئی طروف خوآبر Inscriptions  
mandaïtes des coupes de khouabir» تألیف پونیون (H. Pognon)

۹- ایضا ص ۱۶۲ پیوسته

درای؟ آیا باید آشوگر، فرشوگر، زروگر<sup>۱</sup> و زروان را بخدایی بپرستیم یا هر مزد را که بدعا و آرزو زاده شد، و پدر او با همه دعاها و قربانیها بآرزوی خود در داشتن آن فرزند نمیرسید، مگر پس از آنکه شیطان (= اهریمن) بی خواست او بوجود آمده بود، بی آنکه پدر او بداند چه کسی آن فرزندان را در شکم او پدید آورد، و چه کسی آنان را خلق کرده است؟ ...»

آنانهید به موبدان موبد گفت: «اگر هر مزد آنها را (یعنی آتش و ستارگان را که فرزندان هر مزدند) تصور کرده و از خود، یعنی تنها از وجود خود، پدید آورده است، از این جهت نظیر زروان پدر خود است که مانویان او را مرد مؤنث میدانند ..... و بدین ترتیب هر مزد در معرض شروع و ختم و مرگ قرار میگیرد<sup>۲</sup> همچنانکه ما مخلوقات هستیم. اینست آنچه از وجود پدر او زروان و مادر او خوشیزگ<sup>۳</sup> برمیآید ...»<sup>۴</sup>

۱- رجوع شود به: شیدو شماره ۲ ص ۱۴۱ بهمد معلوم نیست فرشوگر Frašōqar و اشوگر Ašōqar و زروگر Zaiōqar چه خدایانی هستند. دوام هستی فرشوگر Frašōkara و اشوگر Ašōkara را که با مرشوگر maišōkara بموان نموت و صفاتی از ویرترغنه در یشت ۱۴ بند ۲۸ ذکر شده اند، بیاد ما میآورد. لیکن بهیچروی نمیتوان آشوگر را تبعیت از عقیده آئده آس مرکب از آش aša دانست زیرا آش خود اصلا اوهر uhr بوده و بر اثر خطای کاتبان او آخر دوة ساسانی بدین صورت درآمده است.

۲- یعنی با اصطلاح حکماء، مشاء ممکن الوجود است که آغار و انجام و فنا و نیستی دارد.

۳- Xwašizag

۴- اسم خوشیزگ بنحوی از میان صورتهای مختلف مذکور در آثار سریانیان

بقیه در حاشیه صفحه بعد



چون وضع بدین صورت درآمد شیطان (= اهریمن) بزروان گفت: توجه کن! مگر تو عهد نکرده بودی که هر که نخست نزد من آید بادشاهی بدو خواهم داد؛ زروان در پاسخ او گفت: شیطان (= اهریمن) ! برو، هزار سال پادشاهی بتو داده‌ام و اورمزد را بر تو مسلط ساختم. بعد ازین مدت اورمزد بر همه چیز سلطنت خواهد داشت و همهٔ امور را بنا بر اندیشهٔ نیک خویش اداره خواهد کرد. شیطان (= اهریمن) برفت و هر چه خواست کرد.

موارد مربوط به زروان اوستای موجود بشرح ذیل است:

وندیداد فرگرد ۱۹ بند ۱۳. در این مورد چنین آمده است: آنگاه اهورمزداه گفت، ای زرتوشتَر، نَواش<sup>۱</sup> (= فضا) که آیین خاص خود (خَوَدَات<sup>۲</sup>) دارد؛ زمان لانهایه (زَرَوَن اَکَرَن) و وَئو دارندهٔ کردار عالی را ستایش کن...

وندیداد فرگرد ۱۹، بند ۱۶. در این مورد زرتشت سه ایزدمذکور را ستایش می‌کند.

وندیداد فرگرد ۱۹ بند ۱۹: در این مورد روان آدمی که بعد از مرگ در دست دیو و بزرش<sup>۳</sup> گرفتار است، راهی را که زروان آفریده و راه نجانست، می‌یابد.

دریسنای ۷۲ بند ۱۰ (سپروزهٔ ۱ بند ۲۱ و سپروزهٔ ۲ بند ۲۱) چنین آمده است: ما روز «رامن» دارندهٔ گله‌های خوب و «ویو» دارندهٔ کردار

مبداء مثل چهار آخشپج<sup>۱</sup> قائل بود و آن چهار عبارتند  
 پرشوکر<sup>۲</sup>، زروکر<sup>۳</sup> و زروان<sup>۴</sup> و گفت که زروان  
 درباره تصور وجودی اورمزد و اهریمن نیز چنین گفته  
 که هیچ چیز غیر از ظلمت وجود نداشت، زروان هم  
 داد و چون از حیث داشتن فرزند بتردید افتاد، در  
 اورمزد را تصور میکرد وجود شیطان (= اهریمن)  
 چون از تصور وجودی اهریمن آگاه شد گفت: هر  
 من آید پادشاهی از آن او خواهد بود. اورمزد از اند  
 و شیطان (= اهریمن) را از آن مطلع ساخت. اهر  
 از ابن راز شکم مادر<sup>۵</sup> را بشکافت و بجانب زروان  
 پرسید: تو کیستی؟ گفت پسر توام! زروان در پا  
 من نیستی زیرا که سیاه و زشتی. چون زروان این س  
 خوشبویی و درخشندگی بزاد. زروان گفت: انست  
 و شاخه بی را (= برسم) که در دست میگرفت با  
 کنون من برای تو فدیة میدادم و اکنون نوبت ت

۱- این تعبیر بسیار نارساست زیرا زروان یعنی «

آخشپج میتواند بود

۲- Parchougar

۳- Achougar

۴- Zarwan

۵- Zarougar

۶- این همان مطلبی است که «اناهید» در آخرین  
 بلا نقل کرده ایم، بدان اشاره کرده بود. بدین معنی که اورم  
 بدوشان زروان بدیده نیامده اند بلکه از شکم مادرشان که ز

وهیة و دین زمان اهرمزد بوت . ترجمه این قسمت پیرایه چنین است:  
اورمزد در روشنائی بود... در نهایت اعتلا بر اثر معرفت کامله و نیکی  
زمان بی نهایت ؛ این نور مکان و محل استقرار اورمزد است و آنرا نور  
بی پایان می نامند . این معرفت کامله و نیکی زمان بی نهایت مانند نیکی  
اورمزد و دین زمان اورمزد بود .

بطور کلی اندیشه های آیین زروانی در ادبیات دینی پهلوی که  
بعد از دوره ساسانی بوجود آمده، محل و مورد معینی ندارد بجز کتاب  
مینوگ خرد که مسلماً در اواخر عهد ساسانی تألیف شد و نسخه بی که از  
آن داریم تحریر بسیار جدید تری از آنست ، و کتاب دیگری موسوم به  
«علماء اسلام» که تنها متن فارسی آن در دست است و متن پهلوی آن مفقود  
شده . مؤلف غیر معلوم مینوگ خرد میگوید : «همه کارهای جهان بقضا  
و زمان و مشیت عالیۀ زروان که وجودش قائم بذات و فرمانروایش  
طولانی است ۱ ، باز بسته است »

در کتاب علمای اسلام هم گفته شده است که در آیین زرتشتی  
چنین آمده بود که همه چیز غیر از زمان مخلوق، و خالق آنها زمان است.  
تصور میکنم از آنچه گذشت بتوان این نتیجه را بدست آورد  
که آیین زروانی در تاریخ مزدیسنا بمنزلۀ امر گذرنده و غیر ثابتی نبود

۱ - یعنی «زروان اکرن» و «زروان درغو خودات» . غالب دانشمندان  
معتقدند که درین مورد و موارد دیگر بدو (زروان اشاره میشود . لیکن این موضوع  
مورد تردید و مبهم است . رجوع شود به G.V. Selle در :

Götting. gelehrt. Anzeiger, 1927, p.438. - ۲

عالی را که بسبب آن بر همه آفریدگان دیگر برتری می یابد، ستایش می کنیم و همچنین روز «ثوآش خَوَدات» و «زَرَوَن اَكْرَن» و «زَرَوَن دَر غو خَوَدات»<sup>۱</sup> را<sup>۲</sup>.

از این موارد نمیتوان با اهمیت «زروان» در کلام مزدیسنا پی برد و ممکن است که عقیده زروانی در یکی از کتب مفقوده اوستای ساسانی و مثلاً «دامداد نسک» مذکور بوده، زیرا این کتاب مأخذ نسخه اصلی بند هشتن قرار گرفت<sup>۳</sup> و بعقیده شیدر در نخستین فصل بند هشتن آثاری از اصول دینی زروانی ملاحظه میگردد<sup>۴</sup>. شیدر ضمن نقل همین قسمت از بند هشتن (فصل ۱ بند ۲) اضافه می کند که هنگام تحقیق چاپ بند هشتن بزرگ را در اختیار نداشته است. با این حال آن قسمت با وجود ابهامی که دارد بسیار قابل توجه بنظر می آید زیرا اشاره صریح به «زمان لانها به» دارد قسمت مذکور (چاپ انکلساریا ص ۲) چنین است: «اُهر بَزَد بالِستیک پَ هَرَوَسپ اَگاسیه و ویهبه زمان اَکنار گ اندر روشنیه هَخمگ (؟) بوت؛ هان روشنیه گاس و گیرا گ اُهر مزد است، کسی اَسَر روشنیه گووت؛ هان هَرَوَسپ اَگاسیه و ویهبه زمان اَکنار گ چیگون اُهر مزد

۱ - Zrvan-darəō - xvadāta -

۲ - روز ۲۱ از ماه ذرتشیان با اسم «رامن» موسوم و منسوب بایزدانی است

که در متن نام برده شده اند.

۳ - رجوع شود به مترن پهلوی، تألیف وست ج ۴ ص ۱۴ یادداشت شماره ۱

۴ - شیدر شماره ۲ ص ۱۴۲ ببعد

قایل بود و درین دوره از سر گرفته شده بود ، اثبات سی کرد .

بهر حال مذهب زروانی در آخرین ازمئه عهد ساسانی ، و یا با احتمال اقرب یقین بعد از سقوط شاهنشاهی ساسانی<sup>۱</sup> ، عمدآو حتی بتهمت الحاد و تکفیر مطرح و متکلمین زرتشتی قرار گرفته و عقیده دیگری مبنی بر اینکه اورمزد پیش از همه مخلوقات وجود داشته ، و عبارت دیگر وجود او منوط بخود او بوده است<sup>۲</sup> ، رسمیت یافت . بنا بر این عقیده چنین تصور شد که اورمزد در پایان سومین هزاره خلقت ، زروان یعنی زمان را بیافرید<sup>۳</sup> . ازین پس سعی شد تمام آثار عقیده پیشین از کتب دینی زدوده شود و شاید همین تغییر اساسی در نظر به متکلمین زرتشتی ، یکی از علل آن شده باشد که تقریباً سه چهارم از اوستای دوره ساسانی از میان برود زیرا ظاهراً قسمت عظیمی از نسکهای اوستا که اکنون در دست نیست ، بنا بر آنچه از اختصارات دبکرت برمیآید ، بدست محرران و تنظیم دهندگان اوستای دوره ساسانی نوشته و یا گردآوری شده و محتوی اشاراتی در باره آیین زروانی بود . بیان علت این تغییر و انقلاب در مبانی عقاید متکلمین چندان دشوار نیست . نخستین علت بزرگ آنست که اساطیر ابتدایی زروانی ، بنحوی که مؤلفان مسیحی بدان اشاره کرده اند ، طوری بود که میتوانست

۱ - بنا بر عقیده میر پرستش زروان در دوره سلطنت خسرو اول ( ۵۳۱ -

۵۷۹ ) مطرود شده است لیکن وی مأخذ این اشاره را نشان نداده است . رجوع شود به :

Ursprung und Anfänge des Christentums, II, p. 84

۲ - شکند کامیک ویزار فصل ۱ بند ۳

۳ - رجوع شود به منتخبات زاد سپرم ( ویژه گیهای ذات سپرم ) فصل ۱

بند ۲۲ بیعد ، وست در متون پهلوی ج ۱ ص ۱۵۹ بیعد

بلکه یکی از مبانی اولیه آیین زرتشتی را بوجود میآورد. در نظر زرتشت منش نیک (سپنت منیو) و منش بد (انگرمنیو) توأمان بودند و هر دو بوسیله یک خداوند که از نام او اطلاع نداریم بوجود آمدند. این خداوندی که نام او بر ما معلوم نیست همانست که زمان مطلق (بی نهایت) و مکان مطلق (بی نهایت) مظاهر آن هستند. بعدها در عصر هخامنشیان درباره حقیقت وجود این خداوندان دیشه های مختلفی بوجود آمد چنانکه بعضی او را همان مکان مطلق (ثوآش) و بعضی او را زمان مطلق (زروان یا زروان) دانستند و این اندیشه اخیر است که بعدها توسعه و تکامل یافت. چنین بنظر میرسد که اعتقاد بزروان در عهد تسلط اشکانیان تاحدی ضعیف شده یا تقریباً از میان رفته بود. بنا بر عقیده آندراس، زروان هیچگاه در کتب مانوی که بلهجه شمالی نوشته شده است بمعنی خدای قاهر و رب الارباب استعمال نشده است و این لهجه شمالی (پهلوی شمالی) هم همان زبان رسمی است که در دوره اشکانیان مورد استعمال بود.

علت اساسی آنکه زروان در ادبیات اوستایی دوره ساسانی دارای اهمیت ناچیزی است، همین اصل است زیرا تحریر اوستای ساسانی مبتنی بوده است بر تحریر اوستای دوره اشکانی. کتیبه «آنتیوخوس دو کوماژن» مسلم میدارد که آیین زروانی در اولین قرن قبل از میلاد در قسمتهایی از ایران رواج داشته است ولی معلوم نیست در میان علمای دینی زرتشتی که در عصر اسکانی بسر میبردند ناچه حد مورد قبول بوده است. شاید در اوستای دوره ساسانی موارد یامتون کاملی (مثلاً در دامداد نسک) وجود داشت که برای زروان همان اهمیت قدیم را که آیین زروانی

را جنبه مادی است و هیچ معنی ( = مینوگ ) در کار نیست .»

مشخصات اصلی توصیفی که شهرستانی ( م . ۵۴۸ هجری ) در باره زروانیه آورده است ، با آنچه مؤلفان ارمنی و سریانی معاصر با عهد ساسانی ذکر کرده اند ، سازگار است ، مگر در یک مورد بسیار مهم که شیر<sup>۱</sup> بدان اشاره کرده است . بدین معنی که بنا بر نظر شهرستانی زروانیه عقیده داشتند که نور ابداع اشخاص کرد از نور ، همه روحانی و نورانی و ربانی ، لیکن شخص اعظم از میان آن اشخاص زروان است . و چنانکه ملاحظه میشود بنا بر قول شهرستانی زروان اولین منشاء وجود عالم نیست . نمیدانیم مأخذ قول شهرستانی که شیر آنها فاقد ارزش تاریخی میداند ، چیست ؟ لیکن بعقیده من ، حق داریم که آنها نموداری از نکامل عقیده زروانی در دوره بعد از ساسانی بشمار آوریم . درین دوره زروانیه دیگر نماینده آیین رسمی زرتشتی تصور نمیشدند بلکه بعنوان فرقه یی از فرق بشمار میآمدند ، و شاید تحت تأثیر جریان آیین زرتشتی بعد از ساسانیان باشد که زروان درعین آنکه پدر دو توأم یعنی اورمزد و اهریمن شمرده میشد ، خود در شمار یکی از مخلوقات نور درآمد . پیدایش این فکر مقدمه فنانی طریقه زروانی بوده است .

ترجمه این رساله در ۳ خرداد ماه سال ۱۳۲۹

( ۱۹۵۰ میلادی ) در فلورانس ( ایتالیا ) پایان یافت

دبیح الله صفا

وسیلۀ خوبی در دست دشمنان خطرناک تری گردد که با اعتقاد بآیین غالب یعنی اسلام قدم بمیدان مبارزه گذاشته بودند. دلیل بزرگتر دیگر آن بود که زروان تنها بمعنی زمان مطلق نبود، بلکه مفهوم «قدر» و سرنوشت نیز داشت و نظریۀ فلسفی زروان موجب ظهور عقیدۀ جبری شدیدی شده بود که برای آیین زرتشتی که در راه بقاء خود مبارزه می کرد، سخت خطرناک شمرده می شد. شاهد قول ما مورد ذیل از مینوگ (خرت) فصل ۲۳ بند ۷-۴) است که بشدت اثر اعتقاد بجبر در آن آشکار است: «حتی بانیرو و قدرت هوش و علم هم امکان حذر از قضا و قدر نیست زیرا چون قضای خیر و شر فرا رسد، خردمند در کار خود ناتوان میگردد و آنکه اندیشه بی ناتوان داشته باشد در کار خود توانا می شود. قضا مرد ناتوان را توانا و توانا را ناتوان می کند، غافل را کوشا و کوشا را غافل میسازد.» و این اعتقاد شدید بجبر گاه موجب ضعف ایمان بود چنانکه از عبارت ذیل از شکند گمانیگ و یژار مستفاد می گردد (فصل ۶ بند ۱ - ۸): «یکی دیگر از گمراهیهای آنان که میگویند خدایی نیست، وایشان را دهری مینامند، یعنی آن قوم که پای بند دین نیستند و تن بکارهای خیر درنمی دهند، و سخنان بسیار و بی نهایت درین باره میگویند، در اینست که می پندارند مبنای این جهان با همه تغییراتی که در آن راه می یابد و نظامی که در همه اجزاء آن، و مغایر آنها و آمیزشهای آن اجزاء موجود است، زمان مطلق یعنی زمان لانهایه میباشد؛ و مدعیند که باداشی برای اعمال نیک و بادهفراهی برای گناهان وجود ندارد، نه بهشتی است و نه دوزخی و نه هیچ چیز دیگر که آدمی را بکردار نیک یا بدکاری سوق دهد، و نیز می پندارند که همه موجودات



# انتشارات دانشگاه تهران

- ۱ - وراثت (۱) تألیف دکتر عزت‌الله خبیری « « محمود حسابی
- ۲ - A Strain Theory of Matter ترجمه « برزو سپهری
- ۳ - آراء فلاسفه درباره عادت تألیف « نعمت‌الله کیهانی
- ۴ - کالبدشناسی هنری بتصحیح سعید نفیسی
- ۵ - تاریخ بیهقی جلد دوم تألیف دکتر محمود سیاسی
- ۶ - بیماریهای دندان « « سرهنگ شمس
- ۷ - بهداشت و بازرسی خوراکیها « « ذبیح‌الله صفا
- ۸ - حماسه سرانی در ایران « « محمد معین
- ۹ - مز دیسنا و تأثیر آن در ادبیات پارسی « « مهندس حسن شمس
- ۱۰ - نقشه برداری جلد دوم « حسین گل کلاب
- ۱۱ - گیاه شناسی بتصحیح مدرس رضوی
- ۱۲ - اساس الاقتباس خواجه نصیر طوسی تألیف دکتر حسن ستوده تهرانی
- ۱۳ - تاریخ دیپلوماسی عمومی جلد اول « « علی اکبر پریس
- ۱۴ - روش تجزیه وراهم آورده دکتر مهدی بیانی
- ۱۵ - تاریخ افضل - مباحث الازمان فی وقایع کرمان تألیف دکتر قاسم زاده
- ۱۶ - حقوق اساسی « « زین العابدین ذوالمجدین
- ۱۷ - فقه و تجارت —
- ۱۸ - راهنمای دانشگاه —
- ۱۹ - مقررات دانشگاه « « مهندس حبیب‌الله نابتی
- ۲۰ - درختان جنگلی ایران —
- ۲۱ - راهنمای دانشگاه بانگلیسی
- ۲۲ - راهنمای دانشگاه بفرانسه
- ۲۳ - Les Espaces Normaux
- ۲۴ - موسیقی دوره ساسانی
- ۲۵ - حماسه ملی ایران
- ۲۶ - زیست شناسی (۲) بحث در نظریه لامارک
- ۲۷ - هندسه تحلیلی
- ۲۸ - اصول گداز و استخراج فلزات جلد اول
- ۲۹ - اصول گداز و استخراج فلزات « دوم
- ۳۰ - اصول گداز و استخراج فلزات « سوم



۶۶- مکانیک فیزیک

۶۷- کالبدشناسی توصیفی (۲) - مفصل شناسی

۶۸- درمانشناسی جلد اول

۶۹- درمانشناسی « دوم

۷۰- گیاه شناسی - تشریح عمومی نباتات

۷۱- شیمی آنالیتیک

۷۲- اقتصاد جلد اول

۷۳- دیوان سیدحسن غزنوی

۷۴- راهنمای دانشگاه

۷۵- اقتصاد اجتماعی

۷۶- تاریخ دیپلوماسی عمومی جلد دوم

۷۷- زیبا شناسی

۷۸- تئوری سنتتیک گازها

۷۹- کارآموزی داروسازی

۸۰- قوانین دامپزشکی

۸۱- جنگلشناسی جلد دوم

۸۲- استقلال آمریکا

۸۳- کنجکاویهای علمی و ادبی

۸۴- ادوار فقه

۸۵- دینامیک گازها

۸۶- آئین دادرسی در اسلام

۸۷- ادبیات فرانسه

۸۸- از سرین تا یونسکو - دو ماه در پاریس

۸۹- حقوق تطبیقی

۹۰- میکروبشناسی جلد اول

۹۱- میز راه جلد اول

۹۲- « « دوم

۹۳- کالبد شکافی ( تشریح عملی دست و پا )

۹۴- ترجمه و شرح تبصره علامه جلد دوم

۹۵- کالبدشناسی توصیفی (۳) - عضله شناسی

۹۶- « « (۴) - رگ شناسی

۹۷- بیماریهای گوش و حلق و بینی جلد اول

۹۸- هندسه تحلیلی

۹۹- جبر و آنالیز

۱۰۰- حقوق و برتری اسپانیا (۱۵۵۹-۱۶۶۰)

الف د کتر کمال جناب

« « « امیراعلم - د کتر حکیم -

د کتر کیهانی - د کتر نجم آبادی - د کتر بیک سر

تألیف د کتر عطائی

« « «

« « « مهندس حبیب الله ثابتی

« « « د کتر گاکیک

« « « علی اصغر پورهمايون

بتصحیح مدرس رضوی

—

الف د کتر شیده ر

« « « حسن ستوده نهرابی

« « « علمینقی وزیر

« « « د کتر روشن

« « « جنیدی

« « « میمنندی، واد

« « « مرحوم مهندس ساعی

« « « د کتر مجیر شیبانی

—

« « « محمود شهبانی

« « « د کتر غفاری

« « « محمد سنگلمچی

« « « د کتر سپیدی

« « « علی اکبر سیاسی

« « « حسن افشار

تألیف د کتر سهراب - د کتر میر دامادی،

« « « حسین گلاو

« « «

« « « نعمت الله کیهانی

« « « زین العابدین ذوالمجدیر

« « « د کتر امیراعلم - د کتر حکیم

د کتر کیهانی - د کتر نجم آبادی - د کتر نیک ف

« « «

تألیف د کتر جمشیداعلم

« « « کامکار پاریسی

« « «

« « « بیانی

- ۳۱- ریاضیات در شیمی  
 ۳۲- جنگل شناسی جلد اول  
 ۳۳- اصول آموزش و پرورش  
 ۳۴- فیزیولوژی گیاهی جلد اول  
 ۳۵- جبر و آنالیز  
 ۳۶- گزارش سفر هند  
 ۳۷- تحقیق انتقادی در عروض فارسی  
 ۳۸- تاریخ صنایع ایران - طروف سفالین  
 ۳۹- واژه نامه طبری  
 ۴۰- تاریخ صنایع اروپا در قرون وسطی  
 ۴۱- تاریخ اسلام  
 ۴۲- جانورشناسی عمومی  
 ۴۳- Les Connexions Normales  
 ۴۴- کالبد شناسی توصیفی (۱) - استخوان شناسی  
 ۴۵- روان شناسی کودک  
 ۴۶- اصول شیمی پزشکی  
 ۴۷- ترجمه و شرح تبصره علامه جلد اول  
 ۴۸- اکوستیک « صوت » (۱) ارتعاشات - سرعت  
 ۴۹- انگل شناسی  
 ۵۰- نظریه توابع متغیر مختلط  
 ۵۱- هندسه ترسیمی و هندسه رقومی  
 ۵۲- درس اللغة والادب (۱)  
 ۵۳- جانور شناسی سیستماتیک  
 ۵۴- پزشکی عملی  
 ۵۵- روش تهیه مواد آلی  
 ۵۶- ماهمانی  
 ۵۷- فیزیولوژی گیاهی جلد دوم  
 ۵۸- فلسفه آموزش و پرورش  
 ۵۹- شیمی تجزیه  
 ۶۰- شیمی عمومی  
 ۶۱- امیل  
 ۶۲- اصول علم اقتصاد  
 ۶۳- مقاومت مصالح  
 ۶۴- کشت گیاه حشره کش پیرتر  
 ۶۵- آسنب شناسی  
 نگارش دکتر هورم  
 « مرحوم مهندس کریم ساعی  
 « دکتر محمد باقر هوشیار  
 « اسمعیل زاهدی  
 نگارش دکتر محمد علی مجتهدی  
 « غلامحسین صدیقی  
 « پرویز نابل خانلری  
 « مهدی بهرامی  
 « صادق کیا  
 « عیسی بهنام  
 « دکتر فیاض  
 « فاطمی  
 « هشترودی  
 « دکتر امیراعلم - دکتر حکیم  
 دکتر کیهانی - دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس - دکتر نائینی  
 نگارش دکتر مهدی جلالی  
 « آ. وارتابی  
 « زین العابدین ذوالمجدین  
 « دکتر ضیاء الدین اسمعیل بیگم  
 « ناصر انصاری  
 « افضل یور  
 « احمد بیرشک  
 « دکتر محمدی  
 « آذر م  
 « نجم آبادی  
 « صفوی گلپایگانی  
 « آهی  
 « زاهدی  
 « دکتر فتح الله امیر هوشمند  
 « علی اکبر بریس  
 « مهندس سعیدی  
 ترجمه مرحوم غلامحسین زیرک زاده  
 تألیف دکتر محمود کیهان  
 « مهندس گوهریان  
 « مهندس میردامادی  
 « دکتر آومین

- ۱- مصنفات افضل الدين گاشانی  
۲- روان شناسی (از لحاظ تربیت)  
۳- ترمودینامیک (۱)  
۴- بهداشت روستائی  
۵- زمین شناسی  
۶- مکانیک عمومی  
۷- فیزیولوژی جلد اول  
۸- کالبدشناسی و فیزیولوژی  
۹- تاریخ تمدن ساسانی جلد اول  
۱۰- کالبدشناسی توصیفی (۵) قسمت اول  
۱۱- سلسله اعصاب محیطی  
۱۲- کالبدشناسی توصیفی (۵) قسمت دوم  
۱۳- سلسله اعصاب مرکزی  
۱۴- کالبدشناسی توصیفی (۶) اعضای حواس پنجگانه  
۱۵- هندسه عالی (گروه و هندسه)  
۱۶- اندام شناسی گیاهان  
۱۷- چشم پزشکی (۲)  
۱۸- بهداشت شهری  
۱۹- انشاء انگلیسی  
۲۰- شیمی آلی (ارگانیک) (۲)  
۲۱- آسیب شناسی (کانگلیوت استلر)  
۲۲- تاریخ عاوم عقلی در تمدن اسلامی  
۲۳- تفسیر خواجہ عبداللہ انصاری  
۲۴- حشره شناسی  
۲۵- نشانه شناسی (علم العلامات) جلد اول  
۲۶- نشانه شناسی بیماریهای اعصاب  
۲۷- آسیب شناسی عملی  
۲۸- احتمالات و آمار  
۲۹- الکتریکال صنعتی  
۳۰- آئین دادرسی کیفری  
۳۱- اقتصاد سال اول (چاپ دوم اصلاح شده)  
۳۲- فیزیک (تابش)  
۳۳- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد دوم)  
۳۴- (جلد سوم- قسمت اول) محمد تقی دانشپژوه  
۳۵- محمودشاهی  
۳۶- نصرالله فلسفی  
۳۷- تصحیح سعید نفیسی  
۳۸- رساله بود و نمود  
۳۹- زندگانی شاه عباس اول  
۴۰- تاریخ بیهقی (جلد سوم)  
۴۱- فهرست نشریات ابوعلی سینا بزبان فرانسه

- ۱۰۱- کالبدشناسی توصیفی - استخوان‌شناسی اسب
- ۱۰۲- تاریخ عقاید سیاسی
- ۱۰۳- آزمایش و تصفیه آبها
- ۱- هشت مقاله تاریخی و ادبی
- ۱۰۵- فیه مافیه
- ۱۰۶- جغرافیای اقتصادی جلد اول
- ۱۰۷- الکتريسته و موارد استعمال آن
- ۱۰۸- مبادلات انرژی در گیاه
- ۱۰۹- تلخیص البیان عن مجازات القرآن
- ۱۱۰- دو رساله - وضع الفاظ و قاعده لاضرر
- ۱۱۱- شیمی آلی جلد اول تئوری و اصول کلی
- ۱۱۲- شیمی آلی «ارماک» جلد اول
- ۱۱۳- حکمت الهی عام و خاص
- ۱۱۴- امراض خلق و بینی و حنجره
- ۱۱۵- آنالیز ریاضی
- ۱۱۶- هندسه تحلیلی
- ۱۱۷- شکسته بندی جلد دوم
- ۱۱۸- باغبانی (۱) باغبانی عمومی
- ۱۱۹- اساس التوحید
- ۱۲۰- فیزیک پزشکی
- ۱۲۱- اکوستیک «صوت» (۲) منخصصات صوت - اوله - تار
- ۱۲۱- جراحی فوری اطفال
- ۱۲۲- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (۱)
- ۱۲۴- چشم پزشکی جلد اول
- ۱۲۴- شبیه فیزیک
- ۱۲۶- بیماریهای گیاه
- ۱۲۷- بحث در مسائل پرورش اخلاقی
- ۱۲۸- اصول عقاید و کرائم اخلاق
- ۱۲۹- تاریخ کشاورزی
- ۱۳۰- کالبدشناسی انسانی (۱) سر و گردن
- ۱۳۱- امراض واگیر دام
- ۱۳۲- درس اللغة و الادب (۴)
- ۱۳۳- واژه نامه گرسگانی
- ۱۳۴- آک یاخته شناسی
- ۱۳۵- حقوق اساسی چاپ پنجم (اصلاح شده)
- ۱۳۶- عضله و زیبایی پلاستیک
- ۱۳۷- طیف جذبی و اشعه ایکس

تألیف دکتر میر بابائی

- « « محسن عزیزی
- نگارش « محمد جواد جنیدی
- « نصرالله فلسفی
- « بدیع الزمان فروزانفر
- « دکتر محسن عزیزی
- « مهندس عبدالله ریاضی
- « « دکتر اسمعیل زاهدی
- « سید محمد باقر سبزواری
- « محمود شهابی
- « دکتر عابدی
- « « شیخ
- نگارش مهدی فشفه
- « دکتر علیم مروسی
- « « منوچهر وصال
- « « احمد عقیلی
- « « امیر کیا
- « مهندس شیبانی
- « مهدی آشتیانی
- « دکتر فرهاد
- « « اسمعیل بسگی
- « « مرعشی
- « علیتقی منزوی تهرانی
- « دکتر ضرابی
- « « بازرگان
- « « خبیری
- « « سپهری
- « « زین العابدین ذوالمجدین
- « دکتر تقی بهرامی
- « « حکیم و دکتر گنج بخش
- « « رستگار
- « « محمدی
- « « صادق کیا
- « « عزیز رفیعی
- « « قاسم زاده
- « « کیهانی
- « « فاضل زندی

## ۲- شیمی بیولوژی

۲۰- میکروشناسی (جلد دوم)

۲۱- حشرات زیان آور ایران

۲۱- هواشناسی

۲۰- حقوق مدنی

۲۱۲- مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی

۲۱۵- مکانیک استدلالی

۲۱۶- ترمودینامیک (جلد دوم)

۲۱۸- گروه بندی و انتقال خون

۲۱۸- فیزیک ، ترمودینامیک (جلد اول)

۲۱۹- روان پزشکی (جلد سوم)

۲۲۰- بیماریهای درونی (جلد اول)

۲۲۱- حالات عصبانی یا بورد

۲۲۲- کالبدشناسی توصیفی (۷)

(دستگاه گوارش)

۲۲۳- علم الاجتماع

۲۲۴- الهیات

۲۲۵- هیدرولیک عمومی

۲۲۶- شیمی عمومی معدنی فلزات (جلد اول)

۲۲۷- آسیب شناسی آزردهای سوزناك « غده فوق کلیوی »

۲۲۸- اصول الصرف

۲۲۹- سازمان فرهنگی ایران

۲۳۰- فیزیک ، ترمودینامیک (جلد دوم)

۲۳۱- راهنمای دانشگاه

۲۳۲- مجموعه اصطلاحات علمی

۲۳۳- بهداشت غذایی (بهداشت سل)

۲۳۴- جغرافیای کشاورزی ایران

۲۳۵- ترجمه النهایه با تصحیح و مقدمه (۱)

۲۳۶- احتمالات و آمار ریاضی (۲)

۲۳۷- اصول تشریح جوب

۲۳۸- خون شناسی عملی (جلد اول)

۲۳۹- تاریخ ملل قدیم آسیای غربی

۲۴۰- شیمی تجزیه

۲۴۱- دانشگاهها و مدارس عالی امریکا

۲۴۲- بازنده گفتار

۲۴۳- بیماریهای خون (جلد دوم)

## تألیف دکتر مافی

» آقایان دکتر سهراب-

دکتر میردامادی

» مهندس عباس دواجی

» دکتر محمد منجمی

» » سید حسن امامی

نگارش آقای فروزانفر

» پرفسور فاطمی

» مهندس بازرگان

» دکتر یحیی بوبا

» » روشن

» » میرسپاسی

» » میندی نژاد

ترجمه » چهارزی

تألیف دکتر امیراعلم - دکتر حکیم

دکتر کیهانی - دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس

تألیف دکتر مهدوی

» فاضل توبی

» مهندس ریاضی

تألیف دکتر فضل الله شیروانی

» » آرمین

» علی اکبر شهبازی

تألیف دکتر علی کنی

نگارش دکتر روشن

-

-

نگارش دکتر فضل الله صدیق

» دکتر تقی بهرامی

» آقای سید محمد سبزواری

» دکتر مهدوی اردبیلی

» مهندس رضا حجازی

» دکتر رحمتیان دکتر شمس

» » بهمنش

» » شیروانی

» فضیاء الدین اسمعیل بیگو

» آقای مجتبی میسوی

» دکتر یحیی بوبا

- ۱۷۴- تاریخ مصر (جلد اول) تألیف احمد بهمنش
- ۱۷۵- آسیب‌شناسی آزرده‌گی سیستم رتیکولو آندوتلیال > دکتر آرمین
- ۱۷۶- نهضت ادبیات فرانسه در دوره رومانیک > مرحوم زیرک‌زاده
- ۱۷۷- فیزیولوژی (طب عمومی) نگارش دکتر مصباح
- ۱۷۸- خطوط لبه‌های جذبی (اشعه ایکس) > > زندگی
- ۱۷۹- تاریخ مصر (جلد دوم) > احمد بهمنش
- ۱۸۰- سیر فرهنگ در ایران و مغرب زمین > دکتر صدیق‌اعلم
- ۱۸۱- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم- قسمت دوم) > محمد تقی دانش‌پژوه
- ۱۸۲- اصول فن کتابداری > دکتر محسن صبا
- ۱۸۳- رادیو الکتریسته > > رحیمی
- ۱۸۴- پیوره > > محمود سیاسی
- ۱۸۵- چهار رساله > محمد سنگ‌لجی
- ۱۸۶- آسیب‌شناسی (جلد دوم) > دکتر آرمین
- ۱۸۷- یادداشت‌های مرحوم قزوینی فراهم آورده آقای ایرج افشار
- ۱۸۸- استخوان‌شناسی مقایسه‌ای (جلد دوم) تألیف دکتر میربابائی
- ۱۸۹- جغرافیای عمومی (جلد اول) > > مستوفی
- ۱۹۰- بیماری‌های واگیر (جلد اول) > > غلامعلی ینش‌ور
- ۱۹۱- بتن فولادی (جلد اول) « مهندس خلیلی
- ۱۹۲- حساب جامع و فاضل نگارش دکتر مجتهدی
- ۱۹۳- ترجمه مبداء و معاد ترجمه آقای محمودشهابی
- ۱۹۴- تاریخ ادبیات روسی تألیف > سعید نفیسی
- ۱۹۵- تاریخ تمدن ایران ساسانی (جلد دوم) > > >
- ۱۹۶- درمان تراخم با الکتروکواگولاسیون > دکتر پرفسور شمس
- ۱۹۷- شیمی و فیزیک (جلد اول) > > توسلی
- ۱۹۸- فیزیولوژی عمومی > > شبانی
- ۱۹۹- داروسازی جالینوسی > > مقدم
- ۲۰۰- علم‌العلامات نشانه‌شناسی (جلد دوم) > > میمنندی نژاد
- ۲۰۱- استخوان‌شناسی (جلد اول) > > نعمت‌اله کیهانی
- ۲۰۲- پیوره (جلد دوم) > > محمود سیاسی
- ۲۰۳- علم النفس ابن سینا و تطبیق آن با روانشناسی جدید > > علی اکبر سیاسی
- ۲۰۴- قواعد فقه > آقای محمودشهابی
- ۲۰۵- تاریخ سیاسی و دیپلوماسی ایران > دکتر علی اکبر بی‌نا
- ۲۰۶- فهرست مصنفات ابن سینا > > مهدوی
- ۲۰۷- مخارج الحروف تصحیح و ترجمه دکتر پرویز ناتل خانلری
- ۲۰۸- عیون الحکمه از ابن سینا - چاپ عکسی



- ۲۷۷- مدخل منطق صورت
- ۲۷۸- ویروسها
- ۲۷۹- تالیفاتها (آلکها)
- ۲۸۰- گیاهشناسی سیستماتیک
- ۲۸۱- تیره‌شناسی (جلد دوم)
- ۲۸۲- احوال و آثار خواجه نصیرالدین طوسی
- ۲۸۳- احادیث مثنوی
- ۲۸۴- قواعد النحو
- ۲۸۵- آزماینهای فیزیک
- ۲۸۶- پندنامه اهوازی یا آئین پزشکی
- ۲۸۷- بیماریهای خون (جلد سوم)
- ۲۸۸- جنین‌شناسی (رویان‌شناسی) جلد اول
- ۲۸۹- مکانیک فیزیک (اندازه گیری مکانیک نقطه مادی و فرضیه سبی) (چاپ دوم)
- ۲۹۰- بیماریهای جراحی قفسه سینه (ریه، مری، قفسه سینه)
- ۲۹۱- اکوستیک (صوت) چاپ دوم
- ۲۹۲- چهار مقاله
- ۲۹۳- داریوش یکم (پادشاه پارسها)
- ۲۹۴- کالبدشکافی تشریح عملی سروگردن-سلسله اعصاب مرکزی
- ۲۹۵- درس اللغة و الادب (۱) چاپ دوم
- ۲۹۶- سه گفتار خواجه طوسی
- ۲۹۷- Sur les espaces de Riemann
- ۲۹۸- فصول خواجه طوسی
- ۲۹۹- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم) بخش سوم
- ۳۰۰- الرسالة المعینة
- ۳۰۱- آغاز و انجام
- ۳۰۲- رساله امامت خواجه طوسی
- ۳۰۳- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم) بخش چهارم
- ۳۰۴- حل مشکلات معینه خواجه نصیر
- ۳۰۵- مقدمه قدیم اخلاق ناصری
- ۳۰۶- بیوگرافی خواجه نصیرالدین طوسی (بزرگان و اساتید)
- ۳۰۷- رساله بیست باب در معرفت اسطرلاب
- ۳۰۸- مجموعه رسائل خواجه نصیرالدین
- ۳۰۹- سرگذشت و عقائد فلسفی خواجه نصیرالدین طوسی
- نگارش دکتر غلامحسین مصاحب
- » » فرج الله شفا
- » » عزت الله خیبری
- » » محمد درویش
- » » پارسا
- » » مدرس رضوی
- » » آقای فروزاهر
- » » قاسم توپسرگانی
- » » دکتر محمد باقر محمودیان
- » » محمود نجم آبادی
- » » یحیی بویا
- » » احمد شفائی
- تألیف دکتر کمال الدین جناب
- » » محمد تقی قوامیان
- » » ضیاء الدین اسماعیل یگی
- » » بتصحیح محمد معین
- » » نگارش منشی زاده
- » » نعمت الله کیهانی
- » » محمد مهدی
- » » بکوشش محمد تقی دانش پژوه
- » » نگارش دکتر هشترودی
- » » بکوشش محمد تقی دانش پژوه
- » » نگارش محمد تقی دانش پژوه
- » » »
- » » ایرج افشار
- » » بکوشش محمد تقی دانش پژوه
- » » »
- » » »
- » » جلال الدین همایی
- » » نگارش دکتر امته ای
- » » مدرس رضوی
- » » »
- » » محمد مدرس (رنجانی)

- ۲۴۴- اقتصاد کشاورزی
- ۲۴۵- علم‌العلامات (جلد سوم)
- ۲۴۶- بتن آرمه (۲)
- ۲۴۷- هندسه دیفرانسیل
- ۲۴۸- فیزیولوژی گل ورده بندی تک لپه‌ایها
- ۲۴۹- تاریخ زندگی
- ۲۵۰- ترجمه‌النهايه با تصحيح و مقدمه (۲)
- ۲۵۱- حقوق مدنی (۲)
- ۲۵۲- دفتر دانش و ادب (جزء دوم)
- ۲۵۳- یادداشت‌های قزوینی (جلد دوم ب، ت، ث، ج)
- ۲۵۴- تفوق و برتری اسپانیا
- ۲۵۵- تیره شناسی (جلد اول)
- ۲۵۶- کالبد شناسی توصیفی (۸)  
دستگاه ادرار و تناسل - پرده صفاق
- ۲۵۷- حل مسائل هندسه تحلیلی
- ۲۵۸- کالبد شناسی توصیفی (حیوانات اهلی مفصل شناسی مقایسه‌ای)
- ۲۵۹- اصول ساختمان و محاسبه ماشینهای برق
- ۲۶۰- بیماریهای خون و لنف ( بررسی بالینی و آسیب شناسی)
- ۲۶۱- سرطان شناسی (جلد اول)
- ۲۶۲- شکسته بندی (جلد سوم)
- ۲۶۳- بیماریهای واگیر (جلد دوم)
- ۲۶۴- انگل شناسی (بندبایان)
- ۲۶۵- بیماریهای درونی (جلد دوم)
- ۲۶۶- دامپرووری عمومی (جلد اول)
- ۲۶۷- فیزیولوژی (جلد دوم)
- ۲۶۸- شعر فارسی (در عهدشاهرخ)
- ۲۶۹- فن انگشت نگاری (جلد اول و دوم)
- ۲۷۰- منطق التلویحات
- ۲۷۱- حقوق جنائی
- ۲۷۲- سمیولوژی اعصاب
- ۲۷۳- کالبد شناسی توصیفی (۹)  
(دستگاه تولید صوت و تنفس)
- ۲۷۴- اصول آمار و اکایات آمار اقتصادی
- ۲۷۵- گزارش کنفرانس اتمی ژنو
- ۲۷۶- امکان آلوده کردن آبهای مشروب
- نگارش دکتر احمد هوم
- ۱- میبندی نژاد
- ۲- آقای مهندس خلیلی
- ۳- دکتر بهروز
- ۴- زاهدی
- ۵- هادی هدایتی
- ۶- آقای سبزواری
- ۷- دکتر امامی
- ۸- ایرج افشار
- ۹- دکتر خانبابا بیانی
- ۱۰- احمد پارسا
- تألیف دکتر امیر اعلم - دکتر حکیم - دکتر کیهانی  
دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس
- نگارش دکتر علینقی وحدتی
- ۱- میر بابائی
- ۲- مهندس احمد رضوی
- ۳- دکتر رحمتیان
- ۴- آرمین
- ۵- امیر کیا
- ۶- یشور
- ۷- عزیز رمیعی
- ۸- میبندی نژاد
- ۹- بهرامی
- ۱۰- علی کاتوزیان
- ۱۱- یار شاطر
- نگارش ناصرقلی وادسر
- ۱- دکتر فیاض
- تألیف آقای دکتر عبدالحسین علی آبادی
- ۱- چهرازی
- تألیف دکتر امیر اعلم - دکتر حکیم - دکتر کیهانی  
دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس
- نگارش دکتر محسن صبا
- ۱- جناب دکتر نازرگان
- نگارش دکتر حسین سهراب - دکتر میبندی نژاد

- ۳۴۱ - حل مسائل ریاضیات عمومی
- ۳۴۲ - جوامع الحکایات
- ۳۴۳ - شیمی تحلیلی
- ۳۴۴ - اراده معطوف بقدرت (انریجه)
- ۳۴۵ - دفتر دانش وادب (جلد سوم)
- ۳۴۶ - حقوق مدنی (جلد اول تجدید چاپ)
- ۳۴۷ - نمایشنامه لوسید
- ۳۴۸ - آب شناسی هیدرولوژی
- ۳۴۹ - روش شیمی تجزیه (۱)
- ۳۵۰ - هندسه ترسیمی
- ۳۵۱ - اصول الصرف
- ۳۵۲ - استخراج نفت (جلد اول)
- ۳۵۳ - سخنرانیهای پروفیسور رنه ونسان
- ۳۵۴ - کورش کبیر
- ۳۵۵ - فرهنگ غفاری فارسی فرانسه (جلد اول)
- ۳۵۶ - اقتصاد اجتماعی
- ۳۵۷ - بیولوژی (وراثت) (تجدید چاپ)
- ۳۵۸ - بیماریهای مغزو روان (۳)
- ۳۵۹ - آئین دادرسی در اسلام (تجدید چاپ)
- ۳۶۰ - تقریرات اصول
- ۳۶۱ - گالبد شکافی توصیفی (جلد ۴ - عضله شناسی اسب)
- ۳۶۲ - الرسالة الکمالیه فی الحقایق الالهیه
- ۳۶۳ - بی حسی های ناحیه ای دردندان پزشکی
- ۳۶۴ - چشم و بیماریهای آن
- ۳۶۵ - هندسه تحلیلی
- ۳۶۶ - شیمی آلی ترکیبات حلقوی (چاپ دوم)
- ۳۶۷ - پزشکی عملی
- ۳۶۸ - اصول آموزش و پرورش (چاپ سوم)
- ۳۶۹ - پرتو اسلام
- ۳۷۰ - جراحی عملی دهان و دندان (جلد اول)
- ۳۷۱ - درد شناسی دندان (۱)
- ۳۷۲ - مجموعه اصطلاحات علمی (قسمت دوم)
- ۳۷۳ - تیره شناسی (جلد سوم)
- ۳۷۴ - المعجم
- ۳۷۵ - جواهر آلائار (ترجمه مثنوی)
- تألیف دکتر کامکار پارسی
- « « محمد معین
- « « مهندس قاسمی
- ترجمه دکتر هوشیار
- مقاله دکتر مهدوی
- تألیف دکتر امامی
- ترجمه دکتر سپهبدی
- تألیف دکتر جنیدی
- « « وفخرالدین خوشنویسان
- « « جمال عصار
- « « علی اکبر شهابی
- « « دکتر جلال الدین توانا
- ترجمه دکتر سیاسی - دکتر سیمجور
- تألیف دکتر هادی هدایتی
- مهندس امیر جلال الدین غفاری
- دکتر سید شمس الدین حزاری
- « « خبری
- « « حسین رضاعی
- آقای محمد سنگلجی
- « « محمود شهابی
- تألیف دکتر میربابائی
- « « سبزواری
- « « دکتر محمود مستوفی
- « « باستان
- « « مصطفی کامکار پارسی
- « « ابوالحسن شیخ
- « « ابوالقاسم نجم آبادی
- « « هوشیار
- بقلم عباس خلیلی
- تألیف دکتر کاظم سیمجور
- « « محمود سیاسی
- 
- « « احمد پارسا
- بتمصحیح مدرس رضوی
- بقلم عبدالعزیز صاحب الجواهر

۳۱۰- فیزیک (پدیده‌های فیزیکی در دماهای بسیار خفیف) « دکتر روشن

کتاب مفت

۳۱۱- رساله جبر و مقابله خواجه نصیر طوسی

۳۱۲- آلرژی بیماری‌های ناشی از آن

۳۱۳- راهنمای دانشگاه (بفراسه) دوم چاپ

۳۱۴- احوال و آثار محمد بن جریری طبری

۳۱۵- مکانیک سینماتیک

۳۱۶- مقدمه روانشناسی (قسمت اول)

۳۱۷- دامپروری (جلد دوم)

۳۱۸- تمرینات و تجربیات (شیمی آلی)

۳۱۹- جغرافیای اقتصادی (جلد دوم)

۳۲۰- پاتولوژی مقایسه‌ای (بیماری‌های مشترک انسان و دام)

۳۲۱- اصول نظریه ریاضی احتمال

۳۲۲- رده‌بندی دوله‌ای‌ها و بازدانگان

۳۲۳- قوانین مالی و محاسبات عمومی و مطالعه بودجه

از ابتدای مشروطیت تا حال

۳۲۴- کالبدشناسی انسانی (۱) سروگردن

(توصیفی - موضوعی - طرز تشریح)

۳۲۵- ایمنی‌شناسی (جلد اول)

۳۲۶- حکمت الهی عام و خاص (تجدید چاپ)

۳۲۷- اصول بیماری‌های ارثی انسان (۱)

۳۲۸- اصول استخراج معادن

۳۲۹- مقررات دانشگاه (۱) مقررات استخدامی و مالی

۳۳۰- شلیمر

۳۳۱- تجزیه ادرار

۳۳۲- جراحی فک و صورت

۳۳۳- فلسفه آموزش و پرورش

۳۳۴- اکوستیک (۴) صوت

۳۳۵- الکتریسته صنعتی (جلد اول چاپ دوم)

۳۳۶- سالنامه دانشگاه

۳۳۷- فیزیک جلد هشتم- کارهای آرمایشگاه و مسائل ترمودینامیک « دکتر روشن

۳۳۸- تاریخ اسلام (چاپ دوم)

۳۳۹- هندسه تحلیلی (چاپ دوم)

۳۴۰- آداب اللغة العربیة و تاریخها (۱)

بکوشش اکبر دانا سرشت

تألیف دکتر هادی

—

تألیف آقای علی اکبر شهابی

« دکتر احمد وزیری

« دکتر مهدی جلالی

« « تقی بهرامی

« « ابوالحسن شیخ

« « عزیزی

« « میمیدی نژاد

تألیف دکتر افضل‌پور

« « زاهدی

« « حزابری

« « منوچهر حکیم و

« سید حسین گنج‌بخش

« « مردامادی

« آقای مهدی الهی قمشه‌ای

« دکتر محمد علی مولوی

« مهندس محمودی

جمع‌آوری دکتر کی‌نیا

دانشکده پزشکی

مرحوم دکتر ابوالقاسم بهرامی

تألیف دکتر حسین مهدوی

« « امیر هوشمند

« « اسماعیل بیگی

« مهندس زنگنه

—

« « محمد مهدی



۳۷۶ - تاریخ دیپلوماسی عمومی

Textes Français - ۳۷۷

۳۷۸ - شیمی فیزیک (جلد دوم)

۳۷۹ - زیباشناسی

۳۸۰ - بیماریهای مشترک انسان و دام

۳۸۱ - فرزانه و روان

۳۸۲ - بهبود نسل بشر

۳۸۳ - یادداشت‌های قزوینی (۳)

۳۸۴ - گرایش آشتیان

۳۸۵ - کالبد شکافی (تشریح علی قفسه سینه و قلب و ریه) « « نعمت‌الله کیهانی

۳۸۶ - ایران بعد از اسلام

۳۸۷ - تاریخ مصر قدیم (جلد اول چاپ دوم)

۳۸۸ - آرفلو نیاتها (۱) سرخس‌ها

۳۸۹ - شیمی صنعتی (جلد اول)

۳۹۰ - فیزیک عمومی الکترواستاتیک (جلد اول)

۳۹۱ - مبادی علم هوا شناسی

۳۹۲ - منطق و روش شناسی

۳۹۳ - الکترونیک (جلد اول)

۳۹۴ - فرهنگ غفاری (جلد دوم)

۳۹۵ - حکمت الهی عام و خاص (جلد دوم)

۳۹۶ - گنج جواهر دانش (۴)

۳۹۷ - فن کالبد گشائی و آسیب شناسی

۳۹۸ - فرهنگ غفاری (جلد سوم)

تألیف دکتر محسن عزیزی

« بانوفیسی

« دکتر علی اکبر توسلی

« آقای علینقی وزیری

« دکتر میمندی نژاد

« « بصیر

« « محمد علی مولوی

ایرج افشار

تألیف دکتر صادق کیا

« « نعمت‌الله کیهانی

« عباس خلیلی

« دکتر احمد بهمنس

« « خیرری

« « رادفر

« « روشن

« « احمد سعادت

« « علی اکبر سناسی

« « رحیمی فاجار

« مهندس جلال‌الدین غفاری

« « محبی‌الدین مهدی‌الهی قمشه‌از

« حسن آل طه

« دکتر محمدکار

« « مهندس جلال‌الدین غفاری